

# Instructions for installation and use

WASHING MACHINE

EN

English,1

F

Français,17

IT

Italiano,33

ES

Español,49

PT

Português,65

## AQUALTIS

### ADS93D 69

EN

## Contents

### Installation, 2-3

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
Technical data

### Care and maintenance, 4

Cutting off the water and electricity supplies  
Cleaning the machine  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for your appliance drum  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

### Precautions and advice, 5

General safety  
Load balancing system  
Disposal  
Opening the porthole door manually

### Description of the machine, 6-7

Touch control panel

### Auto Dose System, 8-9

### Running a wash cycle, 10

### Wash cycles and options, 11

Table of wash cycles  
Wash options

### Detergents and laundry, 12

Detergent  
Preparing the laundry  
Washing recommendations

### Trouble shooting, 13-14

### Assistance, 15

# Installation

EN

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

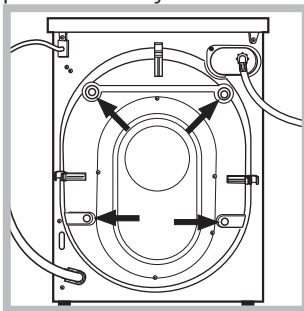
! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

! Inside the pack containing this manual, you will also find the guarantee and all the details necessary for installation.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Once you have removed all the packaging from the washing machine, make sure it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



2. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

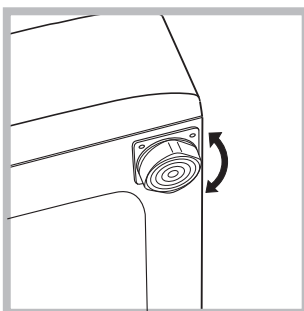
3. Close off the holes using the plastic plugs supplied in the pack.

4. **Keep all the parts in a safe place; they will be needed again if the washing machine is moved to another location, to prevent the inside of the appliance being damaged.**

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

1. Place the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls or cabinets.



2. If the floor is uneven, the front feet of the machine may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees).

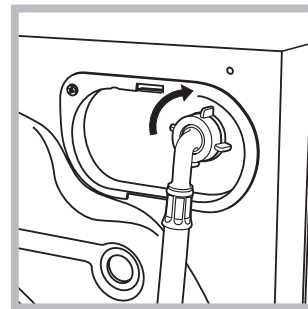
! If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to cause vibrations and noise while it is operating, particularly during the spin cycle.

! If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

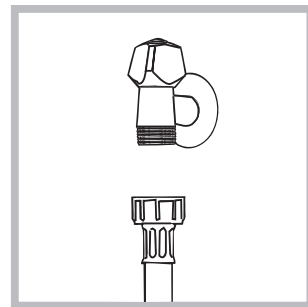
## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose

! Before connecting the inlet hose to the water supply, run the water until it is perfectly clear.



1. Connect the inlet hose to the machine by screwing it onto the cold water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).



2. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure).

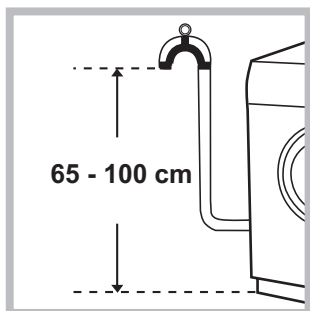
3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical data table (see next page).

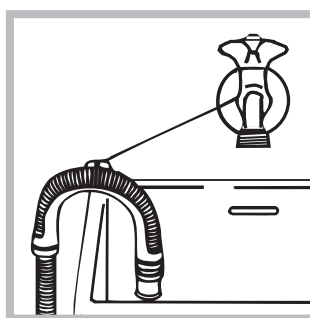
! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

! Never use second-hand or old inlet hoses; use the products supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose to drain duct piping or a wall drain located between 65 and 100 cm above the floor, making sure it is not bent at all.



Alternatively, rest the drain hose on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, have the socket or the plug replaced.

! The machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! The mains socket must remain within easy reach after the washing machine has been installed.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable and plug must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

## Technical data

<b>Model</b>	ADS93D 69
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 64,5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 9 kg
<b>Electrical connections</b>	please refer to the technical data plate fixed to the machine
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 62 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1600 rotations per minute
<b>Test wash cycles in accordance with directives 1061/2010 and 1015/2010</b>	programme $\triangleleft 60^{\circ}\text{C}$ ; Cotton standard 60°C. programme $\triangleleft 40^{\circ}\text{C}$ ; Cotton standard 40°C.



This appliance conforms to the following EC Directives:

- 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility)
- 2006/95/EC (Low Voltage)
- 2002/96/EC

# Care and maintenance

EN

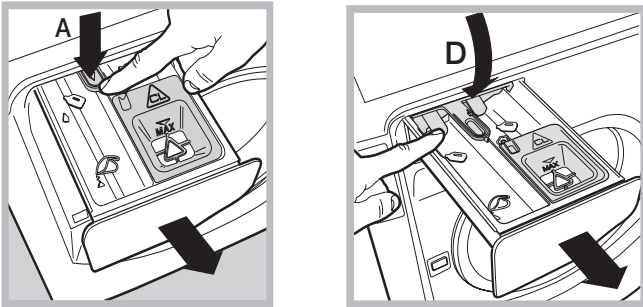
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system in the machine and help to prevent leaks.
- Unplug the appliance when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



To pull out the dispenser drawer, open until the first stop point then press lever **A** to open completely; finally, press one of the levers **D** and pull the drawer outwards (see picture). Wash it under running water; this procedure should be effected regularly. Be careful to remove any detergent residues from the dispenser drawer socket on the machine. Keep the drawer to the left hand side when replacing it to ensure that it centres the guides and to prevent it from jamming.

## Caring for your appliance drum

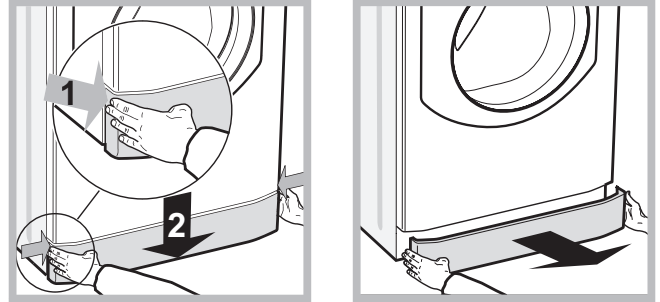
- Always leave the door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

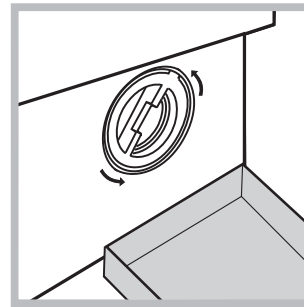
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the protective pre-chamber at the base of the pump.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. take off the cover panel on the front of the machine by first pressing it in the centre and then pushing downwards on both sides until you can remove it (see figures);



2. position a container so that it will collect the water which flows out (approximately 1.5 l) (see figure);  
3. unscrew the lid by rotating it in an anti-clockwise direction (see figure);

4. clean the inside thoroughly;  
5. screw the lid back on;  
6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

# Precautions and tips

! The machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- If it must be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations before every spin and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

## Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling the materials

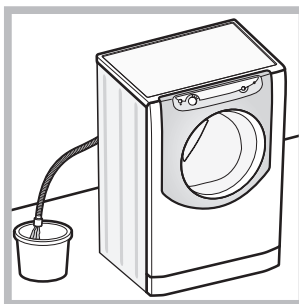
inside the machine, while preventing potential damage to the atmosphere and to public health.

The crossed-out dustbin is marked on all products to remind the owner of their obligations regarding separated waste collection.

For more information relating to the correct disposal of household appliances, owners should contact their local authorities or appliance dealer.

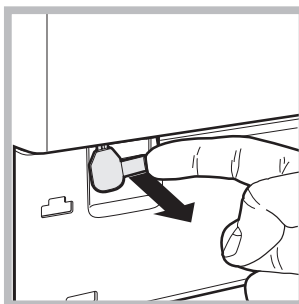
## Opening the porthole door manually

In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:

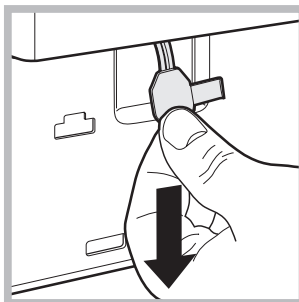


1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.

3. remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see *overleaf*).



4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards until you hear a “click”, which indicates that the door is now unlocked.

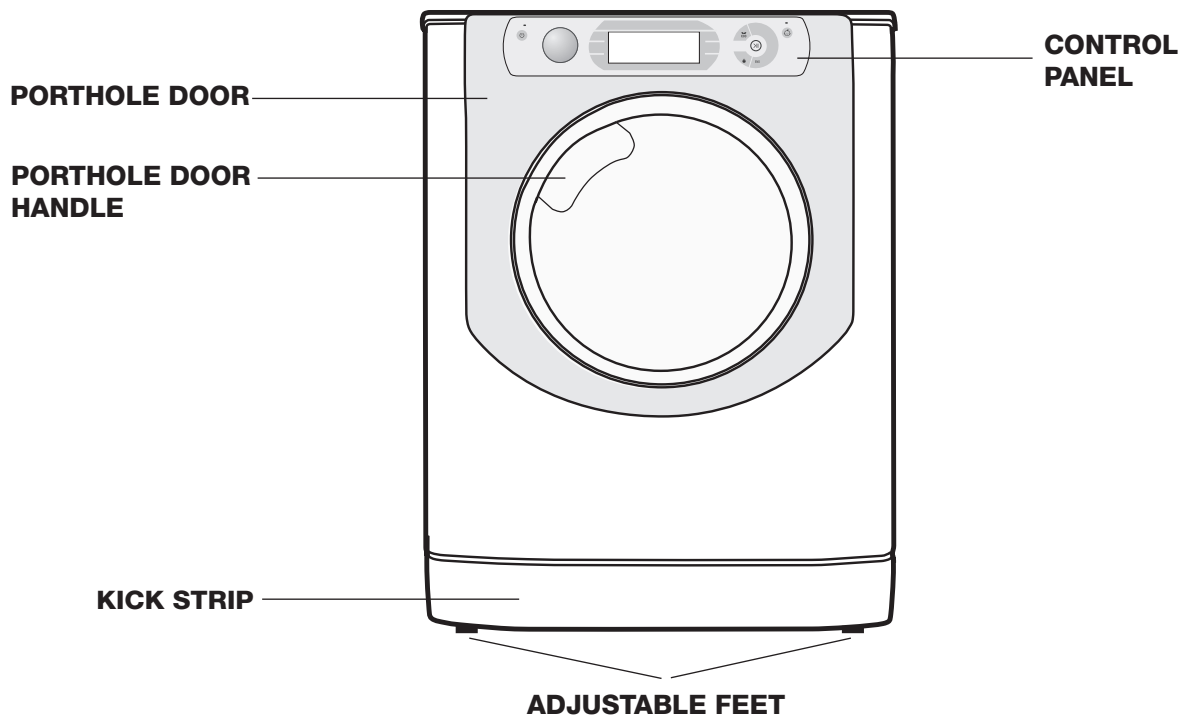


5. open the door; if this is still not possible repeat the procedure.

6. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

# Description of the machine

EN

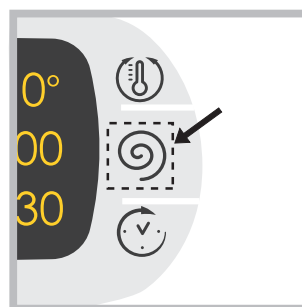


## PORTHOLE DOOR



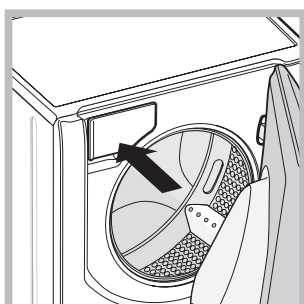
Always use the handle to open the porthole door (see figure).

## TOUCH CONTROL PANEL




To adjust the settings, gently press the icon inside the sensitive (touch control) area as illustrated in the figure.

## DETERGENT DISPENSER DRAWER



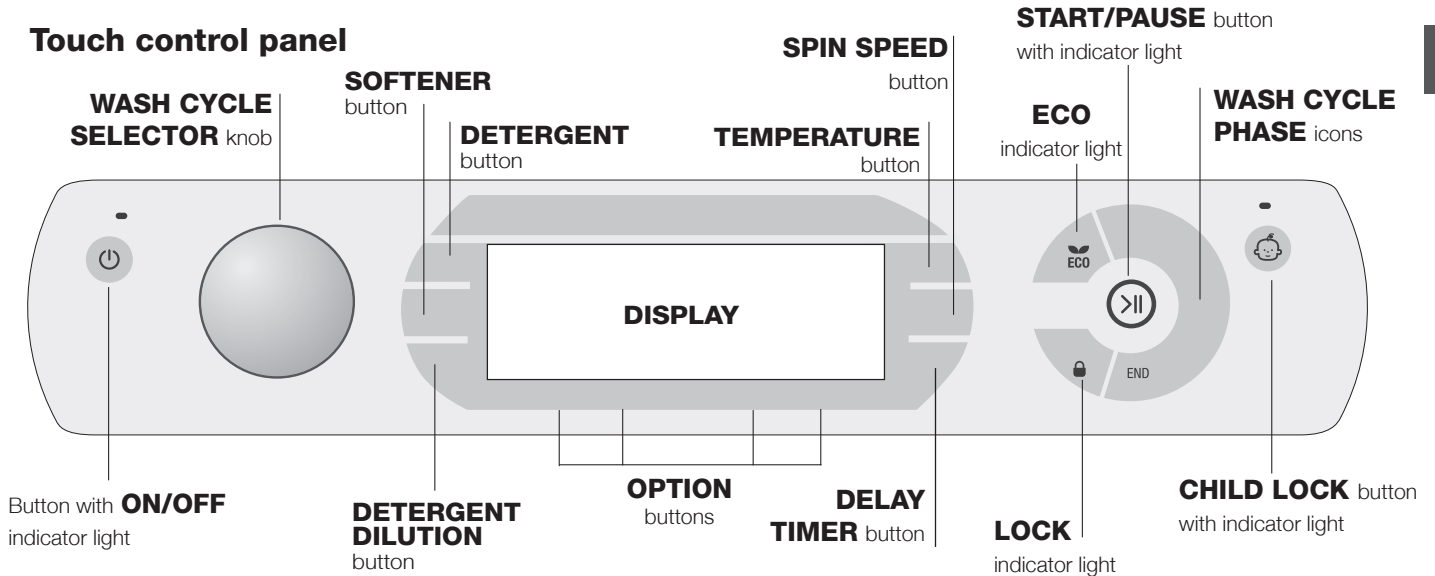
The detergent dispenser drawer is located inside the machine and can be accessed by opening the door. Refer to the chapter "Auto Dose System" for information on operation.

## Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF  button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 0,5 W



Button with **ON/OFF** indicator light: press this briefly to switch the machine on or off. The green indicator light indicates that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

**WASH CYCLE SELECTOR** knob: may be turned in either direction. To select the most suitable wash cycle, please refer to the “Table of wash cycles”. The knob will not move during the wash cycle.

**TEMPERATURE** button: press to modify or exclude the temperature setting; the value selected will appear on the display above (see “Running a wash cycle”).

**SPIN SPEED CYCLE** button: press to modify or exclude the spin cycle; the value selected will appear on the display above (see “Running a wash cycle”).

**DELAY TIMER** button: press to set a delayed start for the selected wash cycle; the set delay time will appear on the display above (see “Running a wash cycle”).

**OPTION** buttons with indicator lights: press to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit (see “Running a wash cycle”).

**DETERGENT** and **SOFTENER** buttons : refer to “Modifying pre-set parameters” in the chapter “Auto Dose System”.

**DETERGENT DILUTION** button: refer to “Filling the tanks” in the chapter “Auto Dose System”.

**WASH CYCLE PHASE** icons: these illuminate to indicate the progress of the wash cycle (Wash – Rinse – Spin – Drain ). The text **END** lights up when the cycle is complete.

**START/PAUSE** button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour.

If the “**LOCK**” indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

**LOCK** indicator light: indicates that the porthole door is locked. To open the door, pause the wash cycle (see “Running a wash cycle”).

**CHILD LOCK** button with indicator light: to activate or deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. when the indicator light is illuminated, the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home.

**ECO** indicator light: the **ECO** icon lights up when, after altering the washing parameters, an energy saving of at least 10% is made. Furthermore, before the machine enters “Standby” mode, the icon will light up for a few seconds; when the machine is switched off the estimated energy saving will be around the 80% mark.

### CHANGE LANGUAGE

The first time the machine is switched on, the first language will flash on the display. The

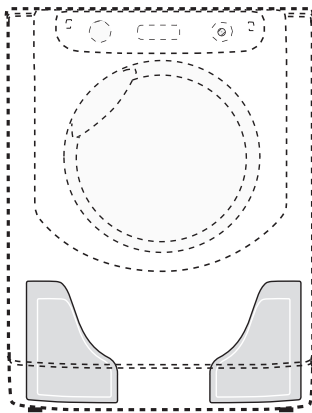
“**A**”, “**OK**” and “**V**” symbols will appear on the display, in line with the 3 buttons on the right-hand side. The languages change automatically every 3”; alternatively, they can be changed by pressing the buttons next to the “**A**” and “**V**” symbols. Use the “**OK**” button to confirm the language, which will be set after 2”. If no buttons are pressed, the automatic language change will begin again after 30”.

To change the language, switch the machine on and off again; in the 30” time period after it has been switched off, press and hold the temperature +spin +delayed start buttons simultaneously for 5”. A short sound alert will be emitted and the set language will flash on the display. Press the buttons next to the “**A**” and “**V**” symbols to change the language. Use the button next to the “**OK**” symbol to confirm the language, which will be set after 2”. If no buttons are pressed, the language set previously will be displayed after 30”. **Switch on the machine.**

# Auto Dose System

EN

## Introduction



This washing machine is equipped with two tanks: one for liquid detergent (either concentrated or diluted) with a capacity of approx. 5.5 l and another for liquid fabric softener (either concentrated or diluted) with a capacity of approx. 3.5 l (see picture).

! Check the detergent/fabric softener box to verify whether it is diluted or concentrated detergent.

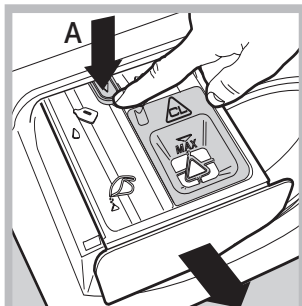
The automatic dosing system intakes the correct amount of detergent and fabric softener from the tanks for each type of load and at the right time, guaranteeing optimal washing results without wastage. The amount of detergent/fabric softener can be modified manually by pressing the DETERGENT and FABRIC SOFTENER buttons (refer to "Modifying pre-set parameters"). If you prefer, the washing machine can also be used in the "traditional" mode, i.e. by adding the detergent in the dispenser; the machine will automatically detect the detergent and will not use the tanks.

## Detergent dispenser

"Traditional" mode.

Pull out the detergent dispenser drawer up to the first stop point to add the detergent (either liquid or powder detergent), bleach or other additives (e.g. whiteners) and the pre-wash detergent for washing in the "traditional" mode (refer to "Traditional" mode).

"Auto Dose System" mode.



In order to fill the **detergent and fabric softener tanks, the detergent dispenser drawer must be fully extracted**: open the dispenser drawer up to the first stop point then press the lever (A) and open up to the second stop point, **making sure that it is fully extracted. Avoid moving the dispenser drawer during**

**filling operations.** Once the tanks have been filled (refer to "Filling the tanks"), the machine can run up to 40 cycles before the detergent finishes (\*).

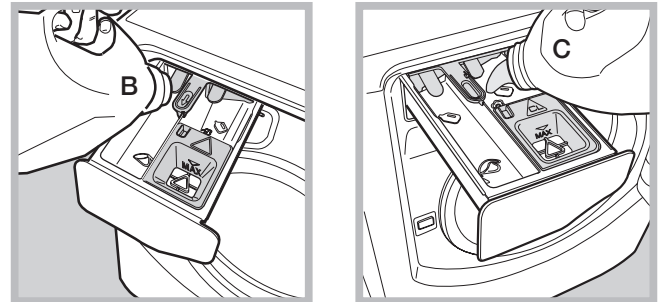
## First-time use

Turn the washing machine on by pressing the ON/OFF button. The first wash cycle must be carried out without laundry and by adding detergent in the detergent dispenser (refer to "Traditional" mode); set the programme "Cotton 90°" without pre-wash and without filling the tanks.

## Filling the tanks:

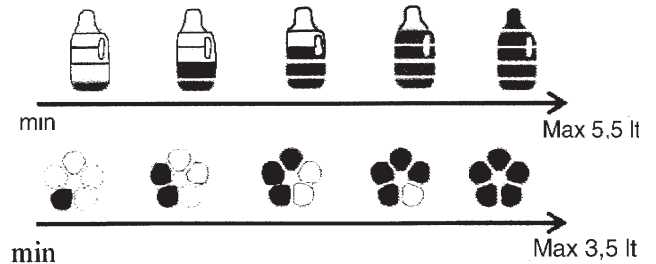
Open the detergent dispenser drawer in the "Auto Dose System" mode (refer to "Detergent dispenser").

Slowly pour the detergent (B) and fabric softener (C) until the tanks are completely filled (see picture).



To avoid exceeding the maximum capacity, a buzzer (beep) will sound with growing intensity to signal the level and 3 long beeps will sound once the tank is completely full.

Start the wash cycle immediately after filling the tanks to ensure that the dispenser is properly cleaned. The respective icons (for the detergent) and (for the fabric softener) will light up gradually to signal the level.



The filling time depends on the density of the product. Very dense products will take longer to fill.

Close the detergent dispenser drawer only once the compartments are completely empty.

Select the density of the detergent added (either concentrated or liquid) by pressing the appropriate button.

☒ Concentrated

☒ Diluted

The machine will store the selection.

If no option is selected, the detergent intake option will be pre-set to "diluted".

Use button ☒ to set the amount of fabric softener that will be automatically extracted by the machine:

**1)** If concentrated softener is used, we recommend selecting the first level (☒ with one bar) and, if necessary, stepping up by a single position (☒ with 2 bars) to increase detergent intake.

**2)** If diluted softener is used, we recommend setting level 3 (☒ with 3 bars) and to then either increase/decrease the amount of fabric softener to be extracted.

**3)** To exclude the use of fabric softener, press ☒ until the bars disappear (also refer to "Modifying pre-set parameters").

(\*) with an average load of 4 kg, 40°C Cotton programme, "medium" water hardness level and dirt level set to 3.



### Signals for successive refilling:

Once, at the end of a cycle, the level of detergent/fabric softener falls below the level required for a successive wash cycle, the display will visualise the relative messages “At end of cycle refill detergent” or “At end of cycle refill softener” or “At end of cycle refill tanks”. If the tanks are not filled, the successive wash cycles in *Auto Dose System* will be carried out without any intake of detergent.

**! We suggest adding detergent and fabric softener ONLY after the machine's signal.**

**! NEVER mix two different detergents; always clean out the tank before adding a new type of detergent (refer to “Cleaning cycle set by the user”).**

### Using the “Auto Dose System”


If the compartments have been filled with detergent and fabric softener, you may start using the machine (refer to “Running a wash cycle”).

**Powder** detergents for pre-washing and **powder additives** may only be used in the traditional mode or using the “Auto Dose System”, by placing the additives directly inside the drum, preferably in conjunction with the “laundry ball”.


Whenever bleaching is required, pour the bleach in the relative compartment (refer to the option “Super Wash”).

### Modifying pre-set parameters:

The machine automatically intakes detergent on the basis of the selected programme, wash load and water hardness. However, the amount of detergent/fabric softener used may be modified.

 button: press to increase, decrease and to exclude detergent intake.



 button: press to increase, decrease and to exclude fabric softener intake.



The level of detergent/fabric softener suggested by the machine is indicated by 3 bars.

Less than 3 bars indicates a lower level of detergent/fabric softener compared to that suggested by the machine, while more than 3 bars indicates a higher level of detergent/fabric softener.




### Cleaning the tanks:

Tank cleaning cycles can either be automatic or pre-set by the user.

### Automatic cleaning:

The washing machine carries out an automatic cleaning cycle during the rinse cycle if the level of detergent that remains is insufficient for carrying out a successive wash cycle.

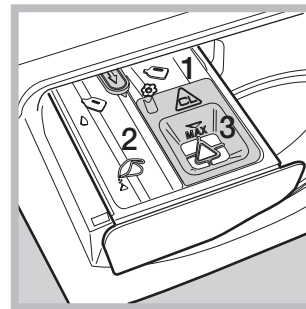
### Cleaning cycle set by the user:

Run the cleaning cycle (with empty drum) if you require adding a different product to the previous one or if the tanks have been incorrectly filled (e.g. fabric softener has been erroneously poured into the detergent tank or vice-versa). Press button  and hold for 5 sec. to activate cleaning of the detergent tank, button  for cleaning the fabric softener tank or button  for cleaning both tanks. Keep pressing for a further 3 sec. (the countdown “4-3-2-1” will appear in the top right corner) until “CLEAN-GO” pops up.

The cleaning cycle lasts about 40' if the tanks are initially empty; if not, the cycle will last longer. The icons indicating that the tanks are empty will appear on the display.

### “Traditional” mode


Pull out the detergent dispenser drawer up to the first stop point (see picture) then pour the amount of detergent and other additives (e.g. bleach) required for a single wash cycle directly into the dispenser.




1. pre-wash compartment: use powder detergent **only**.

2. main wash compartment: use powder or liquid detergent. If the latter is used, we recommend pouring it into the dispenser immediately before starting the washing machine and without running a pre-wash cycle.

3. bleach compartment: to be used whenever bleaching is required (refer to “Super Wash” option).

Tablet detergent or the relative “laundry ball” must be added directly inside the drum. In this event, deactivate the “Auto Dose System” (by pressing the  button until the relative vertical bars disappear from the display).

Do not pour any fabric softener as the appropriate quantity required for each wash cycle will be automatically extracted.

To deactivate fabric softener intake, press the  button until the vertical bars disappear from the display.

For wool and silk garments, we recommend using a special detergent which must be poured directly into the detergent dispenser (compartment 2).



### Running the wash cycle:

Select the programme and the compatible options on the basis of the required need and type of load.



# Running a wash cycle


EN

**WARNING:** before you use the washing machine for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the 90° cottons cycle without pre-wash.



1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button. All the indicator lights will illuminate for 1 second and the text AQUALTIS will appear on the display; the indicator light corresponding to the  button will then remain lit in a constant manner and the START/PAUSE indicator light will flash.
2. **SELECT THE PROGRAMME.** Turn the PROGRAMME KNOB left or right, until the required programme has been selected; the name of the programme will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each programme; these may be adjusted. The cycle duration will also appear on the display.
3. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the *table of wash cycles on the following page*.
4. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** There is no need to add detergent when the “Auto Dose System” mode is used, as the machine automatically intakes detergent on the basis of the selected programme, type of load and water hardness. Refer to the paragraph “Traditional” mode for implementing the traditional operation mode.
5. **CLOSE THE PORTHOLE DOOR.**
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons on the control panel:


## **Modify the temperature and/or spin speed.**

The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash “OFF” setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded “OFF”. If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.



! Exception: if the  programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.


## **Set a DELAY TIMER**

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. During the setting procedure, the delay period and the text “Starts in:” will be displayed, along with the flashing  symbol. After the delayed start has been set, the  symbol will remain fixed on the display, which will also indicate the duration of the selected cycle with the text “Ends in:” and the cycle duration. Press the DELAY TIMER button just once to display the delay time set previously. After the countdown has begun, the display will show the text “Starts in:” and the delay period.

Once the set delay time has elapsed, the machine will begin its cycle and the display will show “Ends in:” and the time remaining until the end of the cycle. To remove the delayed start option, press the button until the display shows the text OFF; the  symbol will disappear.

## **Modify the cycle settings.**

- Press the button to activate the option; the name of the option will then appear on the display and the corresponding indicator light will illuminate.
  - Press the button again to deactivate the option; the name of the option will then appear on the display followed by the text OFF, and the corresponding indicator light will switch off.
- ! If the selected option is not compatible with the selected wash cycle, this incompatibility will be signalled by the flashing of the indicator light and a sound alert (3 beeps); the option will not be activated.
- ! If the selected option is not compatible with another option that has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the button will remain lit in a constant manner.
- ! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.
7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light remains lit in a fixed manner and the porthole door locks (the  LOCK indicator light illuminates). The icons corresponding to the wash cycle phases will light up during the cycle to indicate which phase is currently in progress. To change a wash cycle once it has already started, pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button; then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door during a wash cycle, press the START/PAUSE button; if the LOCK  indicator light is switched off you may open the door. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
  8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This is indicated by the illuminated text **END**. The porthole door may be opened immediately. If the START/PAUSE indicator light is flashing, press the button to end the cycle. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button until the cycle stops and the machine switches off.

## **Bag for quilts, curtains and delicate garments**

The Aqualtis washing machine makes it easier for you to wash even the most valuable and delicate garments in complete confidence thanks to the special bag which protects the laundry (this is supplied with the machine). **We recommend that the bag is used every time you wash quilts and padded items with an outer layer made using synthetic material.**

# Wash cycles and options

**Table of wash cycles**

Icon	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergent and additives				Max. load (kg)	Residual dampness %	Energy consumption kWh	Total water lt	Cycle duration
				Prewash	Wash	Bleach	Fabric softener					
	Synthetics Resistant	60°	800	●	●	●	●	5	46	1,03	60	115'
	Synthetics Resistant (4)	40°	800	●	●	●	●	5	46	0,56	60	100'
	Whites	60°	1600	●	●	-	●	5	-	-	-	180'
	Coloureds	40°	1600	●	●	●	●	5	44	0,83	63	100'
	Darks	30°	800	-	●	-	●	5	-	-	-	80'
	Shirts	40°	600	-	●	●	●	2	-	-	-	70'
	Duvets: for down-stuffed garments.	30°	1200	-	●	-	●	3,5	-	-	-	120'
	Bed&Bath for bedlinen and towels.	60°	1600	●	●	●	●	9	-	-	-	140'
	Rinse	-	1600	-	-	●	●	9	-	-	-	36'
	Spin and Pump out	-	1600	-	-	-	-	9	-	-	-	16'
	Anti Allergy	60°	1600	-	●	-	●	5	-	-	-	195'
	Ultradelicates	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	●	-	●	2	-	-	-	90'
	Mix 30': to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	-	●	-	●	3,5	71	0,20	38	30'
	Cotton Standard 60°C (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°)	1600	●(3)	●	●	●	9	44	1,36	76	190'
	Cotton Standard 40°C (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1600	-	●	●	●	9	44	1,09	92	185'
	Cotton Standard 20°C: lightly soiled whites and delicate colours.	20°	1600	-	●	●	●	9	-	-	-	175'

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

**Note:** 10 minutes after the START, the machine will recalculate the time remaining until the end of the wash cycle on the basis of the load inside it; this value will then be shown on the display.

1) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle with a temperature of 60°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle with a temperature of 40°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

3) At 60 °C the "Prewash" function cannot be selected.

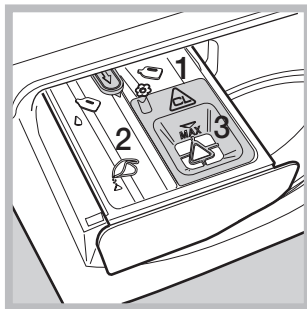
For all Test Institutes:

2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle with a temperature of 40°C.

4) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle with a temperature of 40°C.

## Wash options

### Super Wash



This option offers a high-performance wash due to the greater quantity of water used in the initial phase of the cycle, and due to the increased wash cycle duration, is particularly useful for the removal of stubborn stains. It can be used **with** or **without** bleach. If you desire bleaching, use the compartment 3.

When dosing the bleach,

be careful not to exceed the "max" level (see figure).

**To bleach laundry without carrying out a full wash cycle,** pour the bleach into the compartment 3, select the "Rinse" cycle and activate the "Super Wash" option .

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , .

### Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal residual detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for skin which is sensitive to detergents. We recommend this option is used with a full load of washing, or when a large amount of detergent is required.

! It cannot be used in conjunction with , , , , .

### Easy Iron

By selecting this option, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases.

**At the end of the cycle the washing machine drum will rotate slowly;** the "Easy Iron" and START/PAUSE indicator lights will flash. To end the cycle press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button.

! It cannot be used in conjunction with , , , , .

### Prewash

If this function is selected, the pre-wash cycle will run; this is useful for removing stubborn stains.

**N.B.:** put the detergent in the relevant compartment.

! It cannot be used in conjunction with , , , , , , , , (60°), , .

# Detergents and laundry

EN

## Detergent

The type and quantity of detergent required depend on the type of fabric you are washing (cotton, wool, silk, etc.), as well as its colour, the washing temperature, the level of soiling and the hardness of the water in the area.

Whenever the detergent and fabric softener "Auto Dose System" is activated, this washing machine helps to prevent wastage and to protect the environment, besides guaranteeing optimal washing performance.

We recommend the following:

- Use powder detergent for carrying out a pre-wash and pour in the "traditional" mode.
- Use liquid detergents for delicate cotton garments and for all low-temperature wash cycles.
- When activating the "Auto Dose System" mode, use liquid detergent and fabric softeners only. **Never add ultra-concentrated detergents (e.g. "Gel" type detergents or similar).**
- Use gentle liquid detergents for wool and silk garments and pour in the "traditional" mode.

**! Never mix two different detergents; always clean out the tank before adding a new type of detergent.**

The detergent should be poured into the relevant compartment - or the dispenser placed directly inside the drum - before the wash cycle begins. In the latter case, it will not be possible to select the Cottons with pre-wash cycle.

**! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C**

**! Follow the instructions given on the detergent packaging.**

**! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.**


## Preparing the laundry


- Shake out the garments before loading them into the machine.
- Divide the laundry according fabric type (symbol on the washing instruction label) and colour, making sure you separate the coloured garments from the white ones;
- Empty all pockets and check the buttons;
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.


## How much does your laundry weigh?


1 sheet	400-500 g
1 pillowcase	150-200 g
1 tablecloth	400-500 g
1 bathrobe	900-1200 g
1 towel	150-250 g
1 pair of jeans	400-500 g
1 shirt	150-200 g


## Washing recommendations

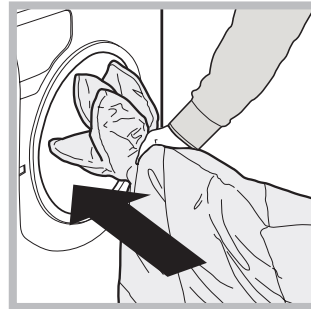
**Whites:** use this cycle  to wash white clothes. The programme is designed to maintain the brightness of white clothes over time.


**Coloureds:** use this cycle  to wash bright coloured clothes. The programme is designed to maintain bright colours over time.

**Darks:** Use cycle  to wash dark-coloured garments. This programme is designed to maintain dark colours over time. We recommend using a liquid detergent for the best results when washing dark-coloured garments.


**Shirts:** use the special  wash cycle to wash shirts in different fabrics and colours to guarantee they receive the best possible care.


**Duvets:** to wash double or single duvets (the weight of which should not exceed 3,5 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffer jackets, use the special  wash cycle. We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than  $\frac{3}{4}$  of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.







**Quilts:** to wash quilts with a synthetic outer layer, use the bag provided and set the wash cycle to .

**Bedlinen and towels:** Use programme  to wash bed linen and towels in one single cycle: it optimises softener performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent

**Anti Allergy:** use programme  to remove major allergens such as pollen, mites, cat's and dog's hair.

**Ultradelicates:** use programme  to wash very delicate garments having strasses or sequins.

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

To wash **Silk** garments and **Curtains** (these should be folded and placed inside the bag provided), select cycle  and then option  (in this case it will also be possible to enable the "Extra Rinse" option); the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the  indicator light will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the  button.

**Wool:** the wool wash cycle on this Hotpoint-Ariston machine has been tested and approved by The Woolmark Company for washing wool garments labelled as hand washable provided that the garments are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine. Hotpoint-Ariston is the first washing machine brand to be approved by The Woolmark Company for Apparel Care- Platinum for its washing performance and consumption of energy and water. (M1127)



In UK, Eire, Hong Kong and India the Woolmark trade mark is a Certification trade mark.

**Cotton Standard 20°C:** ideal for heavily soiled cotton loads. The effective performance levels achieved at cold temperatures, which are comparable to washing at 40°, are guaranteed by a mechanical action which operates at varying speed, with repeated and frequent peaks.

# Trouble shooting

Your washing machine could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

## Problem:

## Possible causes / Solutions:

**The washing machine does not switch on.**

- The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.
- There is no power in the house.



**The wash cycle does not start.**

- The door is not closed properly.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

**The washing machine does not fill with water.**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

**The washing machine door remains locked.**

- If you have selected the  function, at the end of the cycle the washing machine drum will rotate slowly; to end the cycle press the START/PAUSE button or the  button.

**The machine continuously fills with water and drains.**

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
- The free end of the hose is under water (see "Installation").
- If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The wash cycle does not include draining: Some wash cycles require the drain phase to be started manually (see "Wash cycles and options").
- The "Easy iron" option is enabled: to complete the wash cycle, press the START/PAUSE button ("Wash cycles and options").
- The drain hose is bent (see "Installation").
- The drainage duct is clogged.

**The machine vibrates a lot during the spin cycle.**

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "Installation").
- The machine is not level (see "Installation").
- The machine is trapped between cabinets and walls (see "Installation").
- The load is unbalanced (see "Detergents and laundry").

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
- The detergent dispenser is blocked (to clean it, see "Care and maintenance").
- The drain hose is not fixed in place properly (see "Installation").

**The icons corresponding to the "Phase in progress" flash rapidly at the same time as the ON/OFF indicator light.**

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

**The washing machine door remains locked.**

- Perform the manual unlocking procedure (see "Precautions and tips").

**"AutoDose disabled, use the dispenser drawer" appears on the display.**

- Indicates malfunctioning of the AutoDose system. Use the machine traditionally, by pouring the detergent and fabric softener required for a wash cycle into the drawer, and contact the Assistance service to establish the cause(s) of the malfunction.

**Troubleshooting:****Possible causes / Solutions:****The machine's washing performance is unsatisfactory.**

- The tanks have not been loaded correctly (e.g. fabric softener has been added instead of detergent or vice-versa)
- Two different types of detergent/fabric softener have mixed.  
*! NEVER mix two different detergents; always clean out the tanks before adding a new type of detergent.*
- The "Auto Dose System" is blocked due to prolonged lack of use: carry out a tank cleaning cycle (refer to "Cleaning cycle set by the user").

**What happens if the tanks are loaded even if they are already full?**

- Buzzers (Beep) and visual signals (icons appearing on the display) indicate that the tank is full. If further detergent/fabric softener is added, the excess quantity will fall into the drum and will be washed away with the next cycle.

**What happens if the dispenser is used in the traditional mode while the tanks are still full?**

- The machine will automatically track whether powder or liquid detergent has been loaded in the traditional mode and will not intake any amount of detergent from the tank. Fabric softener can only be used in the "Auto Dose System" mode.

**Can the tanks also be used for powder detergent?**

- No, powder detergent can only be used in the traditional mode.

**Can powder detergent fall into the tanks?**

- No, there is a barrier to prevent powder detergent from falling into one of the tanks even if the dispenser is open in the "Auto Dose System" position (i.e. completely open).

**What happens if the dispenser is not opened properly when filling the tanks?**

- If the dispenser is not completely open, the detergent or fabric softener that has been added will fall into the drum and will be washed away with the next cycle.

**What happens if detergent and fabric softener are erroneously inverted?**

- The washing machine will wash with unsatisfactory results, the tanks will have to be emptied and subjected to a manual cleaning cycle.

**What happens if different detergents are mixed before the tanks are empty?**

- The machine will wash normally although we recommend only refilling the tanks after the signal emitted by the machine; do not mix different detergents/fabric softeners.

**! Note:** to exit "Demo mode", switch machine off, press and hold the two "START/PAUSE" >|| and "ON/OFF" ⏻ buttons simultaneously for 3 seconds.

# Assistance

## **Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem by yourself (see "*Trouble shooting*");
- Restart the wash cycle to check whether the problem has been solved;
- If it has not, contact the Authorised Technical Assistance Service.

! If the washing machine has been installed or used incorrectly, you will have to pay for the call-out service.

! Always request the assistance of authorised technicians.

## **Please have the following information to hand:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

The above information can be found on the data plate located on the appliance itself.





FR

Français

**AQUALTIS**

**ADS93D 69**

## Sommaire

### Installation, 18-19

Déballage et mise à niveau  
Raccordements eau et électricité  
Caractéristiques techniques

### Entretien et soin, 20

Coupure de l'arrivée d'eau et du courant  
Nettoyage de l'appareil  
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels  
Entretien du tambour  
Nettoyage de la pompe  
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

### Précautions et conseils, 21

Sécurité générale  
Système d'équilibrage de la charge  
Mise au rebut  
Ouverture manuelle de la porte hublot

### Description de l'appareil, 22-23

Tableau de bord "touch control"

### Auto Dose System, 24-25

### Comment faire un cycle de lavage, 26

### Programmes et options, 27

Tableau des programmes  
Options de lavage

### Produits lessiviels et linge, 28

Lessive  
Triage du linge  
Conseils de lavage

### Anomalies et remèdes, 29-30

### Assistance, 31

FR

# Installation

FR

! Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veiller à ce qu'il accompagne toujours le lave-linge.

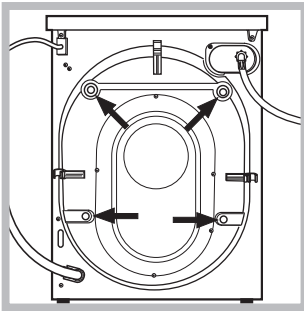
! Lire attentivement les instructions : elles fournissent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

! Cette notice, la garantie et les pièces servant à l'installation sont réunies dans un sachet.

## Déballage et mise à niveau

### Déballage

1. Sitôt le lave-linge déballé, s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant son transport. S'il est abîmé, ne pas le raccorder et contacter le vendeur.



2. Enlever les quatre vis de protection pour le transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).

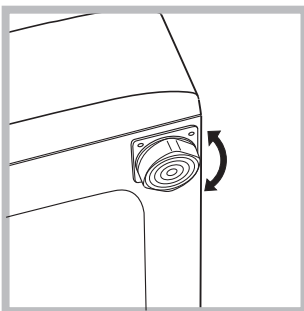
3. Boucher les trous à l'aide des bouchons plastique fournis dans le sachet.

**4. Ces pièces sont à conserver car il faut les remonter en cas de déplacement du lave-linge pour éviter d'endommager l'intérieur de l'appareil pendant le transport.**

! Les pièces d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants.

### Mise à niveau

1. Poser le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'adosser à un mur ou à un meuble.



2. Pour compenser les irrégularités du sol, visser ou dévisser les pieds de réglage jusqu'à ce que l'appareil soit parfaitement à l'horizontale (il ne doit pas être incliné de plus de 2 degrés).

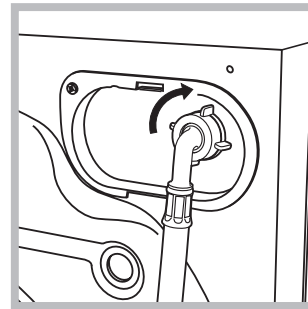
! Une mise à niveau minutieuse garantit une bonne stabilité de l'appareil et évite toute vibration et bruit surtout pendant l'essorage.

! Si l'appareil est posé sur de la moquette ou un tapis, agir sur les pieds de réglage de manière à ce qu'il y ait suffisamment de place pour assurer une bonne ventilation.

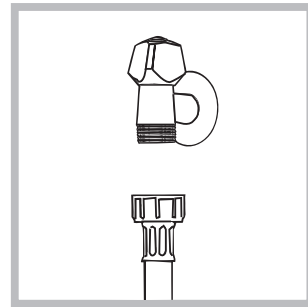
## Raccordements eau et électricité

### Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau

! Avant de raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau, laisser couler l'eau jusqu'à ce quelle soit limpide.



1. Raccorder le tuyau d'arrivée de l'eau à l'appareil en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).



2. Reliez le tuyau d'alimentation en le vissant à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure).

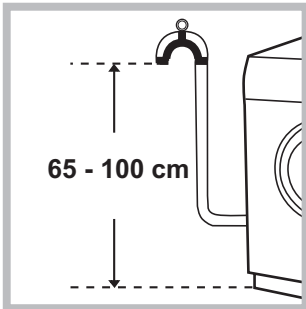
3. Attention à ce que le tuyau ne soit pas plié ou écrasé.

! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

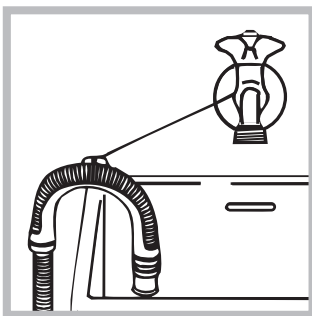
! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, s'adresser à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

! Ne jamais utiliser de tuyaux d'arrivée usés mais uniquement ceux fournis avec l'appareil.

## Raccordement du tuyau de vidange



Raccorder le tuyau de vidange à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm en évitant à tout prix de le plier.



Autrement, accrocher le tuyau de vidange à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixer le support plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation d'un tuyau de rallonge est absolument déconseillée mais si on ne peut faire autrement, il faut absolument qu'il ait le même diamètre que le tuyau original et sa longueur ne doit pas dépasser 150 cm.

## Raccordement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, s'assurer que :

- la prise est bien reliée à la terre et est conforme aux réglementations en vigueur;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l'appareil indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche de l'appareil. Autrement, remplacer la prise ou la fiche.

! Cet appareil ne doit pas être installé à l'extérieur, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation de l'appareil, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utiliser ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

! Le câble d'alimentation et la fiche ne doivent être remplacés que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

## Caractéristiques techniques

**Modèle** ADS93D 69

**Dimensions** largeur 59,5 cm  
hauteur 85 cm  
profondeur 64,5 cm

**Capacité** de 1 à 9 kg

**Raccorde-ments élec-triques** Voir la plaque signalétique appliquée sur la machine

**Raccorde-ments hydrauliques** pression maximale 1 MPa (10 bar)  
pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar)  
capacité du tambour 62 litres

**Vitesse d'essorage** jusqu'à 1600 tours minute

**Programmes de contrôle selon les directives 1061/2010 et 1015/2010** programme  $\leq 60^{\circ}\text{C}$ ;  
Coton Standard 60°C.  
programme  $\leq 40^{\circ}\text{C}$ ;  
Coton Standard 40°C.



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique)
- 2006/95/CE (Basse Tension)
- 2002/96/CE

# Entretien et soin

FR

## Coupure de l'arrivée d'eau et du courant

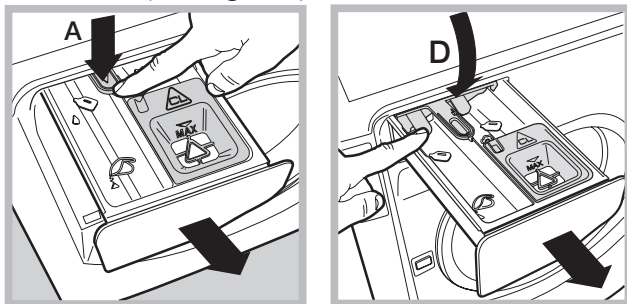
- Fermer le robinet de l'eau après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique de l'appareil et évite tout danger de fuites.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors de toute opération de nettoyage et de travaux d'entretien.

## Nettoyage de l'appareil

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.

## Nettoyage du tiroir à produits lessiviels

Pour retirer le tiroir, l'ouvrir jusqu'au premier palier, appuyer sur le levier **A** en l'ouvrant complètement et appuyer sur l'un des leviers **D** en le tirant vers l'extérieur (voir figures).



Le rincer à l'eau claire; effectuer cette opération assez souvent. Veiller à retirer les restes de lessive éventuels dans le tiroir de la machine. Pour le remonter, le caler à l'extrême gauche en centrant le guide pour éviter tout blocage.

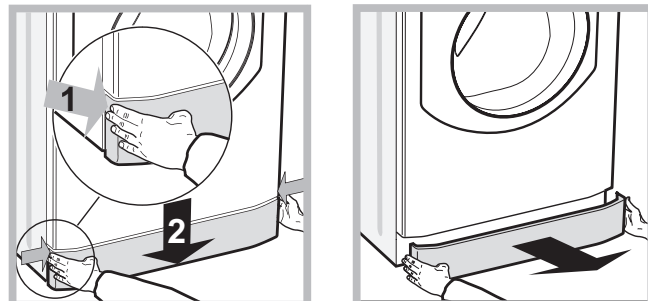
## Entretien du tambour

- Laisser toujours la porte hublot entrouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

## Nettoyage de la pompe

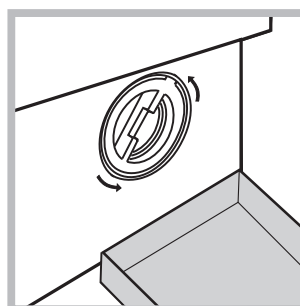
L'appareil est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! S'assurer que le cycle de lavage est bien terminé et débrancher la fiche.



Pour accéder à cette préchambre:

1. retirer le panneau situé à l'avant du lave-linge en appuyant vers le centre. Appuyer ensuite vers le bas de chaque côté et l'extraire (voir figures).



2. placer un récipient pour recueillir l'eau qui s'écoule (1,5 l environ) (voir figure);

3. dévisser le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure);

4. nettoyer soigneusement l'intérieur;

5. revisser le couvercle;

6. remonter le panneau en veillant à bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

## Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôler le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Procéder à son remplacement en cas de craquements et de fissures : car les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

# Précautions et conseils

! Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

## Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances suffisantes, à condition qu'ils soient encadrés ou aient été formés de façon appropriée pour l'utilisation de l'appareil de façon sûre et en comprenant les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Ne jamais toucher l'appareil si l'on est pieds nus et si les mains sont mouillées ou humides.
- Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas toucher à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne pas forcer pour ouvrir la porte hublot : le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, éviter à tout prix d'accéder aux mécanismes internes pour tenter une réparation.
- Veiller à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour le déplacer en faisant très attention. Ne jamais le déplacer tout seul car il est très lourd.
- Avant d'introduire le linge, s'assurer que le tambour est bien vide.

## Système d'équilibrage de la charge

Avant tout essorage, pour éviter toute vibration excessive et répartir le linge de façon uniforme, le lave-linge fait tourner le tambour à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage. Si au bout de plusieurs tentatives, la charge n'est toujours pas correctement équilibrée, l'appareil procède à un essorage à une vitesse inférieure à la vitesse normalement prévue. En cas de déséquilibre excessif, le lave-linge préfère procéder à la répartition du linge plutôt qu'à son essorage. Pour une meilleure répartition de la charge et un bon équilibrage, nous conseillons de mélanger de grandes et petites pièces de linge.

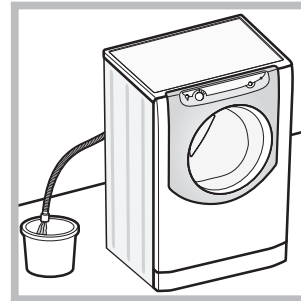
## Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage : se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques prévoit que les électroménagers ne peuvent pas être traités comme

des déchets solides urbains ordinaires. Les appareils usagés doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour optimiser le taux de récupération et de recyclage des matériaux qui les composent et empêcher tout danger pour la santé et pour l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est appliqué sur tous les produits pour rappeler qu'ils font l'objet d'une collecte sélective. Pour tout autre renseignement sur la collecte des électroménagers usés, prière de s'adresser au service public préposé ou au vendeur.

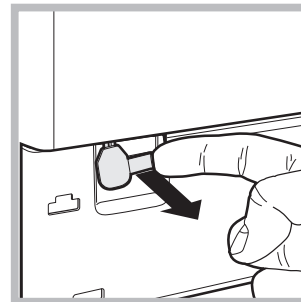
## Ouverture manuelle de la porte hublot

A défaut de pouvoir ouvrir la porte hublot à cause d'une panne de courant pour étendre le linge, procéder comme suit :

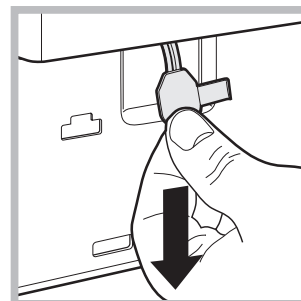


1. débrancher la fiche de la prise de courant.
2. s'assurer que le niveau de l'eau à l'intérieur de l'appareil se trouve bien au-dessous de l'ouverture du hublot, si ce n'est pas le cas vider l'eau en excès à travers le tuyau de vidange dans un seau comme illustré voir figure.

3. démonter le panneau situé à l'avant du lave-linge (voir page suivante).



4. se servir de la languette indiquée, tirer vers soi jusqu'à ce que le tirant en plastique se dégage de son cran d'arrêt; tirer ensuite vers le bas jusqu'à ce qu'un "clic" indique que la porte est déverrouillée.

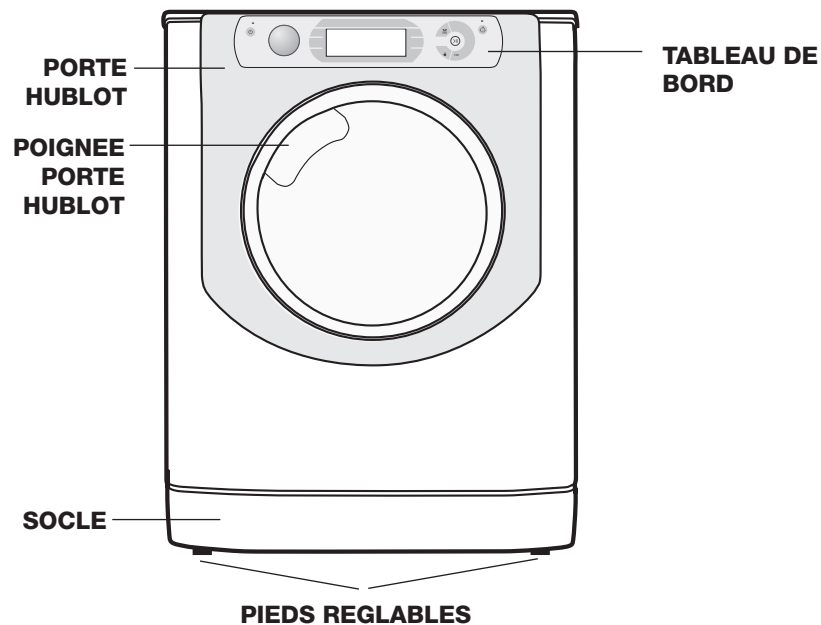


5. ouvrir la porte ; si elle est encore verrouillée, refaire la même opération.

6. remonter le panneau en veillant à bien enfilet les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre l'appareil.

# Description de l'appareil

FR

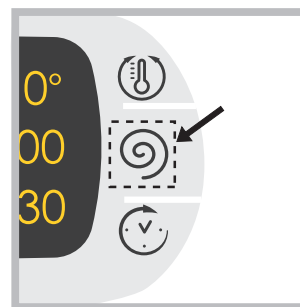


## PORTE HUBLOT



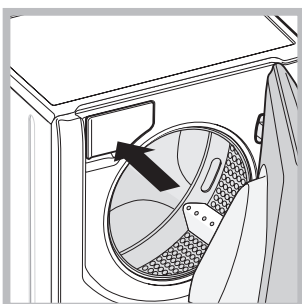
Pour ouvrir la porte, se servir de la poignée prévue (voir illustration).

## Tableau de bord "touch control"




Pour modifier les sélections, appuyer légèrement sur l'icône à l'intérieur de la zone sensible (touch control) comme illustré (voir figure).

## TIROIR A PRODUITS LESSIVIELS

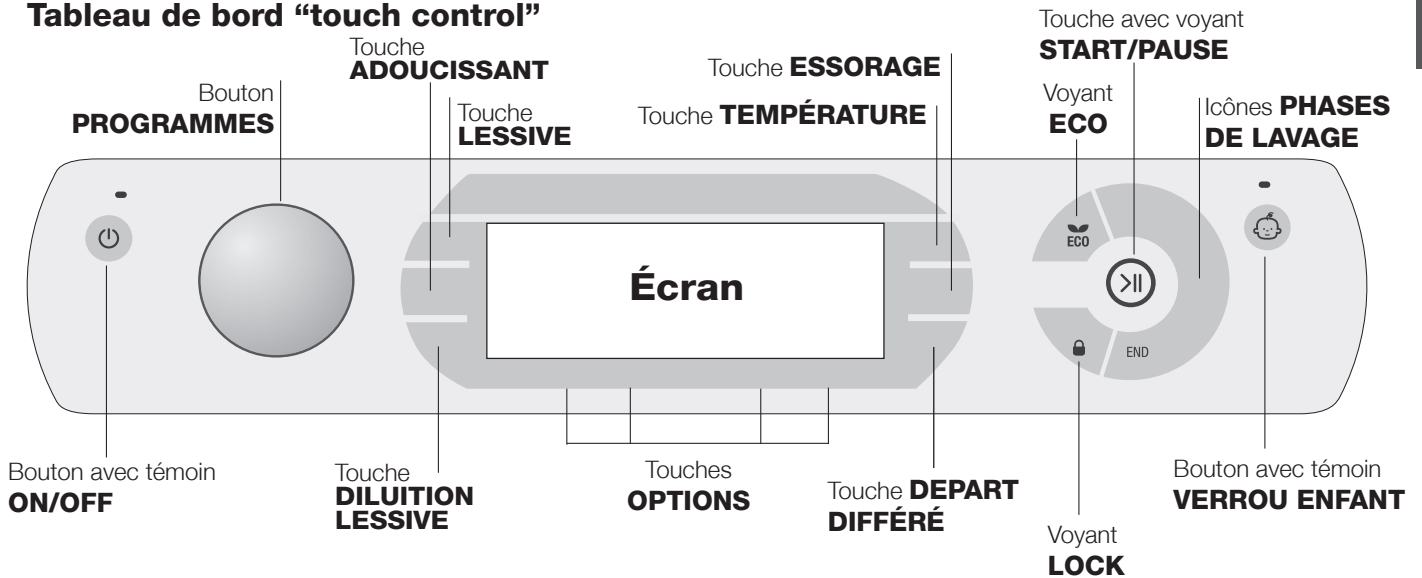


Le tiroir est situé à l'intérieur de l'appareil et il faut ouvrir la porte pour y accéder. Pour l'utilisation, voir le chapitre "Auto Dose System".

## Stand-by

Ce lave-linge, conformément aux nouvelles normes en vigueur dans le domaine de l'économie d'énergie, est équipée d'un système d'extinction automatique (veille) activé après environ 30 minutes d'inutilisation. Appuyez brièvement sur la touche ON-OFF  et attendre que la machine soit réactivée.  
Consommation en off-mode : 0,5 W  
Consommation en Left-on : 0,5 W

## Tableau de bord "touch control"



Bouton avec témoin **ON/OFF**: appuyer brièvement sur la touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Le témoin vert indique que l'appareil est sous tension. Pour éteindre le linge en cours de lavage, appuyer sur la touche pendant au moins 3 secondes de suite; une pression brève ou accidentelle n'entraîne pas l'arrêt de l'appareil. L'arrêt de l'appareil pendant un lavage annule le lavage en cours.

Bouton **PROGRAMMES**: il peut tourner dans les deux sens. Pour sélectionner le programme plus adapté, consulter le "Tableau des programmes". Pendant le lavage, le bouton reste fixe.

Touche **TEMPÉRATURE**: appuyer sur la touche pour régler ou supprimer la température; la valeur est indiquée par les voyants situés au-dessus (voir "Comment faire un cycle de lavage").

Touche **ESSORAGE**: appuyer sur la touche pour régler ou supprimer l'essorage; la valeur est indiquée par les voyants situés au-dessus (voir "Comment faire un cycle de lavage").

Touche **DEPART DIFFÉRÉ**: appuyer sur la touche pour sélectionner un départ différé du programme choisi; le retard programmé est indiqué par l'écran situé au-dessus (voir "Comment faire un cycle de lavage").

Touches et Voyants **OPTIONS**: appuyez pour sélectionner les options disponibles. Le voyant correspondant à l'option sélectionnée reste allumé (voir "Comment faire un cycle de lavage").

Touches **LESSIVE** et **ADOUCISSANT**: voir "Modifier les paramètres prédéfinis" dans le chapitre "Auto Dose System".

Touche **DILUTION LESSIVE** : voir "Remplir les réservoirs" dans le chapitre "Auto Dose System".

Icônes **PHASES DE LAVAGE**: elles s'allument pour indiquer le stade d'avancement du cycle (Lavage - Rincage - Essorage - Vidange ). L'inscription **END** s'allume quand le cycle est terminé.

Touche avec voyant **START/PAUSE**: quand le voyant vert clignote lentement, appuyer sur la touche pour démarrer un lavage. Une fois le cycle lancé, le voyant passe à l'allumage fixe. Pour activer une pause de lavage, appuyer à nouveau sur la touche;

le voyant passe à l'orange et se met à clignoter. Si le voyant "LOCK" est éteint, on peut ouvrir la porte. Pour faire redémarrer le lavage exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche.

Voyant **LOCK**: il indique que la porte hublot est verrouillée. Pour pouvoir ouvrir la porte, il faut mettre le cycle en pause (voir "Comment faire un cycle de lavage").

Bouton avec témoin **VERROU ENFANT**: pour activer ou désactiver le verrouillage des commandes, garder la touche enfoncée pendant environ 2 secondes. L'allumage du voyant signale que le tableau est verrouillé (exception faite de la touche ON/OFF). Ceci permet d'éviter toute modification involontaire des programmes, surtout s'il y a des enfants à la maison.

Voyant **ECO**: l'icône **ECO** s'allume quand la modification des paramètres de lavage permet d'atteindre au moins 10% d'économie d'électricité. De plus, avant que l'appareil ne se mette en mode "Stand by", l'icône s'allume pendant quelques secondes. Appareil éteint, la récupération d'énergie estimée est d'environ 80%.

### MODIFICATION DE LA LANGUE

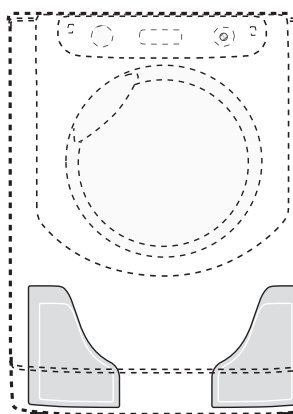
**A la première mise en service de l'appareil**, la première langue clignote à l'écran. En correspondance des 3 touches à droite de l'écran, il y a affichage des symboles "Λ", "OK" et "V". Les langues changent automatiquement toutes les 3 secondes ou par pression des touches à côté des symboles "Λ" et "V". La touche "OK" permet de confirmer la langue qui devient fixe au bout de 2 secondes. Si aucune pression n'est exercée, le changement de langue automatique reprend au bout de 30 secondes.

**Pour modifier la langue, il faut allumer et éteindre l'appareil puis, dans les 30 secondes qui suivent, appuyer simultanément** pendant 5 secondes de suite sur les touches température + essorage + départ différé , un bref signal sonore retentit et l'écran affiche la langue sélectionnée en mode clignotant. Pour changer de langue, appuyer sur les touches à côté des symboles "Λ" et "V". La touche à côté du symbole "OK" permet de confirmer la langue qui devient fixe au bout de 2 secondes. Si aucune pression n'est exercée, le changement de langue automatique reprend au bout de 30 secondes. **Allumer l'appareil.**

# Auto Dose System

FR

## Introduction



Ce lave-linge est doté de deux réservoirs : un pour la lessive liquide (concentrée ou diluée) d'une capacité de 5,5 l environ, et l'autre pour l'adoucissant liquide (concentré ou dilué) d'une capacité de 3,5 l environ (voir figure).

! Vérifier sur le récipient contenant la lessive ou l'adoucissant s'il est dilué ou concentré.

! Le système de dosage automatique prélève dans les réservoirs la quantité idéale de

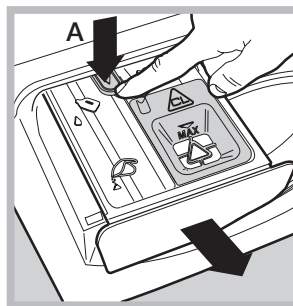
lessive et d'adoucissant pour chaque volume et au moment le plus opportun, pour un lavage optimal sans gaspillage. Il est possible de modifier la quantité de lessive et d'adoucissant manuellement en intervenant sur les boutons LESSIVE et ADOUCISSANT (voir "Modifier les paramètres prédéfinis"). Si nécessaire, la machine peut être utilisée en mode "Traditionnel". Le produit lessiviel devra donc être versé dans le tiroir. La machine détectera automatiquement sa présence et n'utilisera pas le contenu des réservoirs.

## Tiroir à produits lessiviels

Mode "Traditionnel".

Tirer le tiroir jusqu'au premier palier pour verser le produit lessiviel (liquide ou en poudre), la Javel ou tout autre produit (par ex. : agents blanchissants) et le produit de prélavage en vue d'une utilisation traditionnelle (voir "Utilisation traditionnelle").

Mode "Auto Dose".



Pour remplir les réservoirs de lessive et d'assouplissant il faut **sortir complètement le tiroir à produits lessiviels** : ouvrir le tiroir jusqu'au premier cran, ensuite appuyer sur le petit levier (A) et tirer jusqu'au deuxième cran **en s'assurant qu'il arrive bien en butée. Ne pas déplacer le tiroir pendant le chargement.**

Après avoir rempli les réservoirs (voir "Remplir les réservoirs"), l'appareil disposera d'une autonomie de 40 cycles en ce qui concerne les produits lessiviels (\*).

## Première mise en service

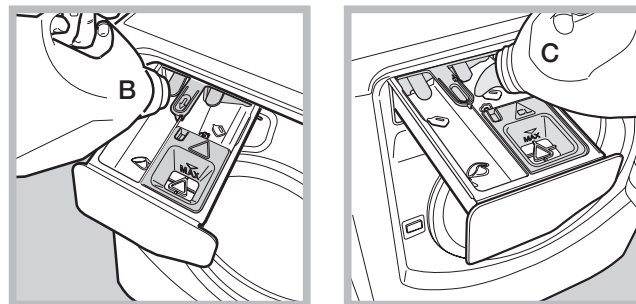
Allumer le lave-linge en appuyant sur la touche ON/OFF.

Le premier lavage doit être effectué à vide, avec le produit lessiviel versé directement dans le tiroir prévu à cet effet (voir mode "Traditionnel") en activant le programme (Coton 90°), sans prélavage et sans remplir les réservoirs.

## Remplir les réservoirs

Ouvrir le tiroir à produits lessiviels en mode "Auto Dose" (voir "Tiroir à produits lessiviels").

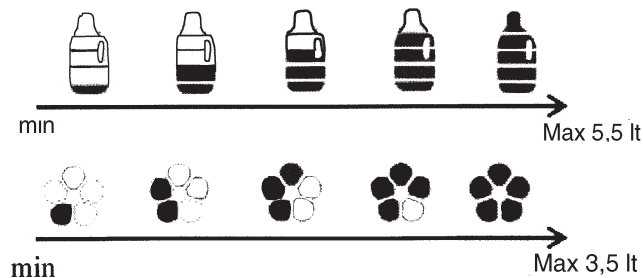
Verser lentement la lessive (B) et l'adoucissant (C) de sorte à remplir totalement les réservoirs (voir figures).



Pour ne pas dépasser la quantité maximale, un signal acoustique (bip) d'intensité croissante signalera le niveau atteint jusqu'au remplissage complet du réservoir, lequel sera signalé par 3 bips plus longs.

Commencer le lavage immédiatement après avoir rempli les réservoirs pour assurer le nettoyage du tiroir.

À l'écran, les icônes (lessive) et (adoucissant) s'éclairent progressivement pour indiquer la quantité.



min

Max 3,5 lt

Le temps de remplissage dépend de la densité du produit. En présence de produits très denses, le temps de remplissage sera plus long.

Fermer le tiroir à produits lessiviels lorsque les réservoirs sont vides.

Sélectionner la densité du produit ajouté (concentré ou dilué) en appuyant sur le bouton correspondant.

Concentrée

Diluée

La machine mémorise la sélection.

Si aucun paramétrage n'est effectué, l'option "Diluée" sera programmée.

Utiliser le bouton pour régler la quantité d'adoucissant qui sera automatiquement prélevée dans la machine:

1) Si l'adoucissant est concentré, il est conseillé de sélectionner le premier niveau ( avec une barrette) et de monter éventuellement d'un niveau ( avec 2 barrettes) pour augmenter la dose.

2) Si l'adoucissant est dilué, il est conseillé de sélectionner le 3e niveau ( avec 3 barrettes) et d'augmenter/diminuer la quantité d'adoucissant à doser.

3) Pour ne pas utiliser d'adoucissant, appuyer sur le bouton pour faire disparaître les barrettes (voir aussi "Modifier les paramètres prédéfinis").

(\*) pour une charge moyenne de 4 kg, un programme Coton 40°C, une dureté de l'eau "moyenne" et un degré de salissure réglé sur 3.



### Signalement des remplissages successifs:

lorsqu'à la fin d'un cycle, le niveau résiduel de produit lessiviel/ adoucissant descend sous la quantité nécessaire au lavage suivant, les messages suivants s'afficheront à l'écran "À la fin du cycle, remettre de la lessive" ou "À la fin du cycle, remettre de l'adoucissant" ou "À la fin du cycle, remplir le réservoirs" (pour les deux). Si les réservoirs ne sont pas remplis, les lavages suivants en mode *Auto Dose* seront effectués sans prélèvement de produit lessiviel.

**! Il est conseillé de verser la lessive et l'adoucissant *UNIQUEMENT* sur indication de la machine.**

**! Ne JAMAIS mélanger les produits de lessive, toujours nettoyer le réservoir avant de verser un nouveau produit (voir "Nettoyage paramétré par l'utilisateur").**

### Utilisation du système "Auto Dose System"

Si les réservoirs ont été remplis de lessive et d'adoucissant, activer la machine (voir "Comment faire un cycle de lavage"). Le produit de pré-lavage en **poudre** et les **additifs en poudre** peuvent être exclusivement utilisés en mode *Traditionnel* ou en mode "Auto Dose System" moyennant l'ajout des additifs directement dans le tambour et de préférence avec l'aide d'une boule de lavage.

En cas d'utilisation de Javel, verser le liquide dans le compartiment prévu à cet effet (voir option "Super Lavage").

### Modifier les paramètres prédéfinis:

La machine prélève automatiquement la quantité de lessive en fonction du programme choisi, la quantité de lessive et la dureté de l'eau. Il est toutefois possible de modifier la quantité de lessive/adoucissant.

Bouton  : appuyer pour augmenter, diminuer et annuler le dosage du produit lessiviel.



Bouton  : appuyer pour augmenter, diminuer et annuler le dosage de l'adoucissant.



Le niveau de lessive / adoucissant proposé par la machine est représenté par 3 barrettes.

Si moins de 3 barrettes s'affichent, la quantité de lessive/adoucissant sera inférieure à la valeur proposée par la machine. En présence de plus de 3 barrettes, la quantité de lessive/adoucissant sera supérieure.




### Nettoyage des réservoirs:

Des cycles de nettoyage automatique ont été prévus pour le réservoir. Le nettoyage peut également être programmé par l'utilisateur.

### Nettoyage automatique:

Le lave-linge réalise un cycle de nettoyage automatique pendant le rinçage lorsque la quantité résiduelle de lessive est insuffisante pour le cycle suivant.

### Nettoyage programmé par l'utilisateur:

effectuer le cycle de nettoyage (à vide) pour utiliser un produit différent de celui utilisé au préalable ou si les réservoirs ont été mal remplis (si l'adoucissant a été versé dans le compartiment réservé à la lessive ou vice-versa). Appuyer 5 secondes de suite sur la touche  pour le lancement du nettoyage du réservoir à lessive, sur la touche  pour celui à assouplissant ou sur la touche  pour les deux réservoirs. Continuer à appuyer pendant 3 autres secondes (un compte à rebours "4-3-2-1" s'affichera en haut à droite) jusqu'à ce que le pop-up s'affiche : "Nettoyage GO". Le cycle de nettoyage dure environ **40'** si les réservoirs sont vides. Dans le cas contraire, le cycle durera plus longtemps. L'écran affichera les icônes indiquant que les réservoirs sont vides.

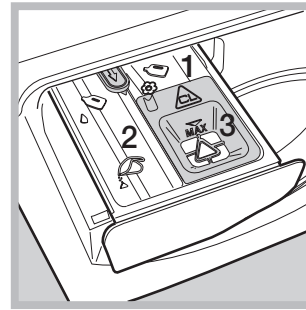
### Utilisation "traditionnelle"


Extraire le tiroir à produits lessiviels jusqu'au premier palier (voir figure), verser directement dans le tiroir la lessive et les additifs (Javel, par exemple) nécessaires au lavage.

1. *bac à produit de pré-lavage* : utiliser exclusivement de la lessive en poudre.

2. *bac à produit de lavage* : utiliser de la lessive en poudre ou liquide. Dans ce dernier cas, il est recommandé de le verser juste avant de démarrer le lave-linge et sans pré-lavage.


3. *bac à Javel* : à utiliser en cas d'utilisation de Javel (voir option "Super Lavage").



Les produits sous forme de pastille ou les boules de lavage doivent être directement insérés dans le tambour. Dans ce cas, exclure le mode "Auto Dose System" en appuyant sur le bouton  jusqu'à ce que les barrettes correspondantes s'effacent de l'écran.

Ne pas verser l'adoucissant car la quantité nécessaire sera

automatiquement prélevée pour chaque lavage.

Pour annuler le prélèvement de l'adoucissant, appuyer sur le bouton  jusqu'à ce que les barrettes verticales disparaissent de l'écran.

Pour les vêtements en laine ou en soie, l'utilisation d'un produit spécifique est conseillée. Le verser directement dans le tiroir à produits lessiviels (bac 2).

### Effectuer le lavage:

Choisir le programme et les options compatibles en fonction de la nécessité et du type de lessive.




# Comment faire un cycle de lavage

FR



**REMARQUE:** lors de la première mise en service du lave-linge, lancer un cycle de lavage à vide mais avec du produit lessiviel en sélectionnant un programme coton 90° sans prélavage.

- 1. METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION.** Appuyer sur la touche . Tous les voyants s'allument pendant 1 seconde et AQUALTIS est affiché à l'écran; le voyant de la touche  reste allumé et le voyant START/PAUSE se met à clignoter.
- 2. CHOISIR LE PROGRAMME.** Tourner le BOUTON PROGRAMMES vers la droite ou vers la gauche pour sélectionner le programme désiré. Le nom du programme est affiché à l'écran avec attribution d'une température et d'une vitesse d'essorage qui peuvent être modifiées. L'écran affiche la durée du cycle de lavage.
- 3. CHARGER LE LINGE.** Ouvrir la porte hublot. Charger le linge en faisant attention à ne pas dépasser la quantité indiquée *dans le tableau des programmes* de la page suivante.
- 4. DOSER LE PRODUIT LESSIVIEL.** Pour l'utilisation en mode "Auto Dose System", le dosage du produit lessiviel n'est pas nécessaire. La machine le prélève automatiquement selon le programme sélectionné, en fonction du volume de lessive et de la dureté de l'eau. Pour l'utilisation en mode traditionnel, voir "Utilisation traditionnelle".
- 5. FERMER LA PORTE HUBLOT.**
- 6. PERSONNALISER LE CYCLE DE LAVAGE.** Agir sur les touches correspondantes du tableau de bord:


## **Modifier la température et/ou la vitesse d'essorage.**

L'appareil affiche automatiquement la température et l'essorage maximum prévus pour le programme sélectionné ou ceux qui ont été sélectionnés en dernier s'ils sont compatibles avec le programme choisi. En appuyant sur la touche , on peut diminuer progressivement la température de lavage jusqu'à un lavage à froid (OFF). En appuyant sur la touche , on peut diminuer progressivement la vitesse d'essorage jusqu'à sa suppression totale (OFF). Une autre pression sur les touches ramènera les valeurs aux maximums prévus.  
**!** Exception: lors de la sélection du programme  la température peut être augmentée jusqu'à 90°.

## **Sélectionner un départ différé.**

Pour programmer le départ différé d'un programme sélectionné, appuyer sur la touche correspondante jusqu'à ce que le retard désiré soit atteint. Pendant le réglage, le temps de décalage est affiché ainsi que le message "Démarrage dans:" et le symbole  clignotant. Après avoir programmé le départ différé, l'écran affiche le symbole  en fixe et l'écran retourne à l'affichage de la durée du cycle sélectionné, du message "Finit dans:" et de la durée du cycle. Une seule pression sur la touche DÉPART DIFFÉRÉ permet d'afficher le délai d'attente sélectionné précédemment.

Après le lancement, l'écran affiche le message "Démarrage dans:" et le temps de décalage. Une fois que le délai d'attente sélectionné touche à sa fin, l'appareil démarre et l'écran affiche le message "Finit dans:" et le temps restant jusqu'à la fin du cycle.


Pour annuler le départ différé, appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'écran affiche OFF; le symbole  s'éteindra.

## **Modifier les caractéristiques du cycle.**

- Appuyer sur la touche pour activer l'option, l'écran affiche le nom de l'option et le croissant de lune correspondant à la touche s'allume.
- Appuyer une nouvelle fois sur la touche pour désactiver l'option, l'écran affiche le nom de l'option plus OFF et le croissant de lune s'éteint.  
**!** Si la fonction sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, le voyant correspondant se met à clignoter, un signal sonore (3 bips) retentit et la fonction n'est pas activée.  
**!** Si l'option sélectionnée est incompatible avec une autre option précédemment sélectionnée, le voyant correspondant à la première option se met à clignoter et seule la deuxième option est activée le voyant de la touche reste fixe.  
**!** Les options permettent de modifier la charge conseillée et/ou la durée du cycle de lavage.

- 7. DEMARRER LE PROGRAMME.** Appuyer sur la touche START/PAUSE. Le voyant correspondant reste fixe et la porte hublot est verrouillée (voyant LOCK  allumé). Les icônes correspondant aux phases de lavage s'allument pendant le cycle pour indiquer la phase en cours. Pour changer un programme tandis qu'un cycle est en cours, activer une pause du lave-linge par pression sur la touche START/PAUSE; sélectionner enfin le cycle désiré et appuyer à nouveau sur la touche START/PAUSE. Pour ouvrir la porte tandis qu'un cycle est en cours, appuyer sur la touche START/PAUSE; si le voyant LOCK  est éteint, on peut ouvrir la porte. Pour faire redémarrer le programme exactement à l'endroit de l'arrêt, appuyer une nouvelle fois sur la touche START/PAUSE.

- 8. FIN DU PROGRAMME.** Elle est signalée par l'inscription END allumée. La porte hublot peut alors être ouverte aussitôt. Si le voyant START/PAUSE clignote, appuyer sur la touche pour terminer le cycle. Ouvrir la porte, vider le lave-linge et éteindre l'appareil.

**!** Une pression prolongée sur la touche  permet d'annuler un cycle déjà lancé. Le cycle est interrompu et la machine s'éteint.

## **Sachet pour édredons, rideaux et vêtements délicats**

Grâce au sachet spécial fourni avec l'appareil, le lave-linge Aqualtis vous permet de laver à la machine même vos vêtements plus délicats et précieux en assurant au maximum leur protection. **Nous recommandons en tout cas d'utiliser le sachet pour le lavage d'édredons et de couettes avec housse réalisée dans un matériau synthétique.**

# Programmes et options

FR

## Tableau des programmes

Icône	Description du Programme	Temp. maxi (°C)	Vitesse maxi (tours/minute)	Produits lessiviels				Charge maxi (Kg)	Humidité résiduelle %	Consommation d'énergie kWh	Eau totale l	Durée cycle
				Pré-lavage	Lavage	Javel	Adoucissant					
	Synthétique Résistant	60°	800	●	●	●	●	5	46	1,03	60	115'
	Synthétique Résistant (4)	40°	800	●	●	●	●	5	46	0,56	60	100'
	Blanc	60°	1600	●	●	-	●	5	-	-	-	180'
	Couleurs	40°	1600	●	●	●	●	5	44	0,83	63	100'
	Noir et Foncé	30°	800	-	●	-	●	5	-	-	-	80'
	Chemises	40°	600	-	●	●	●	2	-	-	-	70'
	Duvets: pour linge et vêtements en duvet d'oie.	30°	1200	-	●	-	●	3,5	-	-	-	120'
	Lit & bain: pour le linge de lit et le linge de toilette.	60°	1600	●	●	●	●	9	-	-	-	140'
	Rinçage	-	1600	-	-	●	●	9	-	-	-	36'
	Essorage + Vidange	-	1600	-	-	-	-	9	-	-	-	16'
	Antiallergique	60°	1600	-	●	-	●	5	-	-	-	195'
	Ultra Délicat	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Laine: pour laine, cachemire, etc.	40°	800	-	●	-	●	2	-	-	-	90'
	Mix 30°: pour rafraîchir rapidement du linge peu sale (ne convient pas pour la laine, la soie et le linge à laver à la main).	30°	800	-	●	-	●	3,5	71	0,20	38	30'
	Coton Standard à 60° (1): blancs et couleurs résistantes très sales.	60° (Max. 90°)	1600	●(3)	●	●	●	9	44	1,36	76	190'
	Coton Standard à 40° (2): blancs et couleurs délicates peu sales.	40°	1600	-	●	●	●	9	44	1,09	92	185'
	Coton Standard à 20°: blancs et couleurs délicates peu sales.	20°	1600	-	●	●	●	9	-	-	-	175'

La durée du cycle indiquée sur l'écran ou dans la notice représente une estimation calculée dans des conditions standard. Le temps effectif peut varier en fonction de nombreux facteurs tels que : température et pression de l'eau en entrée, température ambiante, quantité de lessive, quantité et type de charge, équilibrage de la charge, options supplémentaires sélectionnées.

Remarque : environ 10 minutes après le début du programme, selon la charge, la machine effectuera un nouveau calcul et affichera le temps restant jusqu'à la fin du programme.

1) Programme de contrôle selon la directive 1061/2010: sélectionner le programme et une température de 60°C.

Ce cycle convient au lavage d'une charge de coton normalement sale et c'est le plus performant en termes de consommation d'eau et d'énergie, l'utiliser pour du linge lavable à 60°C. La température effective de lavage peut différer de la température indiquée.

2) Programme de contrôle selon la directive 1061/2010: sélectionner le programme et une température de 40°C.

Ce cycle convient au lavage d'une charge de coton normalement sale et c'est le plus performant en termes de consommation d'eau et d'énergie, l'utiliser pour du linge lavable à 40°C. La température effective de lavage peut différer de la température indiquée.

3) À 60 °C la fonction "Prélavage" ne peut pas être sélectionnée.

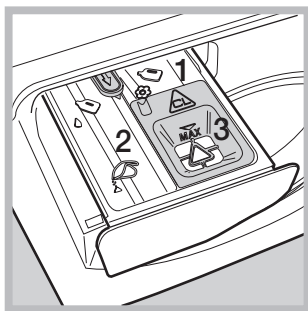
Pour tous les instituts qui effectuent ces tests :

2) Programme coton long: sélectionner le programme et une température de 40°C.

4) Programme synthétiques long: sélectionner le programme et une température de 40°C.

## Options de lavage

### Super Lavage



Grâce à l'utilisation d'une plus grande quantité d'eau au cours de la phase initiale du cycle et à une durée prolongée, cette option permet d'obtenir un lavage très performant, est très utile pour éliminer les taches les plus résistantes. Possibilité d'utilisation **avec** ou **sans** eau de Javel. Pour effectuer un blanchiment aussi,

verser l'eau de Javel dans le bac 3. Au moment de verser l'eau de Javel, attention à ne pas dépasser le niveau "max" (voir figure). **Pour n'effectuer qu'un blanchissage sans effectuer un lavage complet**, verser l'eau de Javel dans le bac 3, sélectionner le programme "Rinçage" et activer la fonction "Super Lavage" .

! Cette option ne peut être activée avec les programmes .

### Rinçage Plus

La sélection de cette option permet d'augmenter l'efficacité du rinçage et d'éliminer totalement toute trace de lessive. Elle est très utile pour les personnes particulièrement sensibles aux produits lessiviels. Son utilisation est conseillée en cas de pleine charge ou de doses élevées de produit lessiviel.

! Elle n'est pas disponible pour les programmes .

### Repassage Facile

En cas de sélection de cette option, le lavage et l'essorage seront dûment modifiés pour réduire la formation de plis. A la fin du cycle de lavage, le lave-linge fait tourner le tambour lentement; les voyants "Repassage Facile" et START/PAUSE se mettent à clignoter. Pour finir le cycle, appuyer sur la touche START/PAUSE ou sur la touche "Repassage Facile".

! Cette option n'est pas disponible avec les programmes .

### Prélavage

Cette fonction permet d'effectuer un prélavage, très utile pour enlever les taches plus tenaces.

**N.B :** Ajouter le produit lessiviel dans le bac prévu.

! Cette option n'est pas disponible avec les programmes (60°), .

# Produits lessiviels et linge

FR

## Lessive

Le choix et la quantité de lessive dépendent du type de textile (coton, laine, soie...), de la couleur, de la température de lavage, du degré de salissure et de la dureté de l'eau. Ce lave-linge est doté du système de dosage automatique du produit lessiviel et de l'adoucissant. Il permet d'éviter le gaspillage et de protéger l'environnement tout en assurant un lavage optimal. Il est conseillé de:

- Utiliser une lessive en poudre en cas de pré-lavage et d'opter dès lors pour l'approche "traditionnelle".
- Utiliser des lessives liquides pour linge délicat en coton et pour tous les programmes basse température.
- En mode "Auto Dose System", utiliser uniquement une lessive et un adoucissant liquides. **Ne pas utiliser de lessives superconcentrées, de gels et autres produits assimilés.**
- Utiliser des lessives liquides délicates pour la laine et la soie en optant pour l'approche "traditionnelle".

**! Ne JAMAIS mélanger les produits de lessive, toujours nettoyer le réservoir avant de verser le produit.**

Le produit lessiviel doit être versé juste avant le démarrage du lavage dans le bac prévu à cet effet ou dans la boule doseuse directement dans le tambour. Dans ce cas, le cycle Coton avec pré-lavage n'est pas disponible.

**! Utiliser des lessives en poudre pour du linge en coton blanc et en cas de pré-lavage et de lavages à une température supérieure à 60°C.**

**! Respecter les indications figurant sur le paquet de lessive.**

**! Ne pas utiliser de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse.**

## Triage du linge


- Bien déployer le linge avant de le charger.
- Trier le linge selon le type de textile (symbole sur l'étiquette du vêtement) et la couleur en veillant à bien séparer le linge couleur du linge blanc;
- Vider les poches et contrôler les boutons ;
- Ne pas dépasser les valeurs indiquées dans le "Tableau des programmes" correspondant au poids de linge sec.


## Combien pèse le linge ?


1 drap	400-500 g
1 taie d'oreiller	150-200 g
1 nappe	400-500 g
1 peignoir	900-1200 g
1 serviette de toilette	150-250 g
1 jeans	400-500 g
1 chemise	150-200 g


## Conseils de lavage

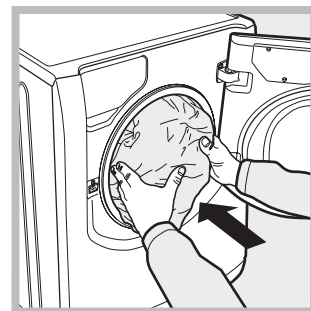
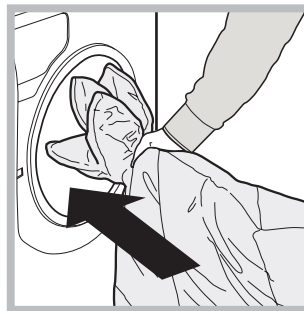
**Blanc:** utiliser ce cycle de lavage  pour le linge blanc. Ce programme est conçu pour préserver l'éclat du blanc au fil des lavages. Pour obtenir de meilleurs résultats, nous conseillons d'utiliser de la lessive en poudre.


**Couleurs:** utiliser le cycle  pour le lavage de textiles de couleur claire. Ce programme est conçu pour préserver l'éclat des couleurs au fil des lavages.


**Noir et foncé:** utiliser le cycle  pour le lavage des textiles de couleur foncée. Ce programme est conçu pour préserver les couleurs foncées au fil des lavages. Pour obtenir de meilleurs résultats, nous conseillons d'utiliser de la lessive liquide spéciale textiles foncés.


**Chemises:** sélectionner le cycle approprié au lavage de chemises  pour laver des chemises de textile et couleur différents.

**Duvets:** pour laver des articles avec garnissage en duvet d'oie comme par exemple des couettes pour une ou deux personnes (poids maximal à ne pas dépasser 3,5 kg), oreillers, anoraks, utiliser le programme spécial . Pour introduire les duvets dans le tambour, nous recommandons de replier les bords vers l'intérieur (voir figures) et de ne pas occuper plus de 3/4 du volume du tambour. Pour un lavage optimal, nous recommandons d'utiliser une lessive liquide à doser dans le tiroir à produits lessiviels.



**Edredons:** pour laver les édredons avec housse synthétique, utilisez le sachet spécial fourni avec la machine et sélectionnez le programme .

**Lit & Bain:** pour laver le linge de toilette et de lit en un seul cycle, utiliser le programme  qui optimise l'utilisation de l'assouplissant et permet de faire des économies de temps et d'électricité. Nous conseillons d'utiliser de la lessive en poudre.

**Anti-allergies:** utiliser le programme  pour éliminer les principaux allergènes tels que pollens, acariens, poils de chien ou de chat.

**Ultra délicat:** utiliser le programme  pour le lavage d'articles particulièrement délicats avec applications de strass ou de paillettes.

Il est recommandé de mettre le linge à l'envers avant le lavage et d'introduire les articles plus petits dans le sachet prévu pour le lavage des articles délicats.

Pour obtenir de meilleurs résultats, nous conseillons d'utiliser de la lessive liquide spéciale textiles délicats.

Pour le lavage d'articles en **Soie** et de **Rideaux** (nous recommandons de les plier et de les mettre dans le sachet fourni avec la machine), sélectionner le cycle  et activer l'option  (dans ce cas, il sera possible d'activer aussi l'option « Rinçage Plus »); l'appareil arrive au bout du cycle en laissant le linge tremper, le voyant  clignote. Pour vidanger l'eau et pouvoir sortir le linge, il faut appuyer sur la touche START/PAUSE ou sur la touche .

**Laine:** le cycle de lavage « Laine » de ce lave-linge Hotpoint-Ariston a été testé et approuvé par la société Woolmark Company pour le lavage d'articles en laine classés comme « lavables à la main », à condition que le lavage soit effectué conformément aux instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et aux indications fournies par le fabricant de l'électroménager. Hotpoint-Ariston est la première marque de lave-linge à avoir obtenu la certification Woolmark Apparel Care - Platinum délivrée par la société Woolmark Company pour ses performances de lavage et pour sa consommation d'eau et d'énergie. (M1127)



**Coton standard à 20°:** idéal pour des charges de linge sale en coton. Les bonnes performances, même à froid, comparables à celles d'un lavage à 40°, sont assurées grâce à une action mécanique qui brasse en variant la vitesse et avec des pics répétés et rapprochés.

# Anomalies et remèdes

Il peut arriver que l'appareil ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service de dépannage (voir "Assistance"), contrôler s'il ne s'agit pas par hasard d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

FR

## Anomalies:

## Causes / Solutions possibles:

**L'appareil ne s'allume pas.**

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.



**Le cycle de lavage ne démarre pas.**

- La porte hublot n'est pas bien fermée.
- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Un départ différé a été sélectionné.

**Il n'y a pas d'arrivée d'eau.**

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche START/PAUSE n'a pas été enfoncée.

**La porte de l'appareil reste verrouillée.**

- Si l'option  est sélectionnée, au terme du programme, le tambour tournera lentement. Pour achever le programme, appuyer sur le bouton START/PAUSE ou sur le bouton .

**L'appareil prend l'eau et vidange continuellement.**

- Le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir "Installation").
- L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir "Installation").
- Si l'appartement est situé aux derniers étages dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que le lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, on trouve dans le commerce des soupapes spéciales anti-siphonnage.

**L'appareil ne vidange pas ou n'essore pas.**

- L'évacuation murale n'a pas d'évent.
- Le programme ne prévoit pas de vidange : pour certains programmes, il faut la faire partir manuellement (voir "Programmes et options").
- L'option "Repassage Facile" est activée: pour compléter le programme, appuyer sur la touche START/PAUSE (voir "Programmes et options").
- Le tuyau d'évacuation est plié (voir "Installation").
- La conduite d'évacuation est bouchée.

**L'appareil vibre beaucoup pendant l'essorage.**

- Le tambour n'a pas été débloqué comme il faut lors de l'installation du lave-linge (voir "Installation").
- L'appareil n'est pas posé à plat (voir "Installation").
- L'appareil est coincé entre des meubles et le mur (voir "Installation").
- La charge est déséquilibrée (voir "Produits lessiviels et linge").

**L'appareil fuit.**

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir "Installation").
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir "Entretien et soin").
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir "Installation").

**Les icônes correspondant à la "Phase en cours" clignotent rapidement en même temps que le voyant ON/OFF.**

- Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 1 minute environ avant de rallumer. Si l'anomalie persiste, appeler le service d'assistance.

**Il y a un excès de mousse.**

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).
- La quantité utilisée est excessive.

**La porte de l'appareil reste verrouillée.**

- Procéder au déverrouillage manuel (voir "Précautions et conseils".)

**L'afficheur indique «AutoDose inactif, utiliser le bac à lessive».**

- Indique un mauvais fonctionnement du système de dosage automatique de lessive. Utiliser la machine en mode traditionnel en introduisant dans le tiroir la quantité de lessive et d'assouplissant nécessaire pour un lavage et contacter le service d'assistance pour vérifier quelles sont les causes de ce mauvais fonctionnement.

## Anomalies:

**la machine ne donne pas de bons résultats.**

**Que se passe-t-il en cas de remplissage de réservoirs déjà pleins ?**

**Que se passe-t-il en cas d'utilisation du tiroir en mode Traditionnel tandis que les réservoirs sont encore pleins ?**

**Les réservoirs peuvent-ils être utilisés pour les lessives en poudre ?**

**La lessive en poudre peut-elle être utilisée dans les réservoirs ?**

**Que se passe-t-il si le tiroir n'est pas bien ouvert lors du remplissage des réservoirs ?**

**Que se passe-t-il en cas d'inversion de la lessive et de l'assouplissant ?**

**Que se passe-t-il en cas de mélange de produits ?**

## Causes / Solutions possibles:

- Les réservoirs n'ont pas été bien remplis (assouplissant à la place de la lessive ou vice-versa).
- Deux produits (lessive ou assouplissant) différents ont été mélangés.  
*! Ne JAMAIS mélanger les produits de lessive ou assouplissants, toujours nettoyer le réservoir avant de verser le produit.*
- Système "Auto Dose System" grippé car il n'a pas été utilisé pendant une longue période : effectuer un nettoyage des réservoirs (voir "Nettoyage programmé par l'utilisateur").
- Signaux sonores (bips) et lumineux (icônes à l'écran) indiquant que le réservoir est plein. Si l'utilisateur continue de verser de la lessive ou de l'assouplissant, la quantité excessive s'écoulera dans le tambour et sera évacuée au prochain cycle.
- La machine détecte automatiquement si de la lessive en poudre ou de la lessive liquide a été chargée de manière traditionnelle et ne prélève donc rien dans les réservoirs. L'assouplissant peut uniquement être utilisé en mode *Auto Dose*.
- Non, la lessive en poudre ne peut être utilisée qu'en mode Traditionnel.
- Non, une paroi évite que la poudre n'arrive dans l'un des réservoirs, même si le tiroir est ouvert en mode "Auto Dose System" (complètement ouvert).
- Si le tiroir n'est pas complètement ouvert, la lessive ou l'assouplissant s'écoulera dans le tambour et sera évacué lors du cycle suivant.
- Les résultats seront faibles et il faudra vider les réservoirs à l'aide d'un cycle de nettoyage manuel.
- La machine lavera normalement, mais il est conseillé de remplir uniquement les réservoirs après l'affichage du signal correspondant par la machine sans mélanger les produits lessiviels/assouplissants.

**! Remarque:** pour quitter le "mode Démo", éteindre l'appareil, appuyer simultanément et pendant 3 sec. sur les boutons "START/PAUSE" >|| et "ON/OFF" ⏻.

**Avant d'appeler le service après-vente:**

- Vérifier si l'anomalie ne peut pas être résolue par soi-même (*voir "Anomalie set Remèdes"*);
- Remettre le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu;
- Si ce n'est pas le cas, contacter le service d'Assistance technique agréé.

! En cas de problème d'installation ou d'utilisation inadéquate du lave-linge, l'intervention sera payante.

! Ne jamais faire appel à des techniciens non agréés.

**Signalez:**

- le type de panne;
- le modèle de l'appareil (Mod.);
- le numéro de série (S/N).

Ces informations figurent sur la plaque signalétique apposée sur l'appareil.







Italiano

## AQUALTIS

### ADS93D 69

## Sommario

### Installazione, 34-35

Disimballo e livellamento  
Collegamenti idraulici ed elettrici  
Dati tecnici

### Manutenzione e cura, 36

Escludere acqua e corrente elettrica  
Pulire la macchina  
Pulire il cassetto dei detersivi  
Curare il cestello  
Pulire la pompa  
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

### Precauzioni e consigli, 37

Sicurezza generale  
Sistema bilanciamento del carico  
Smaltimento  
Apertura manuale della porta oblò

### Descrizione della macchina, 38-39

Pannello comandi touch control

### Auto Dose System, 40-41

### Come effettuare un ciclo di lavaggio, 42

### Programmi e opzioni, 43

Tabella Programmi  
Le opzioni di lavaggio

### Detersivi e biancheria, 44

Detersivo  
Preparare la biancheria  
Consigli di lavaggio

### Anomalie e rimedi, 45-46

### Assistenza, 47

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

# Installazione

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla lavabiancheria.

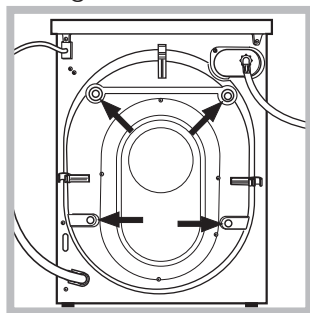
! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! Nella busta contenente questo libretto troverete, oltre alla garanzia, dei particolari che serviranno per l'installazione.

## Disimballo e livellamento

### Disimballo

1. Una volta disimballata la lavabiancheria, controllare che non abbia subito danni durante il trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



2. Rimuovere le 4 viti di protezione per il trasporto ed il relativo distanziale posti nella parte posteriore (vedi figura).

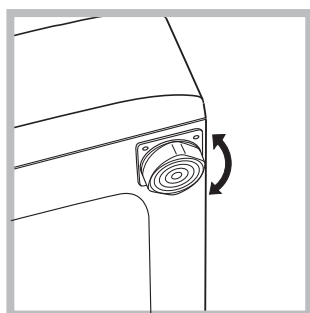
3. Chiudere i fori con i tappi di plastica contenuti nella busta.

**4. Conservare tutti i pezzi; qualora la lavabiancheria dovesse essere trasportata, dovranno essere rimontati per evitare danneggiamenti interni.**

! Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

### Livellamento

1. Posizionare la lavabiancheria su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri o mobili.



2. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini finché la macchina non sia orizzontale (non deve essere inclinata più di 2 gradi).

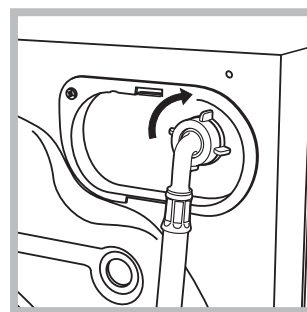
! Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni e rumorosità soprattutto nella fase di centrifuga.

! In caso sia posizionata su moquette o tappeti, regolare i piedini in modo da conservare sotto la lavabiancheria lo spazio necessario per la ventilazione.

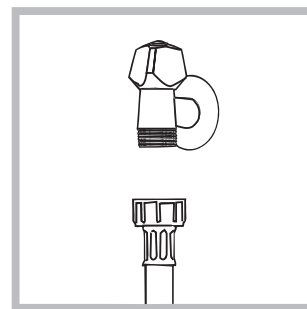
## Collegamenti idraulici ed elettrici

### Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua

! Prima di collegare il tubo di alimentazione alla rete idrica, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



1. Collegare il tubo di alimentazione alla macchina avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (vedi figura).



2. Collegare il tubo di alimentazione avvitandolo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (vedi figura).

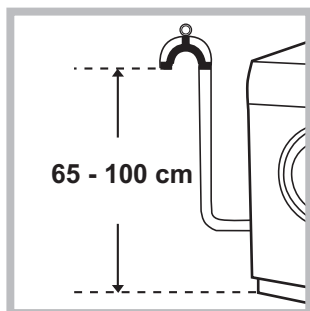
3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

! La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (vedi pagina a fianco).

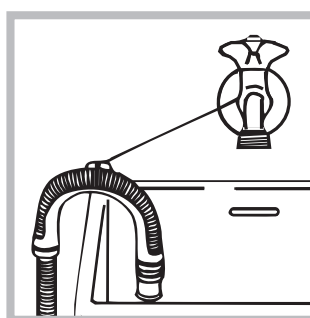
! Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

! Non utilizzare mai tubi di carico usati o vecchi, ma quelli in dotazione alla macchina.

## Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico a una condotta di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra evitando assolutamente di piegarlo.



In alternativa, appoggiare il tubo di scarico al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (vedi figura). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere

immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

## Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la presa sia compatibile con la spina della macchina. In caso contrario far sostituire la presa o la spina.

! La macchina non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A macchina installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.

! Non usare prolunghe e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione e la spina devono essere sostituiti solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Dati tecnici	
<b>Modello</b>	ADS93D 69
<b>Dimensioni</b>	larghezza cm 59,5 altezza cm 85 profondità cm 64,5
<b>Capacità</b>	da 1 a 9 kg
<b>Collegamenti elettrici</b>	vedi la targhetta caratteristiche tecniche applicata sulla macchina
<b>Collegamenti idrici</b>	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 62 litri
<b>Velocità di centrifuga</b>	sino a 1600 giri al minuto
<b>Programmi di controllo secondo la direttiva 1061/2010 e 1015/2010</b>	programma $\langle 60^{\circ}\text{C} \rangle$ ; Cotone Standard 60°C. programma $\langle 40^{\circ}\text{C} \rangle$ ; Cotone Standard 40°C.
 	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: - 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Bassa Tensione)

# Manutenzione e cura

## Escludere acqua e corrente elettrica

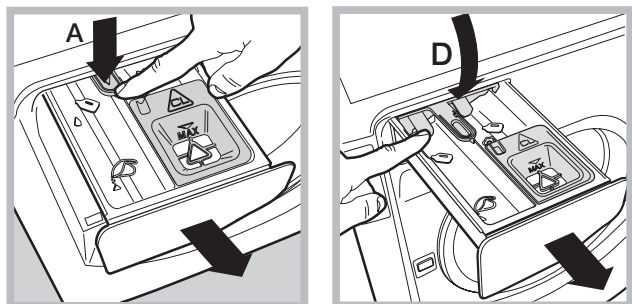
- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della macchina e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

## Pulire la macchina

La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.

## Pulire il cassetto dei detersivi

Per estrarre il cassetto, aprirlo fino al primo fermo, poi premere la leva **A** aprendolo completamente, infine premere una delle levette **D** e tirarlo verso l'esterno (vedi figura).



Lavarlo sotto l'acqua corrente; questa pulizia va effettuata frequentemente. Avere cura di rimuovere anche eventuali residui di detersivi dalla sede del cassetto sulla macchina. Per rimontarlo occorre tenerlo accostato tutto a sinistra, facendo attenzione a centrare la guida di scorrimento ed evitare che si incastri.

## Curare il cestello

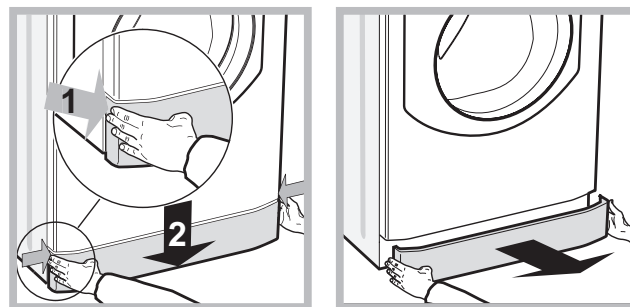
- Lasciare sempre socchiusa la porta oblò per evitare che si formino cattivi odori.

## Pulire la pompa

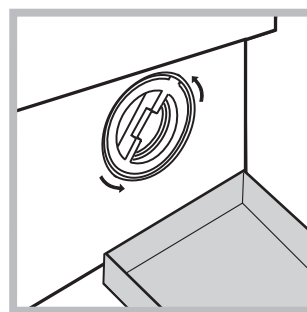
La macchina è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per accedere alla precamera:



1. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della macchina premendo verso il centro, quindi spingere verso il basso da entrambe i lati ed estrarlo (vedi figura);



2. posizionare un contenitore per raccogliere l'acqua che uscirà (circa 1,5 lt) (vedi figura);  
3. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (vedi figura);

4. pulire accuratamente l'interno;  
5. riavvitare il coperchio;  
6. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

## Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

# Precauzioni e consigli

! La macchina è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

## Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienza e conoscenze insufficienti se sono supervisionati o se hanno ricevuto adeguata formazione in merito all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capendo i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Manutenzione e pulizia non devono essere effettuati dai bambini senza supervisione.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso la porta l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Se deve essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controllare che il cestello sia vuoto.

## Sistema bilanciamento del carico

Prima di ogni centrifuga, per evitare vibrazioni eccessive e per distribuire il carico in modo uniforme, il cestello effettua delle rotazioni ad una velocità leggermente superiore a quella del lavaggio. Se al termine di ripetuti tentativi il carico non fosse ancora correttamente bilanciato la macchina effettua la centrifuga ad una velocità inferiore a quella prevista. In presenza di eccessivo sbilanciamento la lavabiancheria effettua la distribuzione anziché la centrifuga. Per favorire una migliore distribuzione del carico e il suo corretto bilanciamento si consiglia di mescolare capi grandi e piccoli.

## Smaltimento

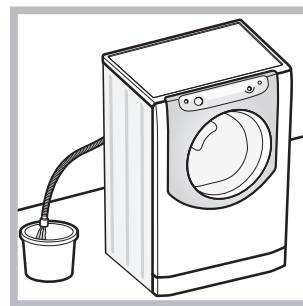
- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, prevede che

gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani.

Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

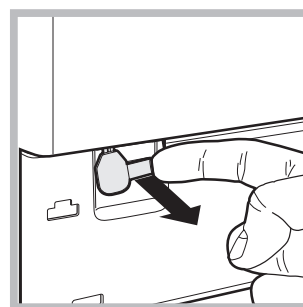
## Apertura manuale della porta oblò

Nel caso non sia possibile aprire la porta oblò a causa della mancanza di energia elettrica e volete stendere il bucato, procedere come segue:

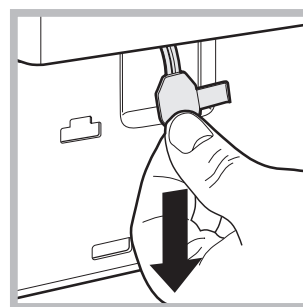


1. togliere la spina dalla presa di corrente.
2. verificare che il livello dell'acqua all'interno della macchina sia inferiore rispetto all'apertura dell'oblò; in caso contrario togliere l'acqua in eccedenza attraverso il tubo di scarico raccogliendola in un secchio come indicato in figura.

3. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della lavabiancheria (vedi pagina seguente).



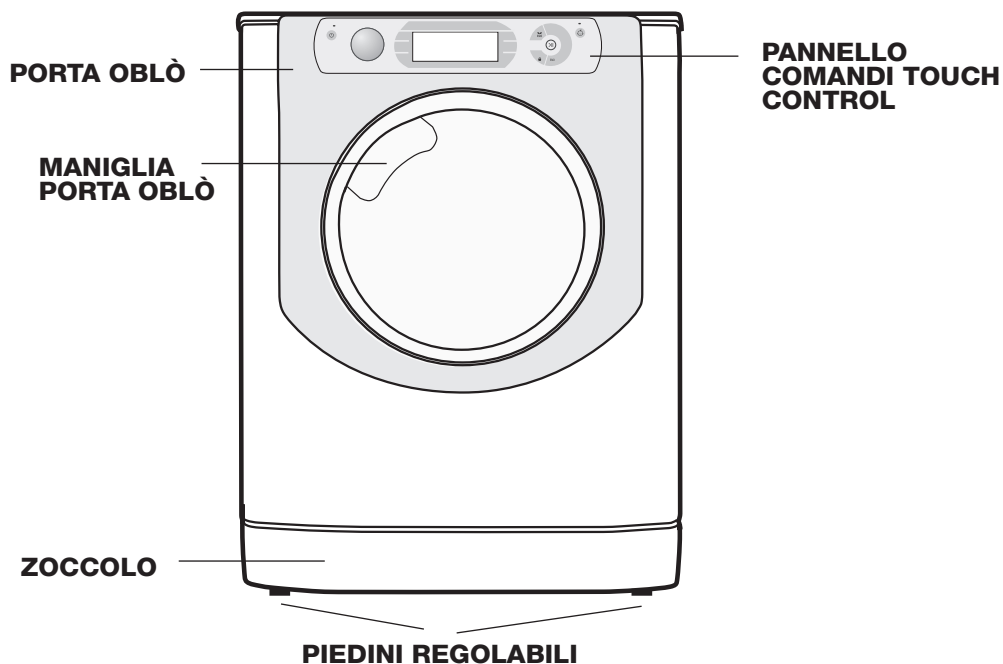
4. utilizzando la linguetta indicata in figura tirare verso l'esterno fino a liberare il tirante in plastica dal fermo; tirarlo successivamente verso il basso fino a sentire un "click" che indica che la porta è sbloccata.



5. aprite la porta; nel caso non sia ancora possibile ripetete l'operazione.

6. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

# Descrizione della macchina

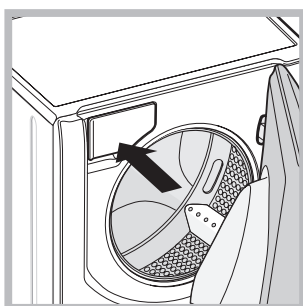


## PORTA OBLÒ



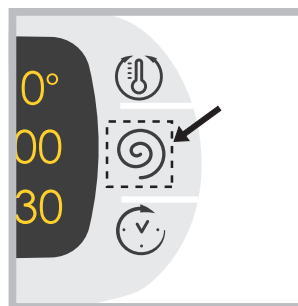
Per aprire la porta oblo' utilizzare sempre l'apposita maniglia (vedi figura).

## CASSETTO DEI DETERSIVI




Si trova all'interno della macchina e vi si accede aprendo la porta. Per l'utilizzo vedi il capitolo "Auto Dose System".

## PANNELLO COMANDI TOUCH CONTROL



Per modificare le impostazioni premere leggermente sull'icona all'interno dell'area sensibile (touch control) come indicato nella figura.

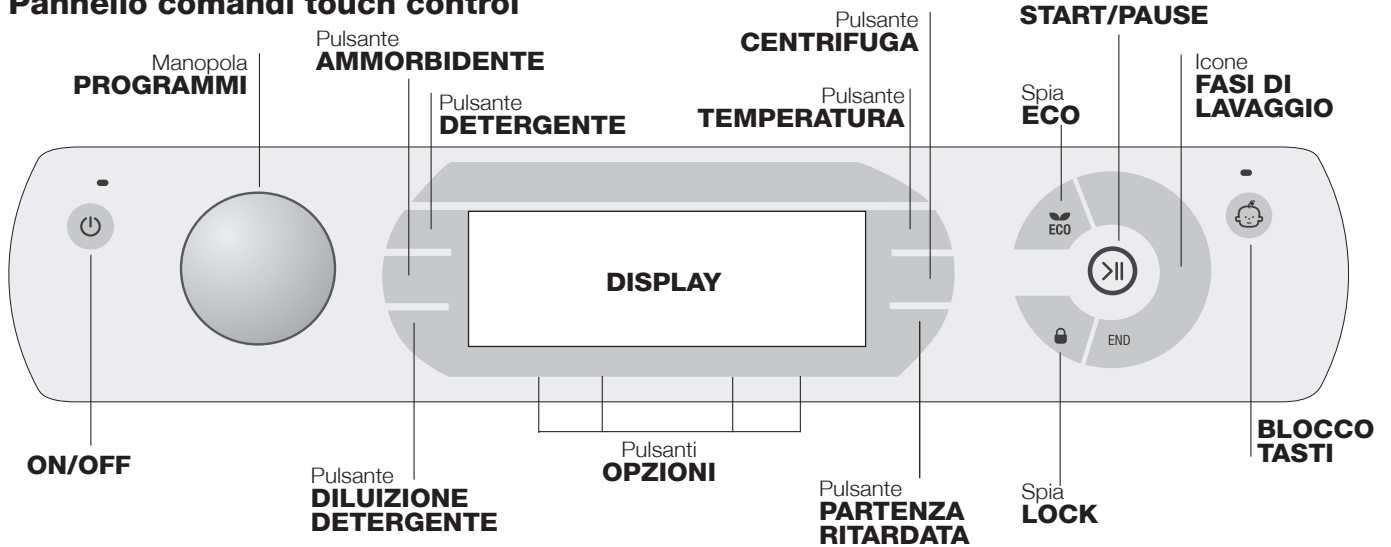
## Modalità di stand by


Questa lavatrice, in conformità alle nuove normative legate al risparmio energetico, è dotata di un sistema di autospegnimento (stand by) che entra in funzione dopo circa 30 minuti nel caso di non utilizzo. Premere brevemente il pulsante ON-OFF  e attendere che la macchina si riattivi.

Consumo in off-mode: 0,5 W


Consumo in Left-on: 0,5 W


## Pannello comandi touch control



**ON/OFF** : premere brevemente il pulsante per accendere o spegnere la macchina. La spia verde indica che la macchina è accesa. Per spegnere la lavabiancheria durante il lavaggio è necessario tenere premuto il pulsante più a lungo, circa 3 sec.; una pressione breve o accidentale non permetterà lo spegnimento della macchina. Lo spegnimento della macchina durante un lavaggio in corso annulla il lavaggio stesso.



Manopola **PROGRAMMI**: può essere ruotata in entrambe le direzioni. Per impostare il programma più corretto vedi la "Tabella programmi". Durante il lavaggio la manopola resta ferma.

Pulsante  **TEMPERATURA**: premere per modificare o escludere la temperatura; il valore scelto viene indicato dal display (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").





Pulsante  **CENTRIFUGA**: premere per modificare o escludere la centrifuga; il valore scelto viene indicato dal display (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

Pulsante  **PARTENZA RITARDATA**: premere per impostare una partenza ritardata del programma prescelto; il valore del ritardo impostato viene indicato dal display (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").


Pulsanti **OPZIONI**: premendo il pulsante, sul display comparirà il nome dell'opzione. L'accensione della relativa spia indica che l'opzione è stata selezionata.


Pulsanti  **DETERGENTE** e  **AMMORBIDENTE**: vedi "Modificare i parametri pre-impostati" nel capitolo "Auto Dose System".


Pulsante  **DILUIZIONE DETERGENTE**: vedi "Riempire i Serbatoi" nel capitolo "Auto Dose System".

Icone **FASI DI LAVAGGIO**: si illuminano ad indicare l'avanzamento del ciclo (Lavaggio  - Risciacquo  - Centrifuga  - Scarico finale ). La scritta **END** si illumina quando il ciclo è terminato.

**START/PAUSE**: quando la spia verde lampeggia lentamente, premere il pulsante per avviare un lavaggio. A ciclo avviato la spia diventa fissa. Per mettere in pausa il lavaggio, premere nuovamente il pulsante; la spia lampeggerà con colore arancione.

Se la spia "LOCK"  è spenta, si potrà aprire la porta oblò. Per far ripartire il lavaggio dal punto in cui è stato interrotto, premere nuovamente il pulsante.




Spia  **LOCK**: indica che la porta oblò è bloccata. Per aprire la porta è necessario mettere il ciclo in pausa (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

 **BLOCCO TASTI**: per attivare o disattivare il blocco del pannello comandi, tenere premuto il pulsante per circa 2 secondi. La spia accesa indica che il pannello di controllo è bloccato (ad eccezione del tasto ON/OFF). In questo modo si impediscono modifiche accidentali dei programmi, soprattutto se in casa ci sono dei bambini.

Spia **ECO**: l'icona **ECO** si accenderà quando, modificando i parametri di lavaggio, si otterrà un risparmio di energia di almeno il 10%. Inoltre prima che la macchina entri nella modalità di "Stand by" l'icona **ECO** si accenderà per pochi secondi; a macchina spenta il recupero energetico stimato sarà dell'80% circa.

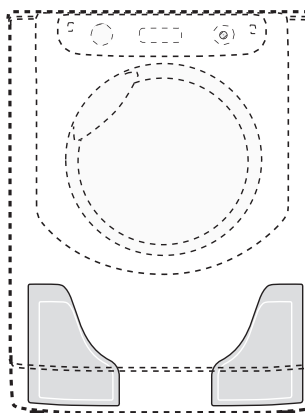
### MODIFICA LINGUA

**Alla prima accensione** della macchina appare nel display la prima lingua lampeggiante. In corrispondenza dei 3 pulsanti a destra del display compaiono i simboli "A", "OK" e "V". Le lingue cambiano automaticamente ogni 3" oppure premendo i pulsanti accanto i simboli "A" e "V". Con il pulsante "OK" si conferma la lingua che si fissa dopo 2". Se non si preme nessun pulsante, trascorsi 30" il cambio automatico delle lingue ricomincia.

**Per modificare la lingua è necessario accendere e spegnere la macchina, nei 30" successivi allo spegnimento premere contemporaneamente** i pulsanti temperatura  +centrifuga  +partenza ritardata  per 5" e oltre ad un breve segnale acustico appare nel display la lingua impostata lampeggiante. Premendo i pulsanti accanto i simboli "A" e "V" si cambia la lingua. Con il pulsante accanto il simbolo "OK" si conferma la lingua che si fissa dopo 2". Se non si preme nessun pulsante, trascorsi 30" verrà visualizzata la lingua impostata precedentemente. **Riaccendere la macchina.**

# Auto Dose System

## Introduzione



Questa lavabiancheria è provvista di due serbatoi: uno per il detersivo liquido (concentrato o diluito) della capacità di circa 5,5 lt e l'altro per l'ammorbidente liquido (concentrato o diluito) della capacità di circa 3,5 lt (vedi figura).

! Controlla sul contenitore del detersivo/ammorbidente se è diluito o concentrato.

Il sistema di dosaggio automatico preleva dai serbatoi la quantità ideale

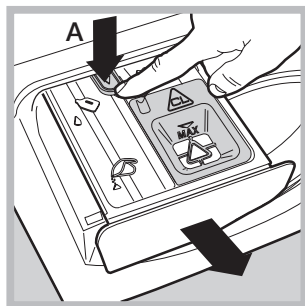
di detersivo e ammorbidente per ogni tipo di carico e nel momento più indicato, garantendo risultati di lavaggio ottimali e senza sprechi. E' possibile modificare la quantità di detersivo e di ammorbidente manualmente agendo sui pulsanti DETERGENTE e AMMORBIDENTE (vedi "Modificare i parametri pre-impostati"). Se si desidera è possibile utilizzare la lavabiancheria nel modo "tradizionale", caricando il detersivo nel cassetto; la macchina ne rileva automaticamente la presenza e non utilizza i serbatoi.

## Cassetto detersivi

Modalità "Tradizionale".

Estrarre il cassetto detersivi fino al primo fermo per caricare il detersivo (liquido o in polvere), la candeggina o altri additivi (es. sbiancanti) e il detersivo per il prelavaggio per l'uso in modo tradizionale (vedi "Utilizzo tradizionale").

Modalità "Auto Dose".



Per riempire i serbatoi di detersivo e ammorbidente **estrarre completamente il cassetto detersivi**: aprire il cassetto fino al primo fermo, quindi premere la levetta (A) ed estrarlo fino al secondo fermo **accertandosi che arrivi a battuta. Non muovere il cassetto durante il caricamento.**

Una volta riempiti i serbatoi (vedi "Riempire i serbatoi"), la macchina avrà autonomia fino a 40 cicli per il detersivo (\*).

## Primo utilizzo

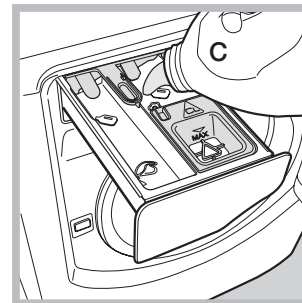
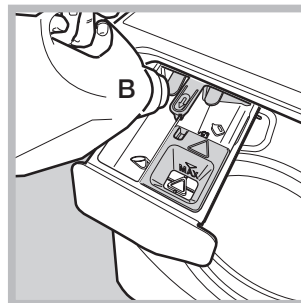
Accendere la lavabiancheria premendo il pulsante ON/OFF.

Il primo lavaggio deve essere effettuato senza biancheria ma con detersivo versato direttamente nel cassetto detersivi (vedi modalità Tradizionale) impostando il programma "Cotone 90°" (Cotone 90°) senza prelavaggio e senza caricare i serbatoi.

## Riempire i serbatoi:

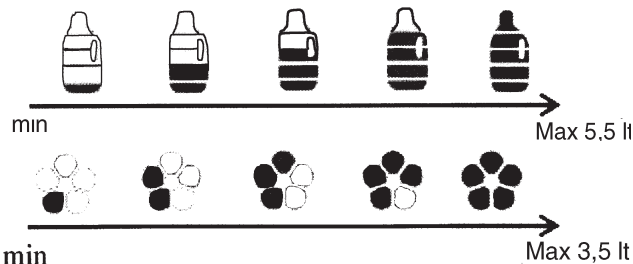
Aprire il cassetto dei detersivi in modalità "Auto Dose" (vedi "Cassetto Detersivi").

Versare lentamente il detersivo (B) e l'ammorbidente (C) in modo da riempire completamente i serbatoi (vedi figure).



Per non superare la quantità massima, un segnale acustico (beep) con l'intensità crescente avviserà del livello raggiunto fino al completo riempimento del serbatoio indicato da 3 beep lunghi.

Iniziare subito il lavaggio dopo aver riempito i serbatoi per garantire la pulizia del cassetto. Sul display le rispettive icone (per detersivo) e (per ammorbidente) si illumineranno gradualmente per indicare la quantità raggiunta.



Il tempo di caricamento dipende dalla densità del prodotto. Con prodotti molto densi i tempi di caricamento saranno più lunghi.

Chiudere il cassetto detersivi solo quando le vaschette si saranno completamente svuotate.

Selezionare la densità del detersivo versato (concentrato o diluito) premendo l'apposito pulsante.

- ☒ Concentrato
- ☒ Diluito

La macchina memorizzerà la scelta.

Non effettuando la selezione, il prelievo del detersivo sarà impostato su "diluito".

Utilizzare il pulsante per impostare la quantità di ammorbidente che verrà prelevato automaticamente dalla macchina:

- 1) Se l'ammorbidente è concentrato, si consiglia di selezionare il primo livello (con 1 barretta) ed aumentare eventualmente di una sola posizione (con 2 barrette) per incrementarne il prelievo.
- 2) Se l'ammorbidente è diluito, si consiglia di impostare il 3 livello (con 3 barrette) e aumentare/diminuire da qui la quantità di ammorbidente da prelevare.
- 3) Per escludere l'utilizzo dell'ammorbidente premere il pulsante fino a far scomparire le barrette (vedi anche "Modificare i parametri pre-impostati").

(\*) con carico medio di 4kg, programma Cotone 40°C, durezza acqua media e livello sporco impostato su 3.



### Segnalazione per riempimenti successivi:

Quando, al termine di un ciclo, il livello residuo del detersivo/ammorbidente scende sotto la quantità necessaria per un successivo lavaggio, sul display appariranno i relativi messaggi **“Alla fine del ciclo ricarica detersivo”** oppure **“Alla fine del ciclo ricarica ammorbidente”** oppure **“Alla fine del ciclo ricarica serbatoi”** (per entrambi). Se non vengono caricati i serbatoi, i lavaggi successivi in modalità *Auto Dose* saranno effettuati senza prelevare il detersivo.

**! Si consiglia di ricaricare il detersivo e l'ammorbidente SOLO dopo l'indicazione della macchina.**

**! Non mescolare MAI due detersivi differenti; effettuare sempre la pulizia del serbatoio prima di inserirne uno nuovo (vedi “Pulizia impostata dall'utente”).**

### Utilizzo “Auto Dose System”


Se i serbatoi sono stati riempiti con detersivo ed ammorbidente procedere all'utilizzo della macchina (vedi “Come effettuare un ciclo di lavaggio”).

Il detersivo per il prelavaggio in **polvere** e gli **additivi in polvere** possono essere usati solo in modalità tradizionale o in modalità “Auto Dose System” inserendo gli additivi direttamente nel cestello, preferibilmente con l'aiuto della “pallina”.


Se si vuol candeggiare versare la candeggina nell'apposito scomparto (vedi opzione “Super Wash”).

### Modificare i parametri pre-impostati:

La macchina preleva automaticamente la quantità di detersivo in base al programma scelto, la quantità del carico inserito e la durezza dell'acqua. Tuttavia, si può modificare la quantità del detersivo/ammorbidente.

Pulsante : premere per aumentare, diminuire e escludere il prelievo del detersivo.



Pulsante : premere per aumentare, diminuire e escludere il prelievo dell'ammorbidente.



Il livello di detersivo/ammorbidente suggerito dalla macchina è indicato con 3 barrette.

I livelli minori di 3 barrette indicano meno detersivo/ammorbidente rispetto al livello suggerito dalla macchina, mentre i livelli superiori di 3 indicano l'aumento della quantità del detersivo/ammorbidente.




### Pulizia serbatoi:

Sono previsti cicli di pulizia automatica dei serbatoi, oppure su richiesta dell'utente.

### Pulizia automatica:

La lavabiancheria effettua un ciclo di pulizia automatico durante i risciacqui, quando la quantità di detersivo residua è insufficiente ad un successivo ciclo di lavaggio.

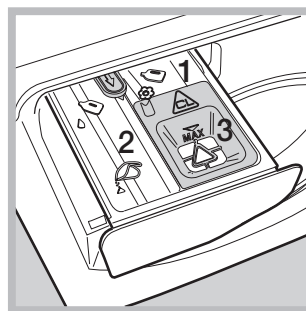
### Pulizia impostata dall'utente:

Effettuare il ciclo di pulizia (con il cestello vuoto) se si vuole caricare un prodotto differente da quello precedentemente utilizzato o se i serbatoi sono stati riempiti in modo errato (l'ammorbidente è stato versato nello scompartimento del detersivo o viceversa). Tenere premuto per 5 sec. il pulsante  per l'attivazione della pulizia del serbatoio del detersivo, il pulsante  per quello dell'ammorbidente oppure il pulsante  per entrambi i serbatoi. Continuare a tenere premuto per altri 3 sec. (in alto a destra apparirà il conto alla rovescia “4-3-2-1”) finché non apparirà il pop-up: **“Pulizia ON”**.

Il ciclo di pulizia dura circa **40'** se i serbatoi sono inizialmente vuoti, in caso contrario la durata del ciclo sarà maggiore. Sul display appariranno le icone indicando che i serbatoi sono vuoti.

### Utilizzo “tradizionale”


Estrarre il cassetto detersivi fino al primo fermo (vedi figura), versare direttamente nel cassetto il detersivo e altri additivi (es. candeggina) necessari per un solo lavaggio.




1. *vaschetta per il prelavaggio*: usare **esclusivamente** detersivo in polvere.

2. *vaschetta per il lavaggio*: usare detersivo in polvere o liquido. In quest'ultimo caso si raccomanda di versarlo immediatamente prima dell'avvio della lavabiancheria e senza effettuare il prelavaggio.

3. *vaschetta per la candeggina*: utilizzare se si vuole candeggiare (vedi opzione “Super Wash”).

Il detersivo in pastiglie o l'apposita “pallina” devono essere inseriti direttamente all'interno del cestello. In questo caso escludere la modalità “Auto Dose System” (premere il pulsante  fino a far scomparire le relative barrette verticali su display).

Non versare l'ammorbidente perché verrà prelevato in automatico nella quantità richiesta per ogni lavaggio. Per escludere il prelievo dell'ammorbidente premere il pulsante  fino a far scomparire le barrette verticali su display.

Per capi in lana e seta si consiglia di utilizzare il detersivo dedicato versandolo direttamente nel cassetto detersivi (vaschetta 2).

### Effettuare il lavaggio:

Scegliere il programma e le opzioni compatibili in base alle necessità e tipo di carico.



# Come effettuare un ciclo di lavaggio


**NOTA:** la prima volta che si utilizza la lavabiancheria, effettuare un ciclo di lavaggio senza biancheria ma con detersivo impostando il programma cotone 90° senza prelavaggio.

- ACCENDERE LA MACCHINA.** Premere il pulsante . Tutte le spie si accenderanno per 1 secondo e sul display comparirà la scritta AQUALTIS; rimarrà poi accesa fissa la spia del pulsante  e la spia START/PAUSE lampeggerà.
- SCEGLIERE IL PROGRAMMA.** Ruotare la MANOPOLA PROGRAMMI verso destra o verso sinistra fino a selezionare il programma desiderato; il nome del programma comparirà sul display; ad esso è associata una temperatura e una velocità di centrifuga che possono essere modificate. Sul display comparirà la durata del ciclo.
- CARICARE LA BIANCHERIA.** Aprire la porta oblò. Caricare la biancheria facendo attenzione a non superare la quantità di carico indicata nella *tabella programmi della pagina seguente*.
- DOSARE IL DETERSIVO.** Per l'utilizzo in modalità *Auto Dose* non è necessario dosare il detersivo, la macchina lo preleva automaticamente in base al programma selezionato, al tipo di carico e alla durezza dell'acqua. Per l'utilizzo in modalità tradizionale vedi *"Utilizzo tradizionale"*.
- CHIUDERE LA PORTA OBLO'.**  
**!** Per aprire la porta mentre un ciclo è in corso premere il pulsante START/PAUSE; se la spia LOCK  è spenta sarà possibile aprire la porta. Premere nuovamente sul pulsante START/PAUSE per far ripartire il programma dal punto in cui era stato interrotto.



- PERSONALIZZARE IL CICLO DI LAVAGGIO.** Agire sugli appositi pulsanti del pannello comandi:

## **Modificare la temperatura e/o la centrifuga.**


La macchina visualizza automaticamente la temperatura e la centrifuga massime previste per il programma impostato o le ultime selezionate se compatibili con il programma scelto. Premendo il pulsante  si riduce progressivamente la temperatura sino al lavaggio a freddo "OFF". Premendo il pulsante  si riduce progressivamente la centrifuga sino alla sua esclusione "OFF". Un'ulteriore pressione dei pulsanti riporterà i valori a quelli massimi previsti.

**!** Eccezione: selezionando il programma  la temperatura può essere portata sino a 90°.

## **Impostare una partenza ritardata.**



Per impostare la partenza ritardata del programma prescelto, premere il pulsante relativo fino a raggiungere il tempo di ritardo desiderato. Durante l'impostazione viene visualizzato il tempo di ritardo insieme alla scritta "Parte tra:" e il simbolo  lampeggiante. Dopo aver impostato la partenza ritardata il Display visualizzerà il simbolo  fisso e il display ritornerà alla visualizzazione della durata del ciclo impostato con le scritte "Finisce tra:" e la durata del ciclo. Premendo il pulsante PARTENZA RITARDATA una sola volta viene visualizzato il tempo di ritardo impostato precedentemente.

Dopo l'avvio il display visualizzerà la scritta "Parte tra:" ed il tempo di ritardo. Una volta trascorso il tempo di ritardo impostato, la macchina partirà e il display visualizzerà "Finisce tra:" e il tempo residuo per la fine ciclo.


Per rimuovere la partenza ritardata premere il pulsante fino a che sul display compare la scritta OFF; il simbolo  si spegnerà.

## **Modificare le caratteristiche del ciclo.**

- Premere il pulsante per attivare l'opzione; sul display comparirà il nome dell'opzione e la spia corrispondente al pulsante si accenderà.
- Premere nuovamente il pulsante per disattivare l'opzione; sul display comparirà il nome dell'opzione più OFF e la spia si spegnerà.
- !** Se l'opzione selezionata non è compatibile con il programma impostato, l'incompatibilità verrà segnalata con il lampeggio della spia ed un segnale acustico (3 beep) e l'opzione non verrà attivata.
- !** Se l'opzione selezionata non è compatibile con un'altra precedentemente impostata, la spia relativa alla prima opzione selezionata lampeggerà e verrà attivata solo la seconda, la spia dell'opzione attivata si fisserà.
- !** Le opzioni possono variare il carico raccomandato e/o la durata del ciclo.

- AVVIARE IL PROGRAMMA.** Premere il pulsante START/PAUSE. La spia relativa si fisserà e la porta oblò si bloccherà (spia LOCK  accesa). Durante il lavaggio, sul display comparirà il nome della fase in corso e le icone relative alle fasi si illumineranno. Per cambiare un programma mentre un ciclo è in corso, **mettere la lavabiancheria in pausa** premendo il pulsante START/PAUSE; selezionare quindi il ciclo desiderato e premere nuovamente il pulsante START/PAUSE. Per aprire la porta mentre un ciclo è in corso premere il pulsante START/PAUSE; se la spia LOCK  è spenta sarà possibile aprire la porta. Premere nuovamente sul pulsante START/PAUSE per far ripartire il programma dal punto in cui era stato interrotto.

- FINE DEL PROGRAMMA.** Viene indicata dalla scritta **END** accesa. La porta oblò si potrà aprire immediatamente. Se la spia START/PAUSE lampeggia, premere il pulsante per terminare il ciclo. Aprire la porta, scaricare la biancheria e spegnere la macchina.

**!** Se si desidera annullare un ciclo già avviato, premere a lungo il pulsante . Il ciclo verrà interrotto e la macchina si spegnerà.

## **Sacchetto per trapunte, tende e capi delicati**

Grazie allo speciale sacchetto fornito in dotazione, Hotpoint/Ariston ti consente di lavare anche i tuoi capi più preziosi e delicati garantendo loro la massima protezione. Si raccomanda di utilizzare in ogni caso il sacchetto per il **lavaggio di trapunte e piumini con fodera esterna realizzata in materiale sintetico.**

# Programmi e opzioni

## Tabella programmi

Icona	Descrizione del Programma	Temp. max. (°C)	Velocità max. (giri al minuto)	Detersivi e additivi				Carico max. (Kg)	Umidità residua %	Consumo energia kWh	Acqua totale lt	Durata ciclo
				Prelavaggio	Lavaggio	Candeggina	Ammorbidente					
	Sintetici Resistenti	60°	800	●	●	●	●	5	46	1,03	60	115'
	Sintetici Resistenti (4)	40°	800	●	●	●	●	5	46	0,56	60	100'
	Bianchi	60°	1600	●	●	-	●	5	-	-	-	180'
	Colorati	40°	1600	●	●	●	●	5	44	0,83	63	100'
	Scuri	30°	800	-	●	-	●	5	-	-	-	80'
	Camicie	40°	600	-	●	●	●	2	-	-	-	70'
	Piumini: per capi imbottiti in piuma d'oca.	30°	1200	-	●	-	●	3,5	-	-	-	120'
	Biancheria "7 giorni": per biancheria da letto e da bagno.	60°	1600	●	●	●	●	9	-	-	-	140'
	Risciacquo	-	1600	-	-	●	●	9	-	-	-	36'
	Centrifuga e Scarico	-	1600	-	-	-	-	9	-	-	-	16'
	Antiallergy	60°	1600	-	●	-	●	5	-	-	-	195'
	Ultra Delicati	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Lana: per lana, cachemire, ecc.	40°	800	-	●	-	●	2	-	-	-	90'
	Mix 30°: per rinfrescare rapidamente capi poco sporchi (non indicato per lana, seta e capi da lavare a mano).	30°	800	-	●	-	●	3,5	71	0,20	38	30'
	Cotone Standard 60°C (1): bianchi e colorati resistenti molto sporchi.	60° (Max. 90°)	1600	●(3)	●	●	●	9	44	1,36	76	190'
	Cotone Standard 40°C (2): bianchi e colorati delicati poco sporchi.	40°	1600	-	●	●	●	9	44	1,09	92	185'
	Cotone Standard 20°C: bianchi e colorati delicati poco sporchi.	20°	1600	-	●	●	●	9	-	-	-	175'

La durata del ciclo indicata sul display o sul libretto è una stima calcolata in base a condizioni standard. Il tempo effettivo può variare in base a numerosi fattori quali la temperatura e la pressione dell'acqua in ingresso, la temperatura ambiente, la quantità di detersivo, la quantità ed il tipo di carico, il bilanciamento del carico, le opzioni aggiuntive selezionate.

**Nota:** dopo circa 10 minuti dallo START, la macchina in base al carico effettuato, riscalderà e visualizzerà il tempo residuo alla fine del programma.

1) Programma di controllo secondo la direttiva 1061/2010: impostare il programma con una temperatura di 60°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 60 °C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

2) Programma di controllo secondo la direttiva 1061/2010: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 40 °C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

3) Alla temperatura di 60 °C la funzione "Prelavaggio" non può essere attivata.

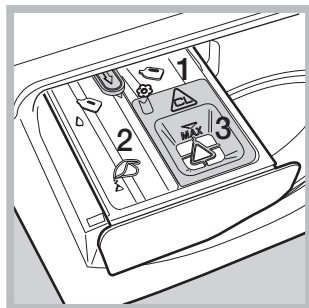
Per tutti Test Institutes:

2) Programma cotone lungo: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

4) Programma sintetico lungo: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

## Opzioni di lavaggio

### Super Wash



Questa opzione garantisce un lavaggio di alte prestazioni grazie all'utilizzo di una maggior quantità d'acqua nella fase iniziale del ciclo e alla maggior durata del programma ed è utile per eliminare le macchie più resistenti. Può essere utilizzata **con** o **senza** candeggina. Se si desidera effettuare anche il candeggio inserire la candeggina nella

vaschetta **3**. Nel dosare la candeggina non superare il livello "max" (vedi figura). **Se si desidera solo candeggiare senza effettuare il lavaggio completo**, versare la candeggina nella vaschetta **3**, impostare il programma "Risciacquo" e attivare l'opzione "Super Wash" .

! Non è attivabile sui programmi , , , , , , , , .

, , , .

### Extra Risciacquo

Selezionando questa opzione si aumenta l'efficacia del risciacquo e si assicura la massima rimozione dei residui del detersivo. E' utile per pelli particolarmente sensibili ai detersivi. Si consiglia l'utilizzo di questa opzione con la lavabiancheria a pieno carico o con l'utilizzo di elevate dosi di detersivo.

! Non è attivabile sui programmi , , , , , .

### Stira Facile

Selezionando questa opzione, il lavaggio e la centrifuga saranno opportunamente modificati per ridurre la formazione di pieghe.

**Al termine del ciclo la lavabiancheria effettuerà delle lente**

**rotazioni del cestello;** le spie "Stira Facile" e START/PAUSE lampeggeranno. Per terminare il ciclo premere il pulsante START/PAUSE o il pulsante "Stira Facile".

! Non è attivabile sui programmi , , , , , .

### Prelavaggio

Selezionando questa funzione si effettua il prelavaggio, utile per rimuovere macchie ostinate.

**N.B.:** Aggiungere il detersivo nell'apposito scomparto.

! Non è attivabile sui programmi , , , , , , , , , , , , .

# Detersivi e biancheria

## Detersivo

La scelta e la quantità del detersivo dipendono dal tipo di tessuto (cotone, lana, seta...), dal colore, dalla temperatura di lavaggio, dal grado di sporco e dalla durezza dell'acqua.

Questa lavabiancheria con il sistema di auto-dosaggio del detergente e ammorbidente, aiuta ad evitare gli sprechi e proteggere l'ambiente oltre a garantire le performance di lavaggio ottimali.

Si consiglia di:

- usare il detersivo in polvere se si effettua un prelavaggio caricandolo in maniera "Tradizionale".
- usare detersivi liquidi per capi delicati in cotone e per tutti i programmi a bassa temperatura.
- per l'utilizzo in modalità "Auto Dose System" usare solo detersivo e ammorbidente liquido. **Non caricare detersivi superconcentrati, "Gel" e simili.**
- usare detersivi liquidi delicati per lana e seta caricandoli in maniera "Tradizionale".

**! Non mescolare MAI due detersivi differenti; effettuare sempre la pulizia del serbatoio prima di inserirne uno nuovo.**

Il detersivo deve essere versato prima dell'inizio del lavaggio nell'apposita vaschetta, oppure nel dosatore da porre direttamente nel cestello. In questo caso non si può selezionare il ciclo Cotone con prelavaggio.

**! Usare detersivi in polvere per capi in cotone bianchi e per il prelavaggio e per lavaggi con temperatura superiore a 60°C.**

**! Seguire le indicazioni riportate sulla confezione di detersivo.**

**! Non usare detersivi per il lavaggio a mano perché formano troppa schiuma.**


## Preparare la biancheria


- Aprire bene i capi prima di caricarli.
- Suddividere la biancheria secondo il tipo di tessuto (simbolo sull'etichetta del capo) ed il colore facendo attenzione a separare i capi colorati da quelli bianchi;
- Svuotare le tasche e controllare i bottoni;
- Non superare i valori indicati nella "Tabella Programmi" riferiti al peso della biancheria asciutta.


## Quanto pesa la biancheria?


1 lenzuolo	400-500 gr.
1 federa	150-200 gr.
1 tovaglia	400-500 gr.
1 accappatoio	900-1200 gr.
1 asciugamano	150-250 gr.
1 jeans	400-500 gr.
1 camicia	150-200 gr.


## Consigli di lavaggio

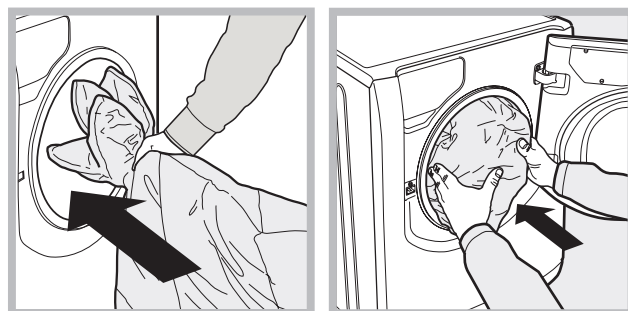
**Bianchi:** utilizzare il ciclo  per il lavaggio dei capi bianchi. Il programma è studiato per il mantenimento della brillantezza del bianco nel tempo. Per risultati migliori si raccomanda l'utilizzo del detersivo in polvere.


**Colorati:** utilizzare il ciclo  per il lavaggio dei capi di colore chiaro. Il programma è studiato per il mantenimento della vivacità dei colori nel tempo.


**Scuri:** utilizzare il ciclo  per il lavaggio dei capi di colore scuro. Il programma è studiato per il mantenimento dei colori scuri nel tempo. Per risultati migliori si raccomanda l'utilizzo del detersivo liquido, preferibilmente per il lavaggio di capi scuri.


**Camicie:** utilizzare l'apposito ciclo  per lavare camicie di diversi tipi di tessuto e colore per garantirne la massima cura.


**Piumini:** per lavare capi con imbottiture in piuma d'oca quali piumoni matrimoniali o singoli (non eccedenti i 3,5 kg. di peso), cuscini, giacche a vento utilizzare l'apposito programma . Si raccomanda di caricare i piumini nel cestello ripiegandone i lembi verso l'interno (vedi figure) e di non superare i  $\frac{3}{4}$  di volume del cestello stesso. Per un lavaggio ottimale si raccomanda di utilizzare detersivo liquido da dosare nel cassetto detersivo.







**Trapunte:** per lavare trapunte con fodera sintetica, utilizzare l'apposito sacchetto fornito in dotazione e impostare il programma .

**Biancheria da bagno e da letto:** per lavare la biancheria da bagno e da letto in un unico ciclo, utilizzare il programma  che ottimizza l'uso dell'ammorbidente e ti consente di risparmiare tempo ed energia. Si consiglia l'utilizzo di detersivo in polvere.

**Antiallergy:** utilizzare il programma  per la rimozione dei principali allergeni come polline, acari, peli del gatto e cane.

**Ultradelicati:** utilizzare il programma  per il lavaggio dei capi molto delicati, che presentano applicazioni quali strass o paillettes.

Si raccomanda di rovesciare i capi prima del lavaggio e di inserire gli indumenti piccoli nell'apposito sacchetto per il lavaggio dei capi delicati. Per risultati migliori si raccomanda l'utilizzo del detersivo liquido per capi delicati. Per il lavaggio dei capi in **Seta e Tende** (si raccomanda di piegarle e inserirle nel sacchetto fornito in dotazione), selezionare il ciclo  e attivare l'opzione  (in questo caso sarà possibile attivare anche l'opzione "Extra Risciacquo"); la macchina terminerà il ciclo con la biancheria in ammollo e la spia  lampeggerà. Per scaricare l'acqua e poter rimuovere il bucato è necessario premere il pulsante START/PAUSE o il pulsante .

**Lana:** Il ciclo di lavaggio "Lana" di questa lavatrice Hotpoint-Ariston è stato testato e approvato dalla Woolmark Company per il lavaggio di capi in lana classificati come "lavabili a mano", purché il lavaggio venga eseguito nel rispetto delle istruzioni riportate sull'etichetta dell'indumento e delle indicazioni fornite dal produttore dell'elettrodomestico. Hotpoint-Ariston è la prima marca di lavatrici ad aver ottenuto dalla Woolmark Company la certificazione Woolmark Apparel Care - Platinum per le sue prestazioni di lavaggio e il consumo di acqua ed energia. (M1127)



**Cotone Standard 20°:** ideale per carichi in cotone sporchi. Le buone performance anche a freddo, comparabili con un lavaggio a 40°, sono garantite da un'azione meccanica che lavora con variazione di velocità a picchi ripetuti e ravvicinati.

# Anomalie e rimedi

Può accadere che la macchina non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (vedi "Assistenza"), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

## Anomalie:

**La macchina non si accende.**

**Il ciclo di lavaggio non inizia.**

**La macchina non carica acqua.**

**La porta della macchina rimane bloccata.**

**La macchina carica e scarica acqua di continuo.**

**La macchina non scarica o non centrifuga.**

**La macchina vibra molto durante la centrifuga.**

**La macchina perde acqua.**

**Le icone relative alla "Fase in corso" lampeggiano velocemente contemporaneamente alla spia ON/OFF.**

**Si forma troppa schiuma.**

**La porta della macchina rimane bloccata.**

**Il display visualizza "AutoDose disabilitato, usare cassetto detersivi".**

## Possibili cause / Soluzione:

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.
- La porta oblò non è ben chiusa.
- Il pulsante START/PAUSE non è stato premuto.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").
- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- Il pulsante START/PAUSE non è stato premuto.
- Selezionando l'opzione , al termine del ciclo la lavabiancheria effettuerà delle lente rotazioni del cestello; per terminare il ciclo premere il pulsante START/PAUSE o il pulsante .
- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (vedi "Installazione").
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (vedi "Installazione").
- Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la macchina carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.
- Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria.
- Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente (vedi "Programmi e opzioni").
- È attiva la opzione "Stira facile": per completare il programma premere il pulsante START/PAUSE (vedi "Programmi e opzioni").
- Il tubo di scarico è piegato (vedi "Installazione").
- La condotta di scarico è ostruita.
- Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (vedi "Installazione").
- La macchina non è in piano (vedi "Installazione").
- La macchina è stretta tra mobili e muro (vedi "Installazione").
- Il carico è sbilanciato (vedi "Detersivi e biancheria").
- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (vedi "Installazione").
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo vedi "Manutenzione e cura").
- Il tubo di scarico non è fissato bene (vedi "Installazione").
- Spegnerla macchina e togliere la spina dalla presa, attendere circa 1 minuto quindi riaccenderla.  
Se l'anomalia persiste, chiamare l'Assistenza.
- Il detersivo non è specifico per lavabiancheria (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.
- Eseguire la procedura di sblocco manuale (vedi "Precauzioni e consigli").
- Indica un malfunzionamento del sistema di auto dosaggio. Usare la macchina in modalità tradizionale inserendo detersivo e ammorbidente, nella quantità necessaria per un lavaggio, nel cassetto e contattare l'Assistenza per verificare le cause del malfunzionamento

## Anomalie:

### La macchina non dà buone performance di lavaggio.

### Cosa succede se i serbatoi sono pieni e li carico?

### Cosa succede se uso il cassetto in modo tradizionale mentre i serbatoi sono ancora pieni?

### I serbatoi sono anche per detersivo in polvere?

### Il detersivo in polvere può andare nei serbatoi?

### Cosa succede se non apro il cassetto correttamente per il riempimento dei serbatoi?

### Cosa succede se inverto il detersivo con l'ammorbidente?

### Cosa succede se non aspetto che i serbatoi siano vuoti e mischio detersivi diversi?

## Possibili cause / Soluzione:

- I serbatoi non sono stati caricati correttamente (ammorbidente al posto del detersivo o viceversa).
- Si sono mescolati due detersivi/ammorbidenti differenti.  
*! Non mescolare MAI due detersivi/ammorbidenti differenti; effettuare sempre la pulizia dei serbatoi prima di inserirne altri.*
- Sistema "Auto Dose System" intasato perché non utilizzato per un lungo periodo: eseguire una pulizia dei serbatoi (vedi "Pulizia impostata dall'utente").
- Segnali sonori (Beep) e visivi (icone sul display) indicano che il serbatoio è pieno. Se si continua a caricare il detersivo/ammorbidente, la quantità in eccesso andrà nel cestello e sarà lavata via al ciclo successivo.
- La macchina riconoscerà automaticamente se è stato caricato detersivo in polvere o detergente liquido nel modo tradizionale e non preleverà nulla dal serbatoio. L'ammorbidente può essere utilizzato solo in modalità *Auto dose*.
- No, il detersivo in polvere può essere utilizzato solo in modo tradizionale.
- No, c'è una parete che evita che il detersivo in polvere possa cadere in uno dei serbatoi anche se il cassetto è aperto in posizione "Auto Dose System" (completamente aperto).
- Se il cassetto non è completamente aperto il detergente o ammorbidente caricato cadrà nel cestello e sarà lavato via al prossimo ciclo.
- La macchina laverà con scarsi risultati e sarà necessario svuotare i serbatoi applicando il ciclo di pulizia manuale.
- La macchina laverà normalmente ma si raccomanda di ricaricare solo i serbatoi dopo il segnale comunicato dalla macchina e non mischiare detersivi/ammorbidenti diversi.

**! Nota:** per uscire dal "Demo Mode", spegnere la macchina, quindi premere contemporaneamente per 3 sec. i due pulsanti "START/PAUSE" >|| e "ON/OFF" ⏻.

# Assistenza

## Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta autonomamente (vedi "Anomalie e Rimedi");
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato;
- In caso negativo, contattare il Servizio Assistenza Tecnico Autorizzato.

- ! In caso di errata installazione o uso non corretto potrete essere chiamati al pagamento dell'intervento.
- ! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

## Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste ultime informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio.

## Assistenza Attiva 7 giorni su 7



ASSISTENZA - RICAMBI - ACCESSORI \*  
**199.199.199**  
NUMERO UNICO

In caso di necessità d'intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199\*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

\* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso. Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato. Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito [www.hotpoint-ariston.eu](http://www.hotpoint-ariston.eu).



I



# Instrucciones para la instalación y el uso

LAVADORA

ES

Español

**AQUALTIS**

**ADS93D 69**

## Sumario

### Instalación, 50-51

Desembalaje y nivelación  
Conexiones hidráulicas y eléctricas  
Datos técnicos

### Mantenimiento y cuidados, 52

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica  
Limpiar la máquina  
Limpiar el contenedor de detergentes  
Cuidar el cesto  
Limpiar la bomba  
Controlar el tubo de alimentación de agua

### Precauciones y consejos, 53

Seguridad general  
Sistema de equilibrado de la carga  
Eliminación  
Apertura manual de la puerta

### Descripción de la máquina, 54-55

Panel de control "touch control"

### Auto Dose System, 56-57

### Cómo efectuar un ciclo de lavado, 58

### Programas y opciones, 59

Tabla de Programas  
Opciones de lavado

### Detergentes y ropa, 60

Detergente  
Preparar la ropa  
Consejos sobre el lavado

### Anomalías y soluciones, 61-62

### Asistencia, 63

ES

# Instalación

ES

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En el caso de venta, cesión o traslado, controle que permanezca junto con la lavadora.

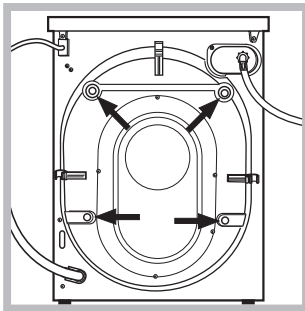
! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

! En el sobre que contiene este manual encontrará, además de la garantía, piezas que servirán para la instalación.

## Desembalaje y nivelación

### Desembalaje

1. Una vez desembalada la lavadora, controle que no haya sufrido daños durante el traslado. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



2. Quite los 4 tornillos de protección para el transporte y el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

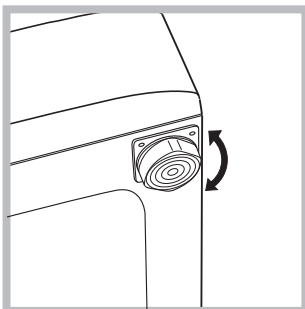
3. Cierre los orificios con los tapones de plástico contenidos en el sobre.

4. **Conserve todas las piezas porque si la lavadora tuviera que ser trasladada nuevamente, se deberían volver a colocar para evitar daños internos.**

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

### Nivelación

1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes ni en los muebles.



2. Compense las irregularidades desenroscando o enroscando las patas hasta que la máquina quede en posición horizontal (no debe estar inclinada más de 2 grados).

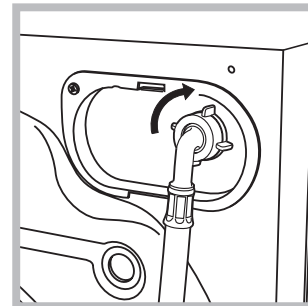
! Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad y evita vibraciones y ruidos, sobre todo durante el centrifugado.

! Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule las patas para que, debajo de la lavadora, quede un espacio suficiente para la ventilación.

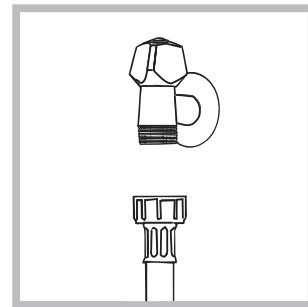
## Conexiones hidráulicas y eléctricas

### Conexión del tubo de alimentación de agua

! Antes de conectar el tubo de alimentación a la red hídrica, haga correr agua hasta que sea límpida.



1. Conecte el tubo de alimentación a la máquina enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior derecha (arriba) (ver la figura).



2. Conecte el tubo de alimentación enroscándolo a un grifo de agua fría con la boca roscada de 3/4 gas (ver la figura).

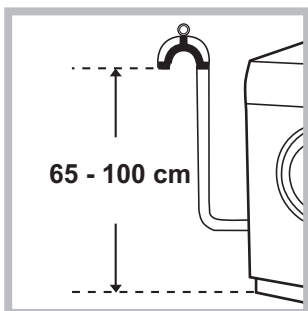
3. Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página correspondiente).

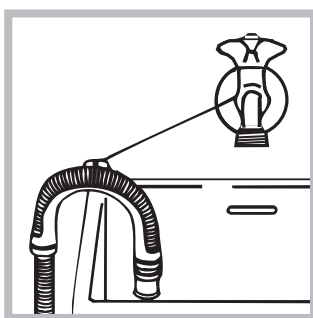
! Si la longitud del tubo de alimentación no es la suficiente, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado.

! No utilice nunca tubos de carga usados o viejos, utilice siempre los suministrados con la máquina.

## Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga a una tubería de descarga o a una descarga de pared ubicadas a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm., evitando siempre plegarlo.



Una alternativa es apoyar el tubo de descarga en el borde de un lavamanos o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (ver la figura).

El extremo libre del tubo de descarga no

debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, si fuera indispensable hacerlo, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

## Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la máquina. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La máquina no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está protegido, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la máquina, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación y el enchufe deben ser sustituidos sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

### Datos técnicos

<b>Modelo</b>	ADS93D 69
<b>Dimensiones</b>	ancho 59,5 cm altura 85 cm profundidad 64,5 cm
<b>Capacidad</b>	de 1 a 9 kg
<b>Conexiones eléctricas</b>	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
<b>Conexiones hídricas</b>	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 62 litros
<b>Velocidad de centrifugado</b>	máxima 1600 r.p.m.
<b>Programas de control según las directivas 1061/2010 y 1015/2010</b>	programa $\triangleleft 60^{\circ}\text{C}$ ; Algodón normal 60°C. programa $\triangleleft 40^{\circ}\text{C}$ ; Algodón normal 40°C.
 	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Baja Tensión)

# Mantenimiento y cuidados

ES

## Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

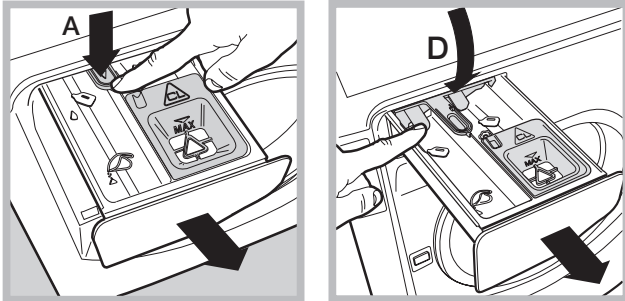
- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la máquina y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la debe limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

## Limpiar la máquina

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño empapado en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

## Limpiar el contenedor de detergentes

Para extraer el contenedor, ábralo hasta el primer tope, luego presione la palanca **A** abriéndolo completamente, por último presione una de las palancas **D** y tire hacia afuera (ver las figuras).



Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente. Elimine también eventuales residuos de detergente del asiento del compartimiento en la máquina. Para volver a montarlo, es necesario posicionarlo todo a la izquierda, cuidando de centrar la guía de deslizamiento y evitar que se encastre.

## Cuidar el cesto

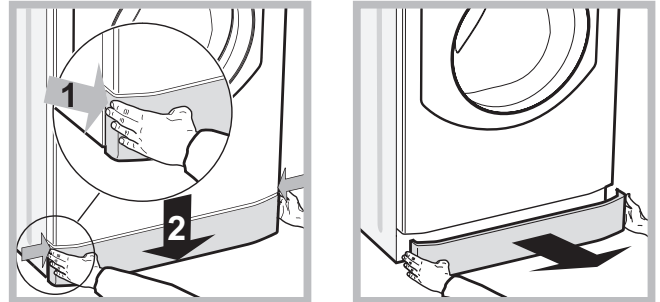
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

## Limpiar la bomba

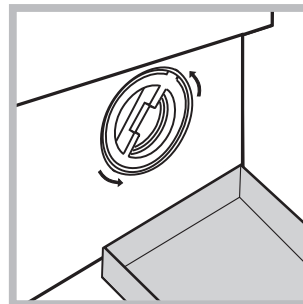
La máquina posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. quite el panel de cobertura delantero de la máquina presionando hacia el centro, luego empuje hacia abajo desde ambos costados y extráigalo (ver las figuras).



2. coloque un recipiente para recoger el agua que se verterá (aproximadamente 1,5 lt.) (ver la figura);  
3. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura);

4. limpie con cuidado el interior;  
5. vuelva a enroscar la tapa;  
6. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

## Controlar el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rajaduras debe ser sustituido: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

# Precauciones y consejos

ES

! La máquina fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

## Seguridad general

- Este aparato ha sido fabricado para un uso de tipo doméstico exclusivamente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes siempre que sean supervisados o que hayan recibido una adecuada formación sobre el uso del aparato en forma segura y conozcan los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. El mantenimiento y la limpieza no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando el cable, sino tomando el enchufe.
- No toque el agua de descarga porque puede alcanzar temperaturas elevadas.
- Nunca fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una sola persona ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

## Sistema de equilibrado de la carga

Antes de cada centrifugado, para evitar vibraciones excesivas y para distribuir la carga de modo uniforme, el cesto realiza rotaciones a una velocidad ligeramente superior a la del lavado. Si después de varios intentos, la carga todavía no está correctamente equilibrada, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrio, la lavadora realiza la distribución antes que el centrifugado. Para obtener una mejor distribución de la carga y su correcto equilibrado, se aconseja mezclar prendas grandes y pequeñas.

## Eliminación

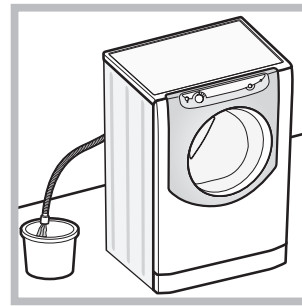
- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- La norma Europea 2002/96/CE sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, indica que los electrodomésticos no deben ser eliminados de la misma manera que los desechos sólidos urbanos. Los aparatos en desuso se deben recoger separadamente para

optimizar el porcentaje de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños para la salud y el medio ambiente. El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada.

Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público responsable o a los revendedores.

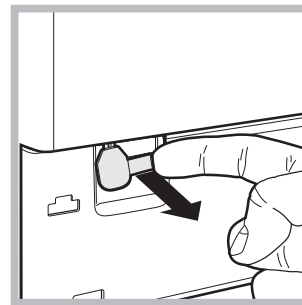
## Apertura manual de la puerta

Si desea sacar la ropa de la lavadora y no es posible abrir la puerta debido a un corte de energía eléctrica, proceda del siguiente modo:

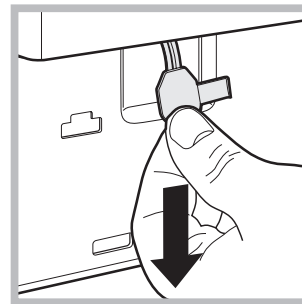


1. desenchufe la máquina.
2. verifique que el nivel de agua en el interior de la máquina sea inferior al hueco de la puerta; si no es así, extraiga el agua en exceso utilizando el tubo de descarga y recogiéndola en un balde como se indica en la figura.

3. quite el panel de cobertura delantero de la lavadora (ver la página siguiente).



4. utilizando la lengüeta indicada en la figura, tire hacia fuera hasta liberar la varilla de plástico del retén; tire posteriormente hacia abajo hasta sentir un breve sonido que indica que la puerta está desbloqueada.



5. abra la puerta; si todavía no es posible, repita la operación.

6. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

# Descripción de la máquina

ES

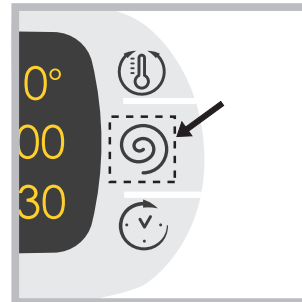


## PUERTA



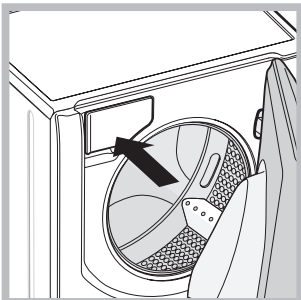
Para abrir la puerta utilice siempre la manija correspondiente (ver la figura).

## Panel de control "touch control"




Para modificar las programaciones presionar levemente en el icono dentro del área sensible (touch control) como se indica en la figura.

## CONTENEDOR DE DETERGENTE



El contenedor de detergentes se encuentra en el interior de la máquina y se accede a él abriendo la puerta. Para el uso ver el capítulo "Auto Dose System".

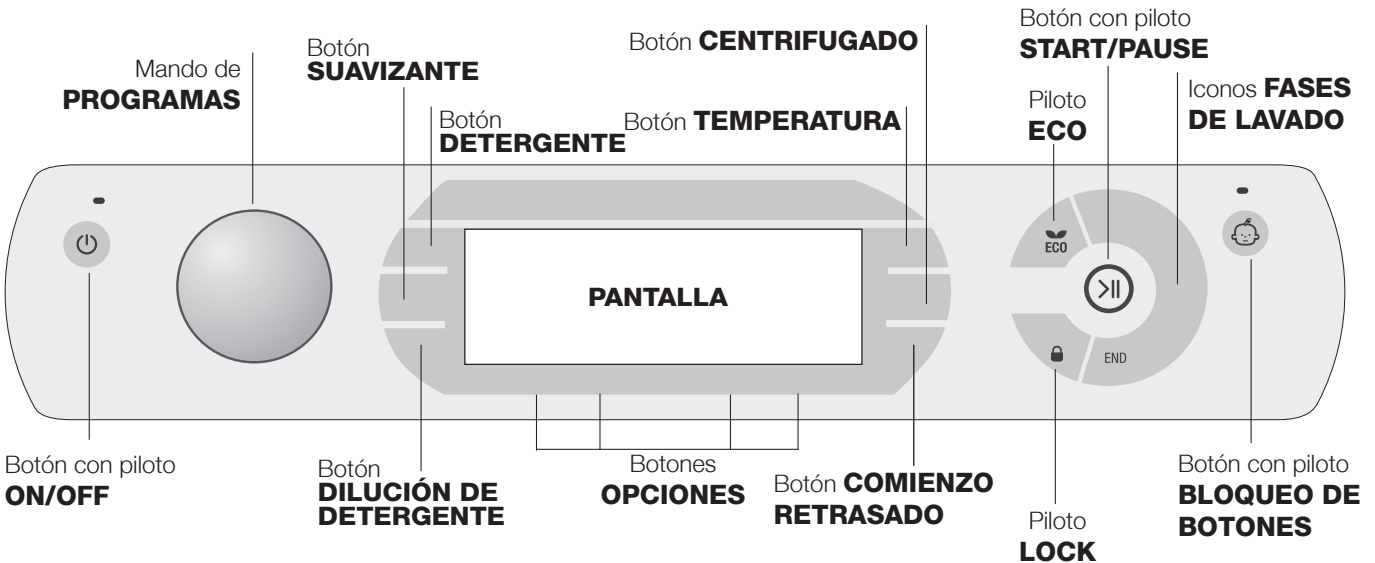
## Modalidad de stand by

Esta lavadora está en conformidad con las nuevas normativas vinculadas al ahorro energético. Está dotada de un sistema de auto-apagado (stand by) que, en caso de no funcionamiento, se activa pasados aproximadamente 30 minutos. Presionar brevemente el botón ON/OFF  y esperar que la máquina se active.

Consumo en off-mode: 0,5 W

Consumo en Left-on: 0,5 W

## Panel de control “touch control”



Botón con piloto **ON/OFF**: presione brevemente el botón para encender o apagar la máquina. El piloto verde indica que la máquina está encendida. Para apagar la lavadora durante el lavado, es necesario mantener presionado el botón durante más tiempo, aproximadamente 3 seg.; si se presiona en forma más breve o accidental, la máquina no se apagará. Si la máquina se apaga durante un lavado en curso, dicho lavado se anulará.

Mando de **PROGRAMAS**: se puede girar en ambas direcciones. Para elegir el programa más apropiado, consulte la “Tabla de programas”. Durante el lavado, el mando no se mueve.

Botón **TEMPERATURA**: presiónelo para modificar o excluir la temperatura; el valor elegido está indicado en la pantalla (ver “Cómo realizar un ciclo de lavado”).

Botón **CENTRIFUGADO**: presiónelo para modificar o excluir la centrifugación; el valor elegido está indicado en la pantalla (ver “Cómo realizar un ciclo de lavado”).

Botón **COMIENZO RETRASADO**: presiónelo para fijar el comienzo retrasado del programa elegido; el valor del retraso elegido está indicado en la pantalla (ver “Cómo efectuar un ciclo de lavado”).

Botones con Pilotos **OPCIONES**: presiónelos para seleccionar las opciones disponibles. El piloto correspondiente a la opción seleccionada permanecerá encendido (ver “Cómo efectuar un ciclo de lavado”).

Botones **DETERGENTE** y **SUAVIZANTE**: ver “Modificar los parámetros prefijados:” en el capítulo “Auto Dose System”.

Botón **DILUCIÓN DE DETERGENTE**: ver “Llenar los depósitos” en el capítulo “Auto Dose System”.

Iconos **FASES DE LAVADO**: se iluminan para indicar el avance del ciclo (Lavado – Aclarado – Centrifugado – Desagüe ). El mensaje **END** se ilumina cuando ha finalizado el ciclo.

Botón con piloto **START/PAUSE**: cuando el piloto verde centellea lentamente, presione el botón para que comience el lavado. Una vez que el ciclo ha comenzado, el piloto se mantiene fijo. Para poner en pausa el lavado, presione nuevamente el botón; el piloto centelleará con un color anaranjado. Si el

piloto “LOCK” está apagado, se podrá abrir la puerta. Para que el lavado se reanude a partir del momento en el cual fue interrumpido, presione nuevamente el botón.

Piloto **LOCK**: indica que la puerta está bloqueada. Para abrir la puerta es necesario poner el ciclo en pausa (ver “Cómo efectuar un ciclo de lavado”).

Botón con piloto **BLOQUEO DE BOTONES**: para activar o desactivar el bloqueo del panel de control, mantenga presionado el botón durante 2 segundos aproximadamente. El piloto encendido indica que el panel de control está bloqueado (con excepción del botón ON/OFF). De este modo, se evitan modificaciones accidentales de los programas, sobre todo si en la casa hay niños.

Piloto **ECO**: el ícono **ECO** se encenderá cuando, modificando los parámetros de lavado, se obtenga un ahorro de energía del 10% como mínimo. Además, antes que la máquina entre en la modalidad “Stand by”, el icono se encenderá unos pocos segundos; con la máquina apagada la recuperación energética estimada será de aprox. el 80%.

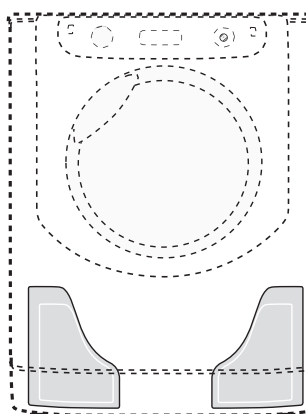
### MODIFICACIÓN IDIOMA

Quando se enciende por primera vez la máquina, aparece intermitente en el display el primer idioma. En correspondencia con los 3 botones a la derecha del display aparecen los símbolos “**A**”, “**OK**” y “**V**”. Los idiomas cambian automáticamente cada 3” o bien presionando los botones al lado de los símbolos “**A**” y “**V**”. Con el botón “**OK**” se confirma el idioma que se fija luego de 2”. Si no se presiona ningún botón, pasados 30” el cambio automático de los idiomas recomienza. **Para modificar el idioma es necesario entrar y apagar la máquina, en los siguientes 30” posteriores al apagado presionar simultáneamente los pulsadores temperatura + centrífuga + comienzo retrasado por 5” y además de una breve señal acústica aparece intermitente en el visor el idioma programado.** Presionando los botones al lado de los símbolos “**A**” y “**V**” se cambia el idioma. Con el botón al lado del símbolo “**OK**” se confirma el idioma que se fija luego de 2”. Si no se presiona ningún botón, pasados 30” se mostrará el idioma programado anteriormente. **Encender la máquina.**

# Auto Dose System

ES

## Introducción



Esta lavadora posee dos depósitos: uno para el detergente líquido (concentrado o diluido) de aproximadamente 5,5 l de capacidad y el otro para el suavizante de aproximadamente 3,5 l de capacidad (ver la figura).

! **Controla en el recipiente del detergente / suavizante si está diluido o concentrado.**

! **El sistema de dosificación automático, toma de los depósitos la cantidad ideal de**

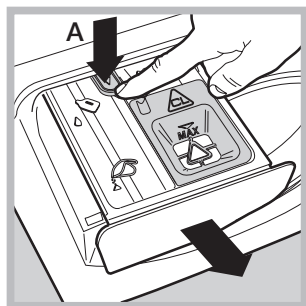
detergente y de suavizante para cada tipo de carga y en el momento más indicado, garantizando resultados óptimos y sin derroches. Es posible modificar la cantidad de detergente y de suavizante manualmente accionando los botones DETERGENTE y SUAVIZANTE (ver "Modificar los parámetros prefijados"). Si así lo desea, es posible utilizar la lavadora en la modalidad "tradicional" cargando el detergente en el contenedor; la máquina detecta automáticamente su presencia y no utiliza los depósitos.

## Contenedor de detergentes

Modalidad "Tradicional".

Extraiga el contenedor de detergente hasta el primer tope para cargar el detergente (líquido o en polvo), la lejía u otros aditivos (por ej. blanqueadores) y el detergente para el prelavado para el uso en modalidad tradicional (ver "Uso tradicional").

Modalidad "Auto Dose".



Para llenar el depósito de detergente y suavizante **quitar totalmente el cajón de detergentes**: Abrir el cajón hasta el primer tope, luego presionar la palanca (A) y quitarla hasta el segundo tope **asegurándose que llegue al tope. No mover el cajón durante la carga.**

Una vez que se llena el depósito (ver "Llenar los depósitos"), la máquina tendrá una autonomía de hasta 40 ciclos para el detergente (\*).

## Primer uso

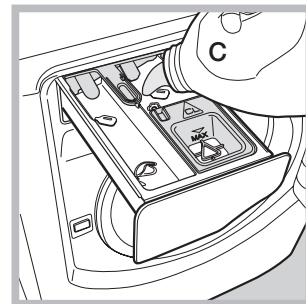
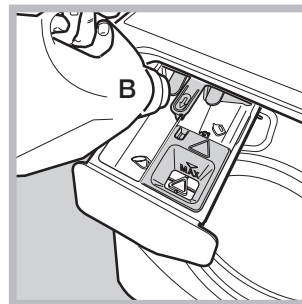
Encienda la lavadora pulsando el botón ON/OFF.

El primer lavado se debe realizar sin ropa y vertiendo directamente el detergente en el contenedor de detergente (ver modalidad Tradicional) eligiendo el programa "Algodón 90°" (Algodón 90°) sin prelavado y sin cargar los depósitos.

## Llenar los depósitos:

Abra el contenedor de detergente en la modalidad "Auto Dose" (ver "Contenedor de Detergentes").

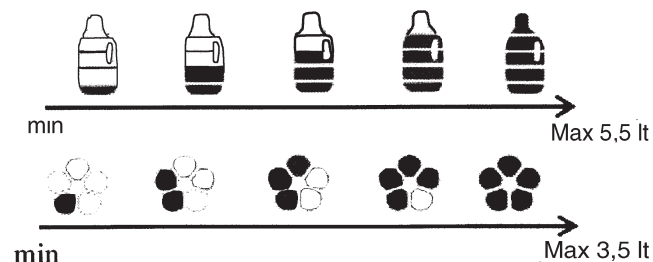
Vierta lentamente el detergente (B) y el suavizante (C) hasta llenar completamente los depósitos (ver las figuras).



Para evitar que se supere la cantidad máxima, una señal sonora de intensidad creciente avisará el nivel alcanzado hasta el llenado completo del depósito que se indica con 3 sonidos prolongados.

Comience inmediatamente el lavado después de haber llenado los depósitos para garantizar la limpieza del contenedor.

En la pantalla se iluminarán gradualmente los iconos (para el detergente) y (para el suavizante) indicando la cantidad alcanzada.



El tiempo de carga depende de la densidad del producto. Cuando el producto sea muy denso, el tiempo de carga será mayor. Cierre el contenedor de detergente sólo cuando las cubetas se hayan vaciado completamente.

Seleccione la densidad del detergente vertido (concentrado o diluido) presionando el botón .

Concentrado

Diluido

La máquina memorizará la selección.

Si no se realiza la selección, se entenderá que el detergente es "diluido".

Utilice el botón para fijar la cantidad de suavizante que la máquina deberá tomar automáticamente.

1) Si el suavizante es concentrado, se aconseja seleccionar el primer nivel ( con 1 barra) y eventualmente aumentar una sola posición ( con 2 barras) para aumentar la cantidad tomada.

2) Si el suavizante es diluido, se aconseja seleccionar el nivel 3 ( con 3 barras) y, a partir de allí, aumentar o disminuir la cantidad de suavizante que se va a tomar.

3) Para excluir el uso del suavizante, presione el botón hasta hacer desaparecer las barras (ver también "Modificar los parámetros prefijados").

(\* con una carga media de 4 kg, programa Algodón 40°C, dureza del agua "media" y nivel de suciedad programado en 3.



### Indicaciones para un nuevo llenado:

Si al finalizar un ciclo, el nivel residual de detergente/ suavizante desciende por debajo de la cantidad necesaria para un posterior lavado, en la pantalla aparecerán los mensajes correspondientes: **“Rellenar detergente tras ciclo”**, **“Rellenar suavizante tras ciclo”** o **“Rellenar compartimento tras ciclo”** (para ambos). Si no se cargan los depósitos, los posteriores lavados en modalidad *Auto Dose* se realizarán sin la toma de detergente.

**! Se aconseja recargar el detergente y el suavizante SOLO después que la máquina lo haya indicado.**

**! NUNCA mezcle dos detergentes diferentes; realice siempre la limpieza del depósito antes de introducir uno nuevo (ver “Limpieza realizada por el usuario”).**

### Uso del “Sistema de Auto Dose”


Si los depósitos se han llenado con detergente y suavizante se puede utilizar la máquina (ver “Cómo efectuar un ciclo de lavado”).

El detergente en **polvo** para el prelavado y los **aditivos en polvo** pueden ser empleados sólo en el modo tradicional o en el modo “Auto Dose System” colocando los aditivos en el cesto, preferentemente con la ayuda de la “bolita”.


Si se desea blanquear, vierta la lejía en el compartimento correspondiente (ver la opción “Súper Lavado”).

### Modificar los parámetros prefijados:

La máquina toma automáticamente la cantidad de detergente según el programa elegido, la magnitud de la carga y la dureza del agua. No obstante, se puede modificar la cantidad de detergente/suavizante.

Botón : presiónelo para aumentar, disminuir o excluir la toma de detergente.



Botón : presiónelo para aumentar, disminuir o excluir la toma de suavizante.



El nivel de detergente / suavizante sugerido por la máquina está indicado con 3 barras.

Los niveles menores que tres barras indican menos detergente / suavizante con respecto al nivel sugerido por la máquina, mientras que los niveles mayores que 3, indican una mayor cantidad de de detergente / suavizante.




### Limpieza de los depósitos:

Se han previsto ciclos de limpieza automática de los depósitos o a pedido del usuario.

### Limpieza automática:

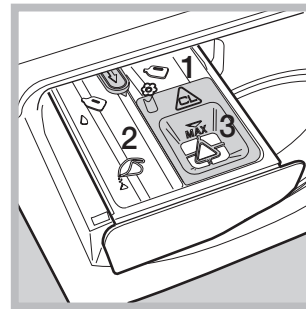
Cuando la cantidad de detergente residual es insuficiente para un posterior ciclo de lavado, la lavadora realiza un ciclo de limpieza automático durante los aclarados.

### Limpieza realizada por el usuario:

Realice el ciclo de limpieza (con el cesto vacío) si desea cargar un producto diferente del precedentemente utilizado o si los depósitos se han llenado de modo incorrecto (por ej. el suavizante se ha vertido en el compartimento del detergente o viceversa). Mantener presionado durante 5 seg el pulsador  para la activación de la limpieza del depósito del detergente, el pulsador  para el del suavizante o bien el pulsador  para ambos depósitos. Mantener presionado por otros 3 seg (arriba a la derecha aparecerá la cuenta atrás “4-3-2-1”) hasta que aparezca el pop-up: **“Comienza limpieza”**. El ciclo de limpieza dura aproximadamente **40’** si los depósitos están inicialmente vacíos, in caso contrario, la duración del ciclo será mayor. En la pantalla aparecerán los iconos que indican que los depósitos están vacíos.

### Uso “tradicional”


Extraiga el contenedor de detergente hasta el primer tope (ver la figura), vierta directamente en el contenedor el detergente y otros aditivos (por ej. lejía) necesarios para un solo lavado.




1. cubeta para el prelavado: utilice **exclusivamente** detergente en polvo.

2. cubeta para el lavado: utilice detergente en polvo o líquido. En este último caso se recomienda verterlo un instante antes de la puesta en marcha de la lavadora y sin realizar el prelavado.

3. cubeta para la lejía: utilícela si se desea blanquear (ver opción “Súper Lavado”).

El detergente en pastillas o la “bolita” se deben introducir directamente en el interior del cesto. En ese caso, excluya la modalidad “Auto Dose System” (presione el botón  hasta hacer desaparecer las correspondientes barras verticales en la pantalla).

No vierta el suavizante porque se tomará automáticamente la cantidad necesaria para cada lavado.

Para excluir la toma de suavizante, presione el botón  hasta hacer desaparecer las barras verticales en la pantalla. Para prendas de lana y seda, se aconseja utilizar un detergente apropiado, vertiéndolo directamente en el contenedor de detergente (cubeta 2).



### Realizar el lavado:

Elija el programa y las opciones compatibles con él según las necesidades y el tipo de carga.




# Cómo efectuar un ciclo de lavado

ES



**NOTA:** la primera vez que se utiliza la lavadora, realice un ciclo de lavado sin ropa pero con detergente, seleccionando el programa algodón 90° sin prelavado.

1. **ENCENDER LA MÁQUINA.** Presione el botón . Todos los pilotos se encenderán durante 1 segundo y en la pantalla aparecerá el mensaje AQUALTIS; luego quedará encendido de forma permanente el piloto del botón  y el piloto START/PAUSA centelleará.
2. **ELEGIR EL PROGRAMA.** Gire el mando de PROGRAMAS hacia la derecha o hacia la izquierda hasta seleccionar el programa deseado; el nombre del programa aparecerá en el display; a dicho programa se le asociará una temperatura y una velocidad de centrifugado que se pueden modificar. En la pantalla aparecerá la duración del ciclo.
3. **CARGAR LA ROPA.** Abra la puerta. Cargue la ropa, cuidando no superar la cantidad de carga indicada en la tabla de programas de la página siguiente.
4. **DOSIFICAR EL DETERGENTE.** Para el uso en la modalidad "Auto Dose System" no es necesario dosificar el detergente, la máquina lo toma automáticamente según el programa seleccionado, el tipo de carga y la dureza del agua. Para el uso en modalidad tradicional, ver "Uso tradicional".
5. **CERRAR LA PUERTA.**
6. **PERSONALIZAR EL CICLO DE LAVADO.** Utilice los botones correspondientes del panel de control:


## **Modifique la temperatura y/o el centrifugado.**

La máquina muestra automáticamente la temperatura y la centrifuga máximas previstas para el programa fijado o las últimas seleccionadas si son compatibles con el programa elegido. Presionando el botón  se disminuye progresivamente la temperatura hasta llegar al lavado en frío (OFF). Presionando el botón  se disminuye progresivamente el centrifugado hasta su exclusión (OFF). Si se presionan una vez más los botones, se volverá a los valores máximos previstos. **!** Excepción: cuando se selecciona el programa , la temperatura se puede aumentar hasta 90°.

## **Seleccionar el comienzo retrasado.**

Para seleccionar el comienzo retrasado del programa elegido, presione el botón correspondiente hasta alcanzar el tiempo de retraso deseado. Durante la programación aparece el tiempo de retraso junto con el mensaje "Inicio en": y el símbolo  centelleante. Una vez programado el arranque retrasado, la pantalla mostrará el símbolo  fijo y la pantalla volverá a la visualización de la duración del ciclo programado con el mensaje "Acaba en": y la duración del ciclo. Presionando el botón COMIENZO RETRASADO, sólo una vez se visualiza el retraso seleccionado.

Después del arranque, la pantalla mostrará el mensaje "Inicio en": y el tiempo de retraso. Una vez que transcurre el tiempo de retraso programado, la máquina arrancará y la pantalla mostrará "Acaba en": y el tiempo residual para el final ciclo.

Para eliminar el inicio diferido, presione el botón hasta que en el display aparezca el mensaje OFF; el símbolo  se apagará.



## **Modificar las características del ciclo.**


- Presione el botón para activar la opción; en el display aparecerá el nombre de la opción y se encenderá el piloto correspondiente al botón.
- Presione nuevamente el botón para desactivar la opción; en el display aparecerá el nombre de la opción más OFF y el piloto se apagará.

**!** Si la opción seleccionada no es compatible con el programa elegido, la incompatibilidad se indicará con el centelleo del piloto y una señal sonora (3 sonidos) y la opción no se activará.

**!** Si la opción elegida no es compatible con otra seleccionada precedentemente, el piloto correspondiente a la primera opción seleccionada centelleará y quedará activada sólo la segunda, el piloto del botón permanecerá fijo.

**!** Las opciones pueden variar la carga recomendada y/o la duración del ciclo.

7. **PONER EN MARCHA EL PROGRAMA.** Presione el botón START/PAUSE. El piloto correspondiente quedará fijo y la puerta se bloqueará (piloto LOCK  encendido). Los iconos correspondientes a las fases de lavado se iluminarán durante el ciclo para indicar la fase en curso. Para cambiar un programa mientras un ciclo se está ejecutando, ponga la lavadora en pausa presionando el botón START/PAUSE; luego seleccione el ciclo deseado y presione nuevamente el botón START/PAUSE. Para abrir la puerta mientras un ciclo se está ejecutando, presione el botón START/PAUSE; si el piloto LOCK  está apagado, será posible abrir la puerta. Presione nuevamente el botón START/PAUSE para reanudar el programa a partir del momento en el que se había interrumpido.
8. **FIN DEL PROGRAMA.** Se indica con la palabra **END** encendida. La puerta se podrá abrir inmediatamente. Si el piloto START/PAUSE centellea, presione el botón para terminar el ciclo. Abra la puerta, descargue la ropa y apague la máquina.

**!** Si desea anular un ciclo que ya ha comenzado, mantenga presionado el botón  hasta que el ciclo se interrumpa y la máquina se apague.

## **Bolsa para mantas acolchadas, cortinas y prendas delicadas**

Gracias a la bolsa especial suministrada, la lavadora Aqualtis le permite lavar también sus prendas más valiosas y delicadas garantizándole su máxima protección. **Se recomienda utilizar siempre la bolsa cuando lave mantas acolchadas y edredones con funda externa de material sintético.**

# Programas y opciones

ES

Tabla de programas

Icono	Descripción del Programa	Temp. max. (°C)	Velocidad max. (r.p.m.)	Detergentes				Carga max. (Kg)	Humedad residual %	Consumo de energía kWh	Agua total lt	Duración del ciclo
				Prelavado	Lavado	Blanqueador	Suavizante					
	Sintético Resistentes	60°	800	●	●	●	●	5	46	1,03	60	115'
	Sintético Resistentes (4)	40°	800	●	●	●	●	5	46	0,56	60	100'
	Blanco	60°	1600	●	●	-	●	5	-	-	-	180'
	De color	40°	1600	●	●	●	●	5	44	0,83	63	100'
	Oscuro	30°	800	-	●	-	●	5	-	-	-	80'
	Camisas	40°	600	-	●	●	●	2	-	-	-	70'
	Plumones: para prendas rellenas con plumas de ánsar.	30°	1200	-	●	-	●	3,5	-	-	-	120'
	7 días: lencería de cama, toallas, albornoz.	60°	1600	●	●	●	●	9	-	-	-	140'
	Aclarado	-	1600	-	-	●	●	9	-	-	-	36'
	Centrifugado y Desagüe	-	1600	-	-	-	-	9	-	-	-	16'
	Antialérgico	60°	1600	-	●	-	●	5	-	-	-	195'
	Ultradelicado	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Lana: para lana, cachemira, etc.	40°	800	-	●	-	●	2	-	-	-	90'
	Mix 30': para refrescar rápidamente prendas poco sucias (no se aconseja utilizarlo para lana, seda y prendas para lavar a mano).	30°	800	-	●	-	●	3,5	71	0,20	38	30'
	Algodón normal 60°C (1): blancos y colores resistentes muy sucios.	60° (Max. 90°)	1600	●(3)	●	●	●	9	44	1,36	76	190'
	Algodón normal 40°C (2): blancos y colores delicados poco sucios.	40°	1600	-	●	●	●	9	44	1,09	92	185'
	Algodón normal 20°C: blancos y colores delicados poco sucios.	20°	1600	-	●	●	●	9	-	-	-	175'

La duración del ciclo que se indica en el visor o en el manual es una estimación calculada en base a condiciones estándar. El tiempo efectivo puede variar en función de numerosos factores como la temperatura y la presión del agua de entrada, la temperatura ambiente, la cantidad de detergente, la cantidad y el tipo de carga, el equilibrio de la carga y las opciones adicionales seleccionadas.

Nota: después de aproximadamente 10 minutos del START, en base a la carga efectuada, la máquina recalculará y visualizará el tiempo que falta para la finalización del programa.

1) Programa de control según la directiva 1061/2010: seleccione el programa con una temperatura 60°C.

Este ciclo es adecuado para limpiar una carga de algodón normalmente sucia, es el más eficiente en lo que se refiere al consumo combinado con la energía y la cantidad de agua y se usa con prendas lavables a 60°C. La temperatura efectiva de lavado puede diferir de la indicada.

2) Programa de control según la directiva 1061/2010: seleccione el programa con una temperatura 40°C.

Este ciclo es adecuado para limpiar una carga de algodón normalmente sucia, es el más eficiente en lo que se refiere al consumo combinado con la energía y la cantidad de agua y se usa con prendas lavables a 40°C. La temperatura efectiva de lavado puede diferir de la indicada.

3) A la temperatura de 60°C no se puede activar la función "Prelavado".

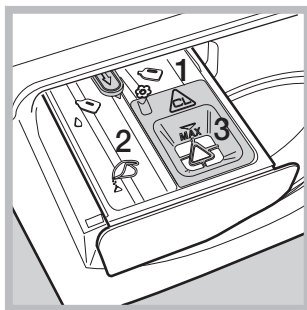
Para todos los Test Institutes:

2) Programa algodón largo: seleccione el programa con una temperatura de 40°C.

4) Programa sintético largo: seleccione el programa con una temperatura de 40°C.

## Opciones de lavado

### Súper Lavado



Gracias al uso de una mayor cantidad de agua en la fase inicial del ciclo y a la mayor duración del programa, esta opción garantiza un lavado con óptimos resultados, es útil para eliminar las manchas más resistentes. Puede emplearse **con** o **sin** lejía. Si se desea realizar también el blanqueo, verter el blanqueador en la cubeta 3. Al

verter el blanqueador no debe superar el nivel "máx." (ver la figura). Para realizar sólo el blanqueo, sin realizar un lavado completo, verter el blanqueador en la cubeta 3, seleccionar el programa "Aclarado" y activar la opción "Súper Lavado" .

! No se puede activar con los programas , , , , , , , , , , (60°), (40°), (20°).

### Extra Aclarado

Al elegir esta opción aumentará la eficacia del aclarado y se asegurará la máxima eliminación de los residuos de detergente.

Es útil para pieles particularmente sensibles a los detergentes. Se aconseja el uso de esta opción cuando la lavadora funciona a plena carga o utilizando elevadas dosis de detergente.

! No se puede activar con los programas , , , , , , , , , , (60°), (40°), (20°).

### Fácil Planchado

Cuando se selecciona esta opción, el lavado y el centrifugado se modificarán oportunamente para disminuir la formación de arrugas. Al finalizar el ciclo, la lavadora realizará giros lentos del cesto; los pilotos "Fácil Planchado" y START/PAUSE centellearán. Para terminar el ciclo, presione el botón START/PAUSE o el botón "Fácil Planchado".

! No se puede activar con los programas , , , , , , , , , , (60°), (40°), (20°).

### Prelavado

Seleccionando esta función, se realiza el prelavado, muy útil para eliminar manchas difíciles.

Nota: agregue el detergente en el compartimento correspondiente.

! No se puede activar con los programas , , , , , , , , , , (60°), (40°), (20°).

# Detergentes y ropa

ES

## Detergente

El tipo y la cantidad de detergente dependen del tipo de tejido (algodón, lana, seda...), del color, de la temperatura de lavado, del grado de suciedad y de la dureza del agua. Esta lavadora con el sistema de autodosisación del detergente y del suavizante, contribuye a evitar derroches y a proteger el ambiente además de garantizar resultados óptimos de lavado. Se aconseja:

- usar el detergente en polvo si se realiza un prelavado cargándolo de manera "Tradicional".
- usar detergentes líquidos para prendas delicadas de algodón y para todos los programas a baja temperatura.
- para el uso en modalidad "Auto Dose System" use sólo detergente y suavizante líquido. **No cargue detergentes superconcentrados, "Gel" o similares.**
- use detergentes líquidos delicados para lana y seda cargándolos de manera "Tradicional".

**! NUNCA mezcle dos detergentes diferentes; realice siempre la limpieza del depósito antes de introducir uno nuevo.**

El detergente se debe verter antes del comienzo del lavado en la cubeta correspondiente, o en el dosificador que se coloca directamente en el cesto. En este último caso, no se puede seleccionar el ciclo Algodón con prelavado.

**! Utilice detergentes en polvo para prendas de algodón blancas, para el prelavado y para lavados con una temperatura mayor que 60°C.**

**! Respete las indicaciones que se encuentran en el envase de detergente.**

**! No use detergentes para lavar a mano porque producen demasiada espuma.**


## Preparar la ropa


- Abra bien las prendas antes de cargarlas.
- Divida la ropa según el tipo de tejido (símbolo en la etiqueta de la prenda) y el color, separando las prendas de color de las blancas;
- Vacíe los bolsillos y controle los botones;
- No supere los volúmenes indicados en la "Tabla de Programas" referidos al peso de la ropa seca.


## ¿Cuánto pesa la ropa?


1 sábana	400-500 gr.
1 funda	150-200 gr.
1 mantel	400-500 gr.
1 albornoz	900-1200 gr.
1 toalla	150-250 gr.
1 jeans	400-500 gr.
1 camisa	150-200 gr.


## Consejos sobre el lavado

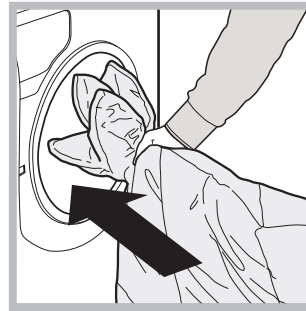
**Blanco:** utilice el ciclo  para el lavado de las prendas blancas. El programa ha sido estudiado para mantener el brillo de las prendas blancas. Para obtener mejores resultados, se recomienda el uso de detergente en polvo.


**De color:** utilice el ciclo  para el lavado de prendas de color claro. El programa ha sido estudiado para mantener la vivacidad de los colores.


**Oscuro:** utilice el ciclo  para el lavado de prendas de color oscuro. El programa ha sido estudiado para mantener los colores oscuros. Para obtener mejores resultados, cuando lave prendas oscuras se recomienda utilizar detergente líquido.


**Camisas:** utilice el ciclo correspondiente  para lavar camisas de distintos tipos de tejido y color, garantizando su máximo cuidado.


**Plumones:** para lavar prendas con relleno de pluma de ganso como edredones para camas matrimoniales o individuales (que no excedan los 3,5 kg. de peso), cojines y anoraks, utilice el programa . Se recomienda cargar los edredones en el cesto doblando sus bordes hacia dentro (ver las figuras) y no superar los  $\frac{3}{4}$  del volumen de dicho cesto. Para lograr un lavado óptimo, se recomienda utilizar detergente líquido introduciéndolo en el contenedor de detergente.



**Mantas acolchadas:** para lavar mantas acolchadas con funda sintética, utilice la bolsa suministrada y elija el programa .





**Lencería de cama, toallas, albornoz:** para lavar la ropa de cama y de baño en un único ciclo, utilice el programa  que optimiza el uso de suavizante y permite ahorrar tiempo y energía. Se aconseja el uso de detergente en polvo.

**Antialérgico:** utilice el programa  para la eliminación de los principales alérgenos como polen, ácaros, pelos de gato y de perro.

**Ultradelicado:** utilice el programa  para el lavado de las prendas muy delicadas que tienen aplicaciones como strass o lentejuelas.

Se recomienda voltear las prendas antes del lavado e introducir las más pequeñas en la bolsa para el lavado de prendas delicadas.

Para obtener mejores resultados, se recomienda el uso de detergente líquido para prendas delicadas.

Para el lavado de las prendas de **Seda y Cortinas** (se recomienda plegarlas e introducir las en la bolsa suministrada), seleccione el ciclo  y active la opción  (en este caso también será posible activar la opción "Extra Aclarado"); a máquina terminará el ciclo dejando la ropa en remojo y el piloto  centelleará. Para descargar el agua y poder sacar la ropa, es necesario presionar el botón START/PAUSE o el botón .

**Lana:** el ciclo de lavado "Lana" de esta lavadora Hotpoint-Ariston ha sido probado y aprobado por la Woolmark Company para el lavado de prendas de lana clasificadas como "lavables a mano", siempre que el lavado se realice respetando las instrucciones contenidas en la etiqueta de la prenda y las indicaciones suministradas por el fabricante del electrodoméstico. Hotpoint-Ariston es la primera marca de lavadoras que ha obtenido de la Woolmark Company la certificación Woolmark Apparel Care - Platinum por sus prestaciones de lavado y por el consumo de agua y energía. (M1127)



**Algodón normal 20°C:** ideal para cargas de prendas de algodón sucias. Los buenos rendimientos aún en frío, comparables con los de un lavado a 40°, están garantizados por una acción mecánica que trabaja con variación de velocidad con picos repetidos y cercanos.

# Anomalías y soluciones

ES

Puede suceder que la máquina no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver "Asistencia Técnica"), controle que no se trate de un problema de fácil solución utilizando la siguiente lista.

## Anomalías:

## Posibles causas / Solución:

### La máquina no se enciende.

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.



### El ciclo de lavado no comienza.

- La puerta no está bien cerrada.
- El botón START/PAUSE no fue presionado.
- El grifo de agua no está abierto.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento.

### La máquina no carga agua.

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa no hay agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/PAUSE no fue presionado.

### La puerta de la máquina permanece bloqueada.

- Seleccionando la opción , al finalizar el ciclo, la lavadora realizará lentas rotaciones del cesto; para terminar el ciclo, presione el botón START/PAUSE o el botón .

### La máquina carga y descarga agua continuamente.

- El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver "Instalación").
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver "Instalación").
- Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la máquina carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.
- La descarga de pared no posee un respiradero.

### La máquina no descarga o no centrifuga.

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario ponerla en marcha manualmente (ver "Programas y opciones").
- La opción "Fácil Planchado" está activa: para completar el programa, presione el botón START/PAUSE (ver "Programas y opciones").
- El tubo de descarga está plegado (ver "Instalación").
- El conducto de descarga está obstruido.

### La máquina vibra mucho durante la centrifugación.

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (ver "Instalación").
- La máquina no está instalada en un lugar plano (ver "Instalación").
- Existe muy poco espacio entre la máquina, los muebles y la pared (ver "Instalación").
- La carga está desequilibrada (ver "Detergentes y ropa").

### La máquina pierde agua.

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver "Instalación").
- El contenedor de detergentes está obstruido (para ver "Mantenimiento y cuidados").
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver "Instalación").

### Los iconos correspondientes a la "Fase en curso" centellean velozmente junto con el piloto ON/OFF.

- Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla. Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

### Se forma demasiada espuma.

- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

### La puerta de la máquina permanece bloqueada.

- Realice el procedimiento de desbloqueo manual (ver "Precauciones y consejos").

### La pantalla muestra "Fallo autosificación, use el cajetín".

- Indica un mal funcionamiento del sistema de auto dosificación. Usar la máquina en la modalidad tradicional introduciendo la cantidad necesaria para un lavado de detergente y suavizante en el contenedor y llamar al Servicio de Asistencia Técnica para verificar las causas del mal funcionamiento.

## Anomalías:

### La máquina no obtiene buenos resultados en el lavado.

- Los depósitos no han sido cargados correctamente (suavizante en lugar del detergente o viceversa).
- Se mezclaron dos detergentes/suavizantes diferentes.  
**! NUNCA mezcle dos detergentes/suavizantes diferentes; realice siempre la limpieza de los depósitos antes de introducir otros.**
- "Auto Dose System" obstruido porque no se ha utilizado por un largo período: realice una limpieza de los depósitos (ver "Limpieza realizada por el usuario").

### ¿Qué sucede si los depósitos están llenos y los cargo?

- Señales sonoras y visuales (iconos en la pantalla) indican que el depósito está lleno. Si se continúa cargando el detergente/suavizante, la cantidad en exceso se verterá en el cesto y se eliminará en el ciclo sucesivo.

### ¿Qué sucede si uso el contenedor de modo tradicional pero los depósitos todavía están llenos?

- La máquina reconocerá automáticamente si se ha cargado detergente en polvo o detergente líquido en el modo tradicional y no tomará nada del depósito. El suavizante se puede utilizar sólo en la modalidad "Auto Dose System".

### ¿Los depósitos también se pueden utilizar para detergente en polvo?

- No, el detergente en polvo se puede utilizar sólo en la modalidad tradicional.

### ¿El detergente en polvo se puede verter en los depósitos?

- No, hay una pared que evita que el detergente en polvo caiga en uno de los depósitos aún cuando el contenedor está abierto en posición "Auto Dose System" (completamente abierto).

### ¿Qué sucede si no abro el contenedor correctamente para el llenado de los depósitos?

- Si el contenedor no está completamente abierto, el detergente o suavizante cargado caerá en el cesto y se eliminará en el próximo ciclo.

### ¿Qué sucede si invierto el detergente con el suavizante?

- La máquina lavará con escasos resultados y será necesario vaciar los depósitos aplicando el ciclo de limpieza manual.

### ¿Qué sucede si no espero que los depósitos estén vacíos y mezclo detergentes diferentes?

- La máquina lavará normalmente pero se recomienda recargar sólo los depósitos después de la señal comunicada por la máquina y no mezclar detergentes/suavizantes diferentes.

**! Nota:** para salir del "Demo Mode", apagar la lavadora e presione simultáneamente durante 3 seg. los dos botones "START/PAUSE" >|| y "ON/OFF" ⏻.

# Asistencia

ES

## Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver Ud. solo (ver "Anomalías y Soluciones");
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

! En el caso de una instalación errónea o un uso incorrecto de la lavadora, la intervención de asistencia técnica deberá ser pagada.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

## Comunique:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Esta última información se encuentra en la placa de características colocada en el aparato.

La siguiente información es válida solo para España.

Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

### Ampliación de garantía

Llame al **902.363.539** y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

### Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO



**ES**



# Instruções para a instalação e a utilização

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

PT

Português

**AQUALTIS**

**ADS93D 69**

## Sumário

### Instalação, 66-67

Desembalar e nivelar  
Ligações hidráulicas e eléctricas  
Dados técnicos

### Manutenção e cuidados, 68

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica  
Limpar a máquina  
Limpar a gaveta dos detergentes  
Cuidados com o tambor  
Limpar a bomba  
Verificar o tubo de alimentação de água

### Precauções e conselhos, 69

Segurança geral  
Sistema de balanceamento da carga  
Eliminação  
Abertura manual da porta de vidro

### Descrição da máquina, 70-71

Painel de comandos "touch control"

### Auto Dose System, 72-73

### Como efectuar um ciclo de lavagem, 74

### Programas e opções, 75

Tabela dos Programas  
Opções de Lavagem

### Detergentes e roupa, 76

Detergente  
Preparar a roupa  
Conselhos de lavagem

### Anomalias e soluções, 77-78

### Assistência, 79

# Instalação

PT

! É importante guardar este livrete para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este livrete permaneça com a máquina.

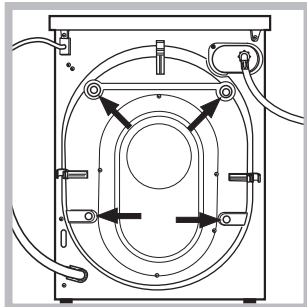
! Leia com atenção estas instruções: há importantes informações acerca da instalação, da utilização e da segurança.

! No envelope que contém este manual encontrará, além da garantia, também algumas peças que servirão para a instalação.

## Desembalar e nivelar

### Desembalar

1. Uma vez desembalada a máquina de lavar roupas, verifique que a mesma não tenha sofrido danos durante o transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



2. Tire os 4 parafusos de protecção para o transporte e o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

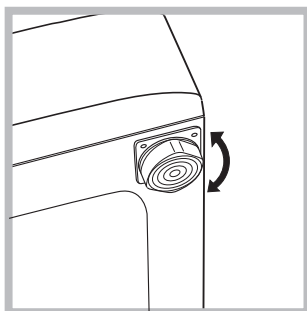
3. Tampe os furos com as tampas em plástico contidas no envelope.

**4. Conserve todas as peças; se for necessário transportar a máquina de lavar roupa, terão de ser montadas outra vez para evitar danos internos.**

! Embalagens não são brinquedos para as crianças!

### Nivelamento

1. Posicione a máquina de lavar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la em paredes ou móveis.



2. Compense as irregularidades desatarraxando ou atarraxando os pés até que a máquina esteja nivelada horizontalmente (não deve ter uma inclinação superior aos 2 graus).

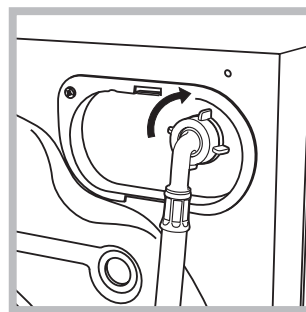
! Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade e evita vibrações e ruídos sobretudo na fase de centrifugação.

! Se a máquina for posicionada sobre tapete ou alcatifa, regule os pés em modo que embaixo da máquina de lavar roupa haja espaço suficiente para a ventilação.

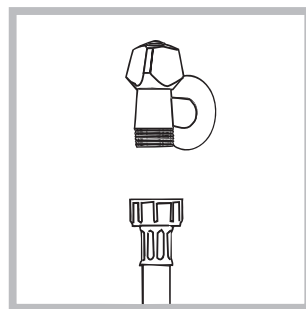
## Ligações hidráulicas e eléctricas

### Ligação do tubo de alimentação da água

! Antes de ligar o tubo de alimentação à rede hídrica, deixe a água escorrer até que seja límpida.



1. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar roupa atarraxado no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).



2. Realize a ligação do tubo de alimentação parafusando-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 gás (ver figura).

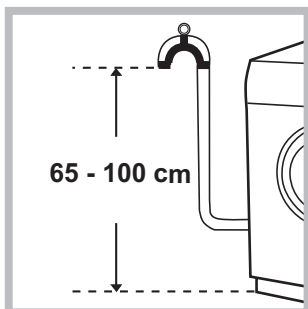
3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos Dados técnicos (veja a página ao lado).

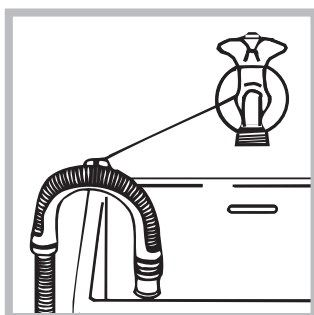
! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

! Nunca utilize tubos de alimentação de água velhos ou usados, mas sim aqueles fornecidos em dotação com a máquina.

## Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm. de altura do chão.



Em alternativa, coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prendendo na torneira a guia fornecida com o produto (veja a figura). A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer

emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm de comprimento.

## Ligação eléctrica

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e seja nos termos da legislação;
- a tomada tenha a capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada ao aberto, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.



! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação e a ficha devem ser substituídos somente por técnicos autorizados.

Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

## Dados técnicos

<b>Modelo</b>	ADS93D 69
<b>Medidas</b>	largura 59,5 cm altura 85 cm profundidade 64,5 cm
<b>Capacidade</b>	de 1 a 9 kg
<b>Ligações eléctricas</b>	veja a placa das características técnicas colocada na máquina
<b>Ligações hídricas</b>	pressão máxima 1 MPa (10 bar) pressão mínima 0.05 MPa (0.5 bar) capacidade do tambor 62 litros
<b>Velocidade da centrifugação</b>	até 1.600 rotações por minuto
<b>Programas de controlo conforme as directivas 1061/2010 e 1015/2010</b>	programa $\triangleleft 60^{\circ}\text{C}$ ; Algodão Normal 60°C. programa $\triangleleft 40^{\circ}\text{C}$ ; Algodão Normal 40°C.
 	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: - 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Baixa Tensão)

# Manutenção e cuidados

PT

## Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

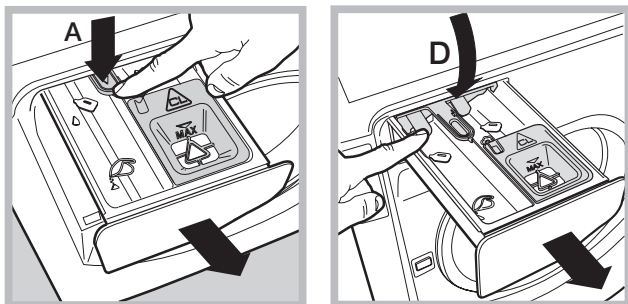
- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminuiu-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina-se o risco de vazamento.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

## Limpar a máquina

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

## Limpar a gaveta dos detergentes

Para extrair a gaveta, abra-a até o primeiro fecho, depois pressione a alavanca **A** abrindo-a completamente, e enfim pressione uma das alavancas **D** e puxe para fora (veja as figuras).



Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente. Limpe cuidadosamente também eventuais resíduos de detergente da gaveta e da máquina.

Para remontar a gaveta, apoie-a completamente à esquerda, prestando atenção para centralizar a guia de deslizamento e evitar que fique emperrada.

## Cuidados com o tambor

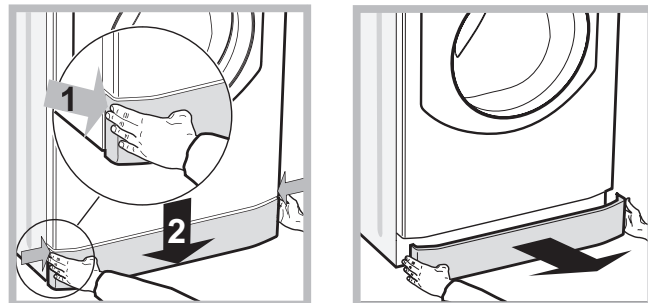
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

## Limpar a bomba

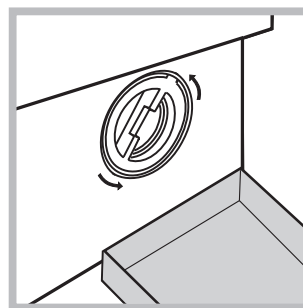
Esta máquina de lavar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedinhas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. remova o painel de cobertura no lado anterior da máquina empurrando para o centro, em seguida empurre para baixo de ambos os lados e remova-o (veja as figuras).



2. posicione um recipiente para recolher a água que sairá (aproximadamente 1,5 l) (ver figura);

3. Para desenroscar a tampa gire-a na direcção contrária aos ponteiros do relógio (veja a figura);

4. limpe o interior com cuidado;

5. enrosque outra vez a tampa;

6. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

## Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachaduras ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem provocar repentinas quebras.

# Precauções e conselhos

! Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

## Segurança geral

- Este aparelho foi projectado exclusivamente para um uso doméstico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, caso sejam supervisionadas ou caso tenham recebido instruções adequadas em relação ao uso do aparelho de forma segura, compreendendo os perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A manutenção e limpeza não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Esta máquina de lavar roupa deve ser utilizada somente por pessoas adultas e conforme as instruções apresentadas neste livrete.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue a ficha mesmo.
- Não toque a água de descarga, que poderá chegar a temperaturas altas.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que criança não se aproximem da máquina a funcionar.
- Se for preciso deslocar a máquina, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa controle que o tambor esteja vazio.

## Sistema de balanceamento da carga

Antes de cada centrifugação, para evitar vibrações excessivas e para distribuir a carga em modo uniforme, o tambor efectua algumas rotações a uma velocidade levemente superior àquela de lavagem. Se no fim de repetidas tentativas a carga ainda não estiver correctamente balanceada, a máquina efectuará a centrifugação com uma velocidade inferior àquela prevista. No caso de um excessivo desbalanceamento, a máquina de lavar roupa efectuará a distribuição ao invés da centrifugação. Para favorecer uma melhor distribuição da carga e o seu correcto balanceamento, aconselha-se misturar peças grandes com peças pequenas.

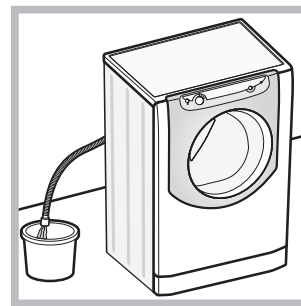
## Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: obedeça os regulamentos locais, de maneira que as embalagens possam ser reutilizadas.

- A directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos prevê que os electrodomésticos não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos que deixaram de ser utilizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz está presente em todos os produtos para lembrar o dever de recolha selectiva. Para mais informações sobre o correcto desmantelamento dos electrodomésticos, contacte o serviço público especializado ou os revendedores.

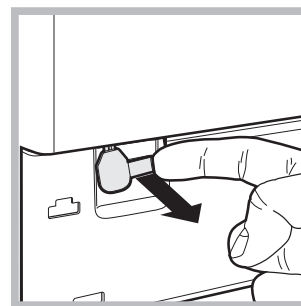
## Abertura manual da porta de vidro

Caso não seja possível abrir a porta de vidro por falta de energia eléctrica e quiser pendurar a roupa lavada, proceda da seguinte maneira:

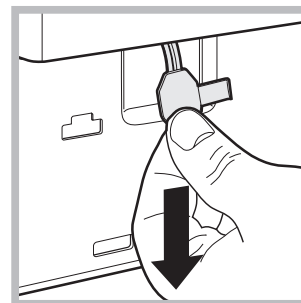


1. tire a ficha da tomada de corrente.
2. verifique que o nível de água no interior da máquina seja inferior respeito à abertura da porta de vidro; caso contrário, tirar a água em excesso através do tubo de descarga recolhendo-a num balde como indicado na figura.

3. remova o painel de cobertura no lado anterior da máquina de lavar roupa (veja a página seguinte).



4. utilizando a lingueta indicada na figura, puxe para o externo até liberar o tirante de plástico do fecho; puxá-lo sucessivamente para baixo até ouvir um "clique" que indica que a porta está desbloqueada.

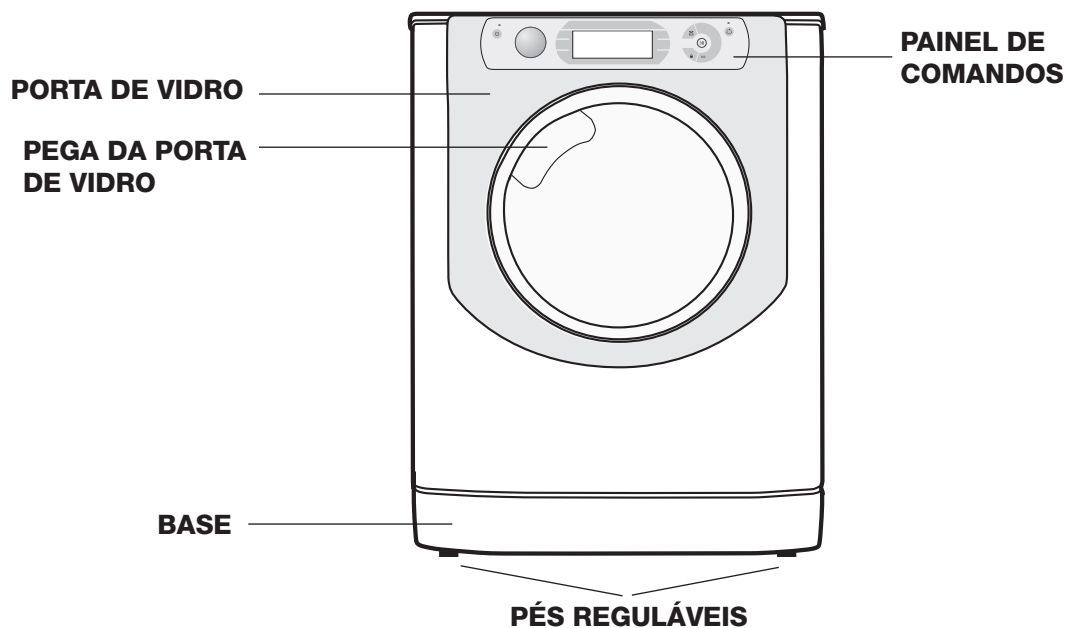


5. abra a porta; se ainda não conseguir, repita a operação.

6. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

# Descrição da máquina

PT

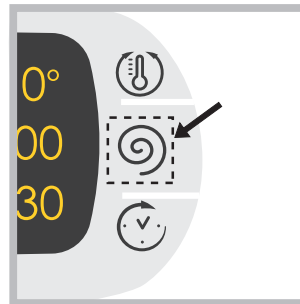


## PORTA DE VIDRO



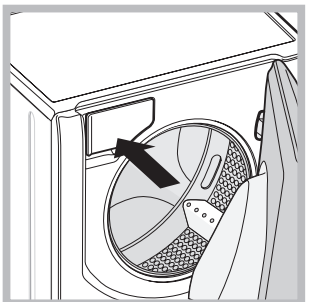
Para abrir a porta de vidro use sempre a sua pega (veja a figura).

## Painel de comandos "touch control"



Para modificar as configurações, carregue levemente no ícone dentro da área sensível (touch control) como indicado na figura.

## GAVETA DOS DETERGENTES



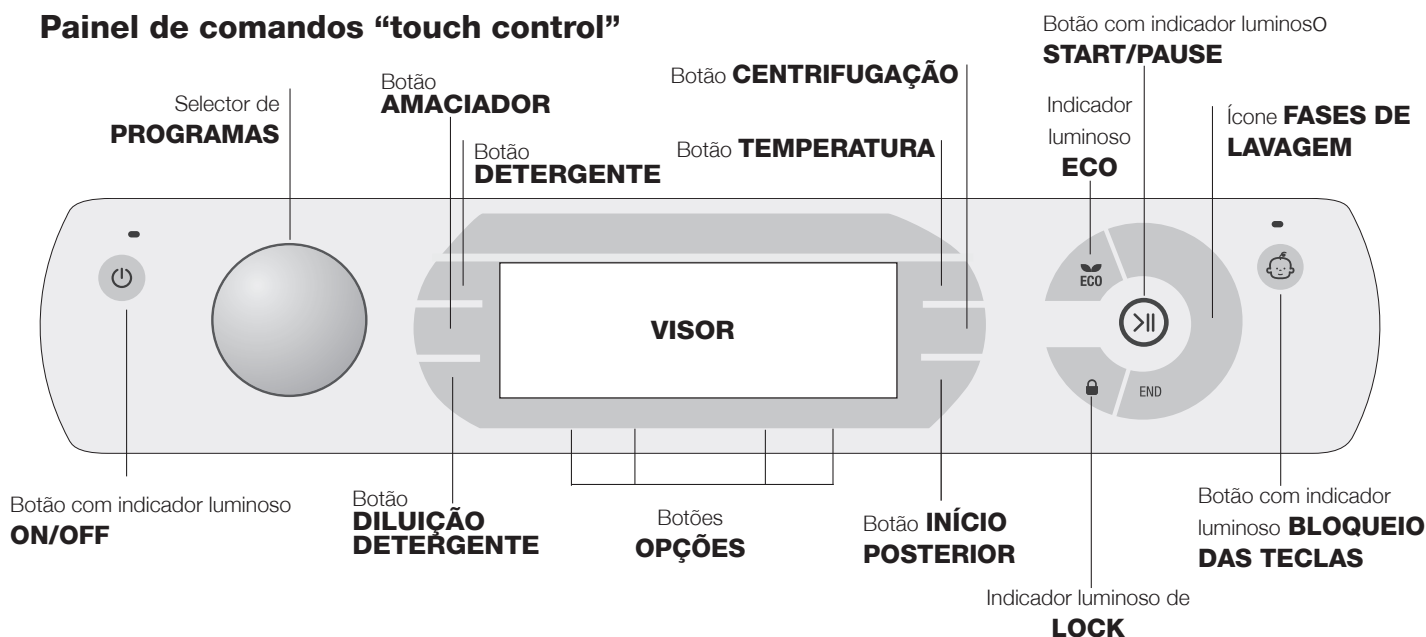
A gaveta dos detergentes encontra-se no interior da máquina e para se ter acesso deve-se abrir a porta. Para o uso, consulte o capítulo "Auto Dose System".

## Modalidade de Stand by

Esta máquina de lavar roupa, em conformidade com as novas normas sobre a economia energética, dispõe de um sistema de desligação automática (stand by) que entra em função aproximadamente 30 minutos depois, no caso de inutilização. Carregue brevemente no botão ON/OFF e aguarde até a reactivação da máquina.

Consumo em off-mode: 0,5 W  
Consumo em Left-on: 0,5 W

## Painel de comandos “touch control”



Botão com indicador luminoso **ON/OFF**: carregue brevemente no botão para ligar ou desligar a máquina. O indicador luminoso verde indica que a máquina está ligada. Para desligar a máquina de lavar roupa durante a lavagem, é necessário manter pressionado o botão por mais tempo, aproximadamente 3 segundos; uma pressão breve ou acidental não permitirá o desligamento da máquina. O desligamento da máquina durante uma lavagem em curso anula a própria lavagem.

Selector de **PROGRAMAS**: pode ser girado em ambas as direcções. Para estabelecer o programa mais correcto, veja a “Tabela dos Programas”. Durante a lavagem o selector permanece parado.

Botão **TEMPERATURA**: pressionar para modificar ou excluir a temperatura; o valor escolhido é indicado no visor (ver “Como efectuar um ciclo de lavagem”).

Botão **CENTRIFUGAÇÃO**: pressionar para modificar ou excluir a centrifugação; o valor escolhido é indicado no visor (ver “Como efectuar um ciclo de lavagem”).

Botão **INÍCIO POSTERIOR**: pressionar para configurar um início posterior do programa escolhido; o valor do atraso programado é indicado no visor (ver “Como efectuar um ciclo de lavagem”).

Botões com Indicadores luminosos **OPÇÕES**: para seleccionar as opções disponíveis. O indicador luminoso relativo à opção seleccionada ficará aceso (ver “Como efectuar um ciclo de lavagem”).

Botões **DETERGENTE** e **AMACIADOR**: veja “Modificar os parâmetros pré-configurados” no capítulo “Auto Dose System”.

Botão **DILUIÇÃO DETERGENTE**: veja “Como encher os reservatórios” no capítulo “Auto Dose System”.

Ícone **FASES DE LAVAGEM**: acendem-se para indicar o estado de avanço do ciclo (Lavagem - Enxaguamento - Centrifugação - Descarga). A escrita **END** acende-se quando o ciclo tiver terminado.

Botão com indicador luminoso **START/PAUSE**: quando o indicador luminoso verde acende-se com intermitência lenta, carregar no botão para iniciar uma lavagem. Quando o ciclo iniciar, o indicador permanecerá aceso fixo. Para colocar em

pausa a lavagem, carregar novamente no botão; o indicador ficará intermitente com uma luz laranja. Se o indicador “**LOCK**” estiver apagado, será possível abrir a porta de vidro. Para fazer iniciar a lavagem do ponto em que foi interrompida, carregar novamente no botão.

Indicador luminoso **LOCK**: indica que a porta de vidro está bloqueada. Para abrir a porta é necessário colocar o ciclo em pausa (ver “Como efectuar um ciclo de lavagem”).

Botão com indicador luminoso **BLOQUEIO DAS TECLAS**: para activar ou desactivar o bloqueio do painel de comandos, manter pressionado o botão por aproximadamente 2 segundos. O indicador luminoso aceso indica que o painel de comandos está bloqueado (à excepção da tecla ON/OFF). Deste modo, impedem-se modificações acidentais dos programas, sobretudo se houver crianças em casa.

Indicador luminoso **ECO**: o ícone **ECO** irá acender-se quando, ao modificar os parâmetros de lavagem, irá obter-se uma economia energética de ao menos 10%. Além disto, antes que a máquina entre na modalidade “Stand by” o ícone irá acender-se por alguns segundos; com a máquina desligada estima-se uma economia energética de aproximadamente 80%.

### MODIFICAR IDIOMA

**A primeira vez que ligar a máquina** aparecerá no visor o primeiro idioma intermitente. Em correspondência dos 3 botões à direita do visor aparecerão os símbolos “**A**”, “**OK**” e “**V**”. Os idiomas mudam automaticamente a cada 3” ou carregando nos botões ao lado dos símbolos “**A**” e “**V**”. Com o botão “**OK**” confirma-se o idioma que irá fixar-se depois de 2”. Se não carregar em nenhum botão, após 30” irá recommençar a troca automática dos idiomas.

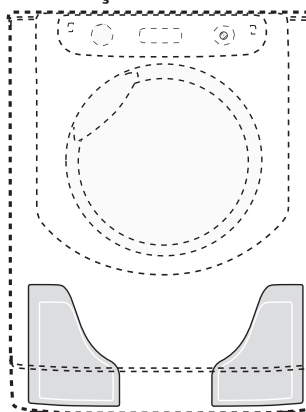
**Para modificar o idioma é necessário ligar e desligar a máquina, nos 30” sucessivos ao desligamento, pressione contemporaneamente as teclas temperatura + centrifugação + início posterior por 5” e além de um sinal acústico, aparecerá no display o idioma configurado a piscar.** Ao carregar nos botões ao lado dos símbolos “**A**” e “**V**” muda-se o idioma. Com o botão ao lado do símbolo “**OK**” confirma-se o idioma que irá fixar-se depois de 2”. Se não carregar em nenhum botão, após 30” será visualizado o idioma configurado anteriormente.

**Ligar a máquina.**

# Auto Dose System

PT

## Introdução



Esta máquina de lavar roupa possui dois reservatórios: um para o detergente líquido (concentrado ou diluído) com uma capacidade de aproximadamente 5,5 litros, e outro para o aditivo para amaciar líquido (concentrado ou diluído) com uma capacidade de aproximadamente 3,5 litros (veja a figura).

! Verifique na etiqueta do detergente/aditivo se o produto é diluído ou concentrado.

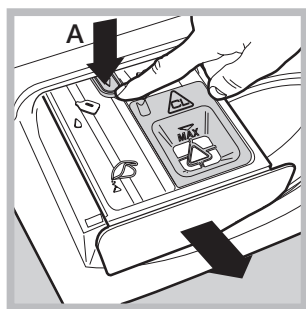
! sistema de dosagem automática extrai dos reservatórios a quantidade ideal de detergente e produto para amaciar para cada tipo de carga e no momento mais indicado da lavagem, para garantir resultados perfeitos e sem desperdícios. É possível modificar a quantidade de detergente e produto para amaciar manualmente, atuando nos botões DETERGENTE e AMACIADOR (veja "Modificar os parâmetros pré-configurados"). Se desejar, é possível utilizar a máquina de lavar roupas no modo "tradicional", carregando o detergente no compartimento; a máquina detecta automaticamente a sua presença e não utilizará os reservatórios.

## Gaveta dos detergentes

Modalidade "Tradicional".

Abra a gaveta dos detergentes até o primeiro fecho para carregar o detergente (líquido ou em pó), a água de javel ou outros aditivos (por exemplo, produtos para branquear) e o detergente para a pré-lavagem para o uso na modalidade tradicional (veja "Uso tradicional").

Modalidade "Auto Dose".



Para encher os reservatórios de detergente e amaciador, **extrair completamente a gaveta dos detergentes**: abrir a gaveta até o primeiro fecho, pressionar a alavanca (A) e extraí-la até o segundo fecho, **verificando que chegue até o fim do percurso. Não mexer na gaveta durante o carregamento.**

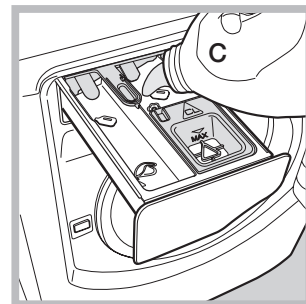
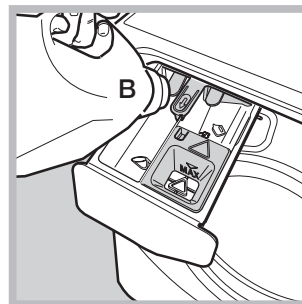
Depois de encher os reservatórios (veja "Como encher os reservatórios"), a máquina terá uma autonomia de até 40 ciclos para o detergente (\*).

## Primeira utilização

Ligue a máquina de lavar roupa, carregando na tecla ON/OFF. A primeira lavagem deve ser efectuada sem roupas, mas com o detergente deitado directamente na gaveta dos detergentes (veja Modalidade tradicional) configurando o programa "Algodão 90°" sem pré-lavagem e sem carregar os reservatórios.

## Como encher os reservatórios:

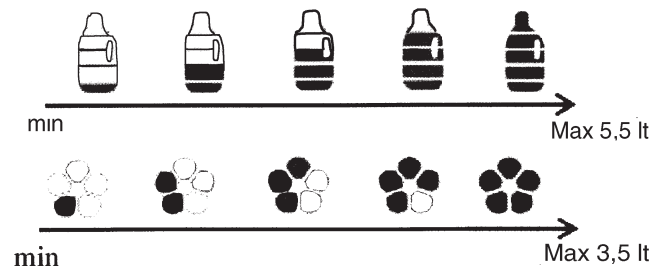
Abra a gaveta dos detergentes na modalidade "Auto Dose" (veja "Gaveta dos detergentes"). Deite lentamente o detergente (B) e o aditivo para amaciar (C) até encher completamente os reservatórios (veja as figuras).



Para não superar a quantidade máxima, um sinal acústico (bip) com intensidade crescente irá avisar do nível alcançado até o completo enchimento do reservatório, sinalizado com 3 bip prolongados.

Comece imediatamente a lavagem após ter enchido os reservatórios para garantir a limpeza da gaveta.

No visor, os respectivos ícones (para o detergente) e (para o produto para amaciar) irão iluminar-se gradualmente para indicar a quantidade alcançada.



O tempo para encher os reservatórios depende da densidade do produto. Com produtos muito densos, o carregamento levará mais tempo.

Feche a gaveta dos detergentes somente quando os recipientes tiverem sido completamente esvaziados.

Selecione a densidade do detergente introduzido (concentrado ou diluído) pressionando o específico botão .

Concentrado

Diluído

A máquina irá memorizar a escolha.

Se não for feita a selecção, o detergente será retirado na modalidade "diluído".

Use o botão para configurar a quantidade de produto para amaciar que será retirado automaticamente pela máquina.

1) Se o produto para amaciar for concentrado, recomenda-se seleccionar o primeiro nível () e aumentar eventualmente de uma só posição () para aumentar a extração.

2) Se o produto para amaciar for diluído, recomenda-se seleccionar o nível 3 () e aumentar/diminuir a quantidade de produto a ser extraída.

3) Para excluir o uso do produto para amaciar, pressione o botão até fazer desaparecer as barras (veja também "Modificar os parâmetros pré-configurados").

(\*) com uma carga média de 4 kg, programa Algodão 40°C, dureza da água "média" e grau de sujidade configurado no 3.



### Sinalização para os sucessivos abastecimentos:

Quando, no fim de um ciclo, o nível residual de detergente/ aditivo para amaciar descer abaixo da quantidade necessária para uma lavagem sucessiva, no visor aparecerão as respectivas mensagens “**No final do ciclo reabastecer de detergente**” ou então “**No final do ciclo reabastecer de amaciador**” ou ainda “**No final do ciclo reabastecer compartimentos**” (para ambos). Se não forem abastecidos os reservatórios, nas sucessivas lavagens na modalidade *Auto Dose* não será extraído detergente.

**! Recomenda-se abastecer o detergente e o aditivo para amaciar SOMENTE após a indicação por parte da máquina.**

**! Não misture NUNCA dois detergentes diferentes; efectue sempre a limpeza do reservatório antes de introduzir um novo detergente (veja “Limpeza programada pelo utilizador”).**

### Como usar o “Auto Dose System”

Se os reservatório tiverem sido abastecidos com detergente e aditivo para amaciar, proceder com o uso da máquina (veja “Como efectuar um ciclo de lavagem”).

O detergente para a pré-lavagem em pó e os aditivos em pó podem ser utilizados somente na modalidade tradicional ou na modalidade “Auto Dose System”, colocando os aditivos directamente no tambor, possivelmente com a específica “bolinha”. Se desejar alvejar, deite a água de javel no específico compartimento (veja a opção “Super Lavagem”).

### Modificar os parâmetros pré-configurados:

A máquina pega automaticamente a quantidade de detergente conforme o programa escolhido, a quantidade de carga de roupa e a dureza da água. Todavia, a quantidade de detergente/aditivo para amaciar pode ser modificada.

Botão : pressione para aumentar, diminuir e excluir a retirada do detergente.



Botão : pressione para aumentar, diminuir e excluir a retirada do aditivo para amaciar.



O nível de detergente/ aditivo para amaciar sugerido pela máquina está indicado com 3 barras. Os níveis com menos de 3 barras indicam menos detergente/aditivo para amaciar respeito ao sugerido pela máquina, enquanto os níveis com mais de 3 indicam o aumento da quantidade de detergente/ aditivo para amaciar.

### Limpeza dos reservatórios:

São previstos ciclos de limpeza automáticos dos reservatórios, ou programados pelo utilizador.

### Limpeza automática:

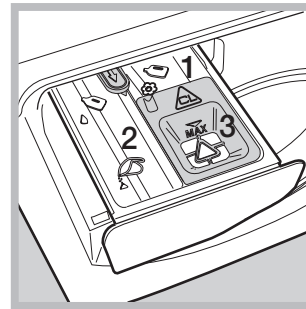
A máquina de lavar roupas efectua um ciclo de limpeza automático durante a enxaguadas, quando a quantidade de detergente residual é insuficiente para um sucessivo ciclo de lavagem.

### Limpeza programada pelo utilizador:

Efectue um ciclo de limpeza (com o tambor vazio) se desejar carregar um produto diferente do anterior, ou se os reservatórios foram enchidos de modo errado (o aditivo para amaciar foi colocado no compartimento detergente, ou vice-versa). Manter pressionado por 5 segundos o botão para activar a limpeza do reservatório do detergente, o botão para o reservatório do amaciador ou o botão para ambos os reservatórios. Continuar a manter pressionado por outros 3 segundos (no alto à direita aparecerá a contagem regressiva “4-3-2-1”) até que apareça o pop-up: “**Fim limpeza**”. O ciclo de limpeza dura aproximadamente **40’** se os reservatórios inicialmente estiverem vazios, caso contrário a duração do ciclo será superior. No visor aparecerão os ícones indicando que os reservatórios estão vazios.

### Uso “tradicional”

Extraia a gaveta dos detergentes até o primeiro fecho (veja figura), deite directamente na gaveta o detergente e os outros aditivos (por ex. água de javel) necessários para apenas uma lavagem.



1. gaveta para a pré-lavagem: use **exclusivamente** detergente em pó.

2. gaveta para a lavagem: use detergente em pó ou líquido. Neste último caso, recomenda-se deitá-lo imediatamente antes do início do ciclo de lavagem e sem efectuar a pré-lavagem.

3. gaveta para a água de javel: utilize se desejar alvejar (veja a opção “Super Lavagem”).

O detergente em pastilhas ou a específica “bolinha” devem ser colocados directamente dentro do tambor. Neste caso, exclua a modalidade “Auto Dose System” (pressione o botão até fazer desaparecer as respectivas barras verticais no visor).

Não deite o aditivo para amaciar porque será retirado de forma automática na quantidade pedida para cada lavagem. Para excluir a retirada do aditivo para amaciar, pressione o botão até fazer desaparecer as barras verticais no visor. Para roupas de lã e seda, aconselha-se utilizar o detergente delicado deitando-o directamente na gaveta dos detergentes (gaveta 2).



### Efectuar a lavagem:

Escolha a o programa e as opções compatíveis conforme as necessidades e o tipo de carga.




# Como efectuar um ciclo de lavagem

PT



**Observação:** a primeira vez que utilizar a máquina de lavar roupa, efectue um ciclo de lavagem sem roupas mas com detergente, usando o programa algodão 90° sem pré-lavagem.

1. **LIGAR A MÁQUINA.** Pressionar o botão . Todos os indicadores luminosos se acenderão por 1 segundo e no display aparecerá a escrita AQUALTIS; em seguida ficará aceso o indicador luminoso do botão  e o indicador START/PAUSE ficará intermitente.
2. **ESCOLHA DE PROGRAMA.** Girar o selector de PROGRAMAS para a direita ou para a esquerda até seleccionar o programa desejado; o nome do programa aparecerá no display; será associada uma temperatura, uma velocidade de centrifugação que podem ser modificados. No display aparecerá a duração do ciclo.
3. **COLOCAR A ROUPA.** Abrir a porta de vidro. Coloque a roupa dentro da máquina prestando atenção para não superar a carga máxima indicada na tabela dos programas na *página seguinte*.
4. **DOSAGEM DO DETERGENTE.** Para o uso na modalidade “Auto Dose System” não é necessário dosar o detergente, a máquina o retira automaticamente conforme o programa seleccionado, o tipo de carga e a dureza da água. Para o uso na modalidade tradicional, veja “Uso tradicional”.
5. **FECHAR A PORTA DE VIDRO.**
6. **PERSONALIZAR O CICLO DE LAVAGEM.** Utilizar os específicos botões no painel de comandos:

## **Modificar a temperatura e/ou a centrifugação.**

A máquina visualiza automaticamente a temperatura e a centrifugação máximas para o programa seleccionado ou as últimas seleccionadas se compatíveis com o programa escolhido. Carregando no botão  pode-se reduzir a temperatura progressivamente até a lavagem a frio (OFF). Carregando no botão  pode-se reduzir a centrifugação progressivamente até a sua exclusão (OFF). Uma ulterior pressão dos botões colocará os valores novamente aos máximos previstos. **!** Excepção: seleccionando o programa  a temperatura pode ser aumentada até a 90°.

## **Programar um início posterior.**

Para programar o início atrasado do programa escolhido, carregue no botão relativo até alcançar o tempo de atraso desejado. Durante a programação, será visualizado o tempo de atraso junto à escrita “Inicia em”: e o símbolo  intermitente. Após ter programado o início posterior, o visor mostrará o símbolo  aceso fixo e retornará à visualização da duração do ciclo configurado com a escrita “Acaba em”: e a duração do ciclo. Ao carregar no botão INÍCIO POSTERIOR uma só vez, será visualizado o tempo de atraso programado anteriormente.

Após o início, o visor mostrará a escrita “Inicia em”: e o tempo de atraso. Uma vez passado o tempo de atraso programado, a máquina iniciará o ciclo e o visor mostrará a mensagem “Acaba em”: e o tempo que falta para o fim do ciclo.

Para cancelar a opção INÍCIO POSTERIOR, carregue no botão até que no display apareça a escrita OFF; o símbolo  irá desligar-se.



## **Modificar as características do ciclo.**


- Pressionar o botão para activar a opção; no display aparecerá o nome da opção e o indicador correspondente ao botão irá acender-se.
- Pressionar novamente o botão para desactivar a opção; no display aparecerá o nome da opção e a palavra OFF e o indicador irá apagar-se.

**!** Se a opção seleccionada não for compatível com o programa escolhido, a incompatibilidade será indicada com a intermitência do indicador luminoso e um sinal acústico (3 beep) e a opção não será activada.

**!** Se a opção seleccionada não for compatível com uma outra programada anteriormente, o respectivo indicador luminoso irá piscar e será activada somente a segunda, o indicador luminoso do botão ficará aceso fixo.

**!** As opções podem variar a carga recomendada e/ou a duração do ciclo.

7. **INICIAR O PROGRAMA.** Carregar no botão START/PAUSE. O indicador luminoso ficará aceso fixo e a porta irá bloquear-se (indicador luminoso LOCK  aceso). Os ícones relativos às fases de lavagem acendem-se durante o ciclo para indicar a fase em curso. Para modificar um programa durante a realização do ciclo, colocar a máquina de lavar roupa em pausa carregando no botão START/PAUSE; seleccionar o ciclo desejado e carregar novamente no botão START/PAUSE. Para abrir a porta durante a realização de um ciclo, carregar no botão START/PAUSE; se o indicador luminoso LOCK  estiver apagado, será possível abrir a porta. Carregar novamente no botão START/PAUSE para fazer iniciar o programa do ponto em que foi interrompido.
8. **FIM DO PROGRAMA.** É indicado pela escrita **END** acesa. A porta de vidro poderá ser aberta imediatamente. Se o indicador luminoso START/PAUSE piscar, carregar no botão para terminar o ciclo. Abrir a porta, retirar a roupa e desligar a máquina.

**!** Se desejar anular um ciclo já iniciado, mantenha pressionada a tecla  até que o ciclo será interrompido e a máquina irá desligar-se.

## **Saquinho para acolchoados, cortinas e peças delicadas**

Graças ao especial saquinho fornecido com o produto, a Aqualtis consente lavar também as peças mais preciosas e delicadas garantido a máxima protecção. **Recomenda-se o uso do saquinho para a lavagem de acolchoados e edredões com forro externo realizado em material sintético.**

# Programas e opções

PT

## Tabela dos Programas

Ícone	Descrição do Programa	Temp. max. (°C)	Velocidade max. (rotações por minuto)	Detergentes e aditivos				Carga max. (kg)	Humidade residual %	Consumo de energia kWh	Água total lt	Duração ciclo
				Pré-lavagem	Lavagem	Água de Javel	Amaciador					
	Sintéticos Resistentes	60°	800	●	●	●	●	5	46	1,03	60	115'
	Sintéticos Resistentes (4)	40°	800	●	●	●	●	5	46	0,56	60	100'
	Branco	60°	1600	●	●	-	●	5	-	-	-	180'
	Coloridos	40°	1600	●	●	●	●	5	44	0,83	63	100'
	Escuros	30°	800	-	●	-	●	5	-	-	-	80'
	Camisas	40°	600	-	●	●	●	2	-	-	-	70'
	Cobertor: para peças com enchimento em plumas de ganso.	30°	1200	-	●	-	●	3,5	-	-	-	120'
	Roupa 7 dias: roupa de banho e de cama.	60°	1600	●	●	●	●	9	-	-	-	140'
	Enxaguamento	-	1600	-	-	●	●	9	-	-	-	36'
	Centrifugação e Descarga	-	1600	-	-	-	-	9	-	-	-	16'
	Antialérgico	60°	1600	-	●	-	●	5	-	-	-	195'
	Ultradelicado	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Lã: para lã, cashmere, etc.	40°	800	-	●	-	●	2	-	-	-	90'
	Mix 30': para refrescar rapidamente roupas levemente sujas (não é indicado para lã, seda e roupas que deve ser lavadas à mão).	30°	800	-	●	-	●	3,5	71	0,20	38	30'
	Algodão Normal 60°C (1): brancos e coloridos resistentes muito sujos.	60° (Max. 90°)	1600	●(3)	●	●	●	9	44	1,36	76	190'
	Algodão Normal 40°C (2): brancos e coloridos delicados muito sujos.	40°	1600	-	●	●	●	9	44	1,09	92	185'
	Algodão Normal 20°C: brancos e coloridos delicados muito sujos.	20°	1600	-	●	●	●	9	-	-	-	175'

A duração do ciclo indicada no visor ou no manual é uma estimativa calculada com base nas condições padrão. O tempo efectivo poderá variar a depender de vários factores, tais como a temperatura e a pressão da água em entrada, a temperatura ambiental, a quantidade de detergente, a quantidade e o tipo de carga, o balanceamento da carga e as opções adicionais seleccionadas.

Nota: após aproximadamente 10 minutos do START, a máquina, conforme a carga efectuada, irá calcular novamente e indicar o tempo faltante para o fim do programa.

1) Programa de controlo segundo a directiva 1061/2010: configurar o programa com uma temperatura 60°C.

Este ciclo é adaptado para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 60°C. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

2) Programa de controlo segundo a directiva 1061/2010: configurar o programa com uma temperatura 40°C.

Este ciclo é adaptado para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 40°C. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

3) À temperatura de 60 °C, a função de "Pré-lavagem" não pode ser activada.

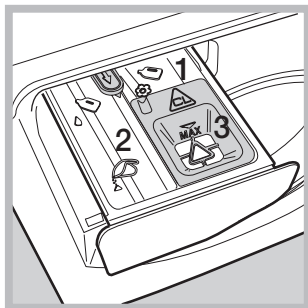
Para todos Test Institutes:

2) Programa longo para algodão: configurar o programa com uma temperatura 40°C.

4) Programa longo para sintético: configurar o programa com uma temperatura 40°C.

## Opções de Lavagem

### Super Lavagem



Esta opção garante uma lavagem com altas performances graças ao uso de uma maior quantidade de água na fase inicial do ciclo e a uma maior duração do programa, é útil para eliminar as manchas mais resistentes. Pode ser utilizada **com** ou **sem** lixívia. Se deseja também alvejar, deite a água de javel na gaveta 3. Quando deitar a água de

javel, não ultrapasse o nível "máx" (veja a figura). **Para efectuar somente o branqueamento sem efectuar a lavagem completa**, deitar a água de javel na gaveta 3, estabelecer o programa "Enxaguamento" e activar a opção "Super Lavagem" .

! Não pode ser activada com os programas , , , , , , , .

### Extra Enxaguamento

Seleccionando esta opção aumenta-se a eficácia da enxaguadura, e garante-se a máxima remoção dos resíduos de detergente. É útil para quem tem a pele particularmente sensível aos detergentes. Aconselha-se o uso desta opção com a máquina de lavar roupa com a carga cheia ou com grandes doses de detergente.

! Não pode ser activada com os programas , , , , , , , .

### Engomar Fácil

Seleccionando esta opção, a lavagem e a centrifugação serão oportunamente modificados para reduzir a formação de rugas. No fim do ciclo a máquina de lavar roupa efectuará lentas rotações do tambor; os indicadores luminosos "Engomar Fácil" e START/PAUSE irão piscar. Para terminar o ciclo, carregar no botão START/PAUSE ou no botão "Engomar Fácil".

! Não pode ser activada com os programas , , , , , , , .

### Pré-lavagem

Seleccionando esta função efectua-se a pré-lavagem, útil para remover manchas resistentes.

**Obs.:** acrescentar o detergente no específico compartimento.

! Não pode ser activada com os programas , , , , , , , , (60°), , .

# Detergentes e roupa

PT

## Detergente

A escolha e a quantidade de detergente dependem do tipo de tecido (algodão, lã, seda...), da cor, da temperatura de lavagem, do grau de sujidade e da dureza da água.

Esta máquina de lavar roupas com o sistema de auto-dosagem do detergente e do aditivo para amaciar, ajuda a evitar desperdícios e a proteger o meio ambiente, além de garantir ótimos desempenhos de lavagem. Aconselha-se:

- usar o detergente em pó se efectuar uma pré-lavagem carregando-o no modo "Tradicional".
- usar detergente líquido para peças delicadas de algodão e para todos os programas com baixas temperaturas.
- para o uso na modalidade "Auto Dose System" use apenas detergente e aditivo para amaciar líquidos. **Nunca use detergentes super concentrados, gel, ou similares.**
- usar detergente líquido delicado para lã e seda, colocando-os no modo "Tradicional".

**! Não misture NUNCA dois detergentes diferentes; efectue sempre a limpeza dos reservatórios antes de colocar outros.**

O detergente deve ser deitado antes do início da lavagem no específico recipiente ou no doseador que deve ser colocado directamente no tambor. Neste caso, não é possível seleccionar o ciclo Algodão com pré-lavagem.

**! Usar detergentes em pó para roupas de algodão brancas e para a pré-lavagem e para lavagens com temperatura superior aos 60°C.**

**! Seguir as indicações fornecidas pelo produtor na embalagem do detergente.**

**! Não use detergentes para lavagem à mão, porque formam espuma demais.**

## Preparar a roupa

- Desdobre bem as roupas antes de carregá-las.
- Divida a roupa em função do tipo de tecido (símbolo na etiqueta da roupa) e a da cor, prestando atenção para separar as peças coloridas das peças brancas;
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos;
- Não ultrapasse os valores indicados na *Tabela dos Programas* que se referem ao peso da roupa enxuta.

## Quanto pesa a roupa?

1 lençol	400-500 gr.
1 fronha	150-200 gr.
1 toalha	400-500 gr.
1 roupão	900-1200 gr.
1 toalha de rosto	150-250 gr.
1 calça de ganga	400-500 gr.
1 camisa	150-200 gr.

## Conselhos de lavagem

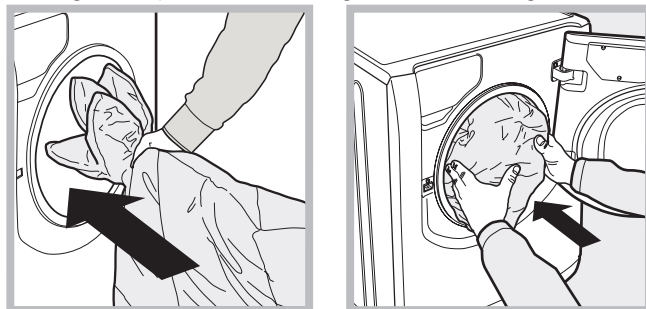
**Branco:** utilize o ciclo para a lavagem de peças brancas. O programa foi estudado para preservar no tempo a luminosidade das peças brancas. Para obter melhores resultados, recomenda-se o uso de detergente em pó.

**Coloridos:** utilizar o ciclo para a lavagem de peças de cor clara. O programa foi estudado para preservar no tempo a luminosidade das cores.

**Escuros:** utilizar o programa para a lavagem de peças escuras. O programa foi estudado para preservar no tempo a duração das cores escuras. Para obter melhores resultados, recomenda-se o uso de detergente líquido, preferivelmente para peças escuras.

**Camisas:** utilize o específico programa para lavar camisas de vários tipos de tecido e cores para garantir o máximo cuidado.

**Cobertor:** para lavar peças com enchimento de plumas de ganso de casal ou de solteiro (com peso inferior a 3,5 kg), travesseiros, jaquetas, utilizar o programa específico . Recomenda-se colocar as peças no tambor dobrando as suas pontas para dentro (*veja as figuras*) e de não superar os  $\frac{3}{4}$  do volume do próprio tambor. Para obter ótimos resultados de lavagem recomenda-se utilizar o detergente líquido dosado na gaveta dos detergentes.



**Acolchoados:** para lavar os acolchoados com forro sintético, use o específico saquinho fornecido com o produto e o programa .

**Roupa de banho e de cama:** para lavar toda a roupa de banho e de cama com um único ciclo, utilize o programa que otimiza o uso do amaciador e consente uma economia de tempo e energia. Aconselhamos a utilização de detergente em pó.

**Antialérgico:** utilizar o programa para remover as principais causas de alergia, como pólen, ácaros, pelos de gato e cão.

**Ultradelicado:** utilize o programa para a lavagem de peças muito delicadas, que possuem aplicações como aplicações ou brilhantes.

Recomenda-se virar do avesso as roupas antes de lavá-las e colocar as peças pequenas no saquinho específico para a lavagem das peças delicadas.

Para obter melhores resultados, recomenda-se o uso de detergente líquido para peças delicadas.

Para a lavagem de peças de **Seda e Cortinas** (dobre-as e coloque-as dentro do saquinho fornecido com o produto), seleccionar o ciclo e activar a opção (neste caso, será possível activar também a opção "Extra Enxaguamento"); a máquina terminará o ciclo com a roupa de molho e o indicador luminoso irá piscar. Para descarregar a água e poder retirar a roupa é necessário carregar no botão START/PAUSE ou no botão .

**Lã:** o ciclo de lavagem "Lã" desta máquina de lavar roupa Hotpoint-Ariston foi testado e aprovado pela Woolmark Company para a lavagem de vestuário em lã classificado como "lavável à mão", desde que a lavagem seja executada de acordo com as instruções indicadas na etiqueta da peça e com as indicações fornecidas pelo produtor do electrodoméstico. Hotpoint-Ariston é a primeira marca de máquinas de lavar roupa a obter a certificação Woolmark Apparel Care - Platinum da Woolmark Company pelo seu desempenho de lavagem e consumo de água e energia. (M1127)



**Algodão Normal a 20 °C:** ideal para cargas de algodão sujas. Os bons desempenhos mesmo a frio, comparáveis a uma lavagem a 40°, são garantidos por uma acção mecânica que trabalha com alterações de velocidade em picos repetidos e aproximados.

# Anomalias e soluções

Pode acontecer que a máquina não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja "Assistência"), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista.

## Anomalias:

## Possíveis causas / Solução:

### A máquina de lavar roupa não liga.

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.

### O ciclo de lavagem não inicia.

- A porta de vidro não está bem fechada.
- O botão START/PAUSE não foi pressionado.
- A torneira da água não está aberta.
- Foi programado um atraso de uma hora no início.

### A máquina não carrega água.

- O tubo de alimentação de água não está ligado na torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Está a faltar água em casa.
- Não há suficiente pressão.
- O botão START/PAUSE não foi pressionado.

### A porta da máquina está bloqueada.

- Seleccionando a opção "E", no fim do ciclo a máquina de lavar roupa efectuará lentas rotações do tambor; para terminar o ciclo carregue no botão START/PAUSE ou no botão "E".

### A máquina carrega e descarrega água continuamente.

- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm. de altura do chão (veja "Instalação").
- A ponta do tubo de descarga está imersa na água (veja "Instalação").
- Se a morada encontrar-se nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão por causa dos quais a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há a disposição no comércio apropriadas válvulas contra o efeito sifão.

### A máquina não descarrega ou não realiza centrifugação.

- Da descarga na parede não foi sangrado o ar.
- No programa não há descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente (veja "Programas e opções").
- Está activada a opção "Engomar Fácil": para completar o programa, carregue no botão START/PAUSE (veja "Programas e opções").
- O tubo de descarga está dobrado (veja "Instalação").
- A conduta de descarga está entupida.

### A máquina de lavar roupa vibra muito durante a centrifugação.

- O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (veja "Instalação").
- A máquina não está nivelada (veja "Instalação").
- A máquina está apertada entre móveis e parede (veja "Instalação").
- A carga está desbalanceada (veja "Detergentes e roupa").

### A máquina está a perder água.

- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja "Instalação").
- O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja "Manutenção e cuidados").
- O tubo de descarga não está bem fixado (veja "Instalação").

### Os ícones relativos à "Fase em curso" piscam rapidamente contemporaneamente ao indicador luminoso ON/OFF.

- Desligue a máquina e tire a ficha da tomada, aguarde aproximadamente 1 minuto e volte a ligá-la. Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica.

### Está a formar-se demasiada espuma.

- O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita "para máquina de lavar", "à mão e para máquina de lavar" ou similares).
- A dose foi excessiva.

### A porta da máquina está bloqueada.

- Efectue o procedimento de desbloqueio manual (veja "Precauções e conselhos").

### O display apresenta a mensagem: "Doseador desactivado, use gaveta detergente".

- Indica uma avaria do sistema de dosagem automática. Utilizar a máquina na modalidade tradicional, inserindo na gaveta detergente e amaciador na quantidade necessária para uma lavagem e contactar a Assistência para verificar as causas da avaria.

## Anomalias:

**A máquina não tem um bom desempenho de lavagem.**

**O que acontece se os reservatórios estão cheios e eu os abasteço?**

**O que acontece se eu usar a gaveta no modo tradicional enquanto os reservatórios ainda estiverem cheios?**

**Os reservatórios servem também para o detergente em pó?**

**O detergente em pó pode ser colocado nos reservatórios?**

**O que acontece se eu não abrir a gaveta correctamente para o abastecimento dos reservatórios?**

**O que acontece se eu inverter o detergente com o aditivo para amaciar?**

**O que acontece se eu não esperar que os reservatórios estejam vazios e misturar detergentes diferentes?**

## Possíveis causas / Solução:

- Os reservatórios não foram abastecidos correctamente (aditivo para amaciar no lugar do detergente ou vice-versa).
- Foram misturados dois detergentes/aditivos para amaciar diferentes.  
*! Não misture NUNCA dois detergentes/aditivos para amaciar diferentes; efectue sempre a limpeza dos reservatórios antes de colocar outros.*
- Sistema “Auto Dose System” obstruído porque não foi utilizado por um longo período de tempo: efectue a limpeza dos reservatórios (*veja “Limpeza programada pelo utilizador:”*).
- Sinais sonoros (Bip) e visuais (ícones no visor) indicam que o reservatório está cheio. Se continuar a introdução de detergente/aditivo para amaciar, a quantidade em excesso irá para o tambor e será eliminada no ciclo sucessivo.
- A máquina reconhecerá automaticamente quando foi carregado detergente em pó ou detergente líquido no modo tradicional, e não irá retirar nada dos reservatórios. O aditivo para amaciar pode ser utilizado somente na modalidade *Auto dose*.
- Não, o detergente em pó pode ser utilizado somente no modo tradicional.
- Não, há uma parede que evita que o detergente em pó possa cair num dos reservatórios mesmo se a gaveta estiver aberta na posição “Auto Dose System” (completamente aberta).
- Se a gaveta não estiver completamente aberta o detergente ou o aditivo para amaciar introduzido cairá no tambor e será eliminado no próximo ciclo.
- A máquina irá lavar com poucos resultados e será necessário esvaziar os reservatórios aplicando o ciclo de limpeza manual.
- A máquina irá lavar normalmente, mas recomenda-se carregar os reservatórios somente após o sinal comunicado pela máquina e não misturar detergentes/aditivos para amaciar diferentes.

**Nota:** para sair do “Demo Mode”, desligue a máquina de lavar roupa, carregue contemporaneamente por 3 segundos nos botões “START/PAUSE” >|| e “ON/OFF” ⏻.

# Assistência

PT

## **Antes de contactar a Assistência Técnica:**

- Verifique se consegue resolver a anomalia sozinho (veja “Anomalias e soluções”);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.

! No caso de uma incorrecta instalação ou de um uso não correcto do aparelho, o serviço de assistência será a pagamento.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

## **Comunique:**

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa de identificação colocada no aparelho.

